

MEDION®

DVD/VIDEO COMBINATIE
COMBINÉ
DVD/MAGNÉTOSCOPE
DVD/VIDEO KOMBINATION



MD 81190

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG

CE

NEDERLANDS

Inhoud

Product informatie

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen	2
Dit apparaat biedt u de volgende mogelijkheden	5
Lees zorgvuldig vóór gebruik	6
Overzicht van het	7
Afstandsbediening	11

Installatie

De dvd-speler installeren	12
Uw speler aansluiten via extra apparatuur (satellietontvanger)	13
De dvd-speler aansluiten op de audio-apparatuur ..	14
De dvd-speler aansluiten op een andere speler,	
De speler aansluiten op een camcorder	15
Een Dolby digital-versterker aansluiten via de digitale audio-uitgang	16
Tweede scartaansluiting (EURO AV2)	17

Basis Bediening

Basisfuncties instellen	18
Datum en tijd instellen, Auto klok	19
OSD AAN & UIT, Uitgangssignaal kiezen	20
DVD afspelen	21
Videoband afspelen	22
Opnemen	23

De videorecorder bedienen

Nieuwe zenders zoeken en opslaan	25
Timeropname	27
Meer functies	30
Aansluitingen en kopiëren	34

De dvd bedienen

Een gewenste scène afspelen	36
De huidige afspeelmodus op het scherm weergeven	40
Een taal voor het geluid en de ondertiteling kiezen en 3D-audio selecteren	42
Zoom- en camerastandpunt selecteren	43
MP3-, CDDA-, JPG- en MPG-disks	44
De menu's van een disc weergeven	48

Organiseren

De taal instellen	49
Instellingen voor beeldweergave opgeven	51
Instellingen voor geluid opgeven	52
Overige instellingen	53

Overige instellingen

Over DVD's	55
Basisinformatie over videospelers en videobanden	57
Problemen oplossen (videorecorder)	58
Problemen oplossen (DVD)	60
Specificaties	61

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

	LET OP: GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN: NIET OPENMAKEN.	
LET OP: VERMIJD GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN: VERWIJDER HET BOVENPANEEL EN ACHTERPANEEL NIET. BEVAT GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN ONDERHOUDEN. LAAT ONDERHOUD DOOR EEN GEKwalificeerde MONTEUR UITVOEREN.		



Het symbool bestaande uit een bliksemflits met pijlpunt in een driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde gevaarlijke spanning binnen in het product die zo groot kan zijn dat er gevaar voor een elektrische schok bestaat.



Het symbool bestaande uit een driehoek met een uitroepteken geeft aan dat de documentatie bij het apparaat belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies bevat.

WAARSCHUWING: STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM DE KANS OP BRAND EN ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN.

LET OP: OM ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN STEEKT U DE STEKKER VOLLEDIG IN HET STOPCONTACT.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN BIJ LASERPRODUCTEN

- **LASER :** In deze dvd-speler wordt een lasersysteem gebruikt. Lees deze handleiding zorgvuldig door om ervoor te zorgen dat dit apparaat correct wordt gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Wanneer het apparaat onderhoud nodig heeft, neemt u contact op met een erkend servicepunt – zie de onderhoudsprocedure. Wanneer u zich bij het bedienen van het apparaat en uitvoeren van de procedures niet houdt aan de instructies, kan dit leiden tot gevaarlijke blootstelling aan straling. U kunt blootstelling aan straling voorkomen door het apparaat niet te openen. Zichtbare laserstraling wanneer het apparaat wordt geopend en vergrendelingen worden omzeild. **KIJK NIET IN DE STRAAL.**
- **GEVAAR :** Zichtbare laserstraling wanneer het apparaat wordt geopend en vergrendelingen niet goed gesloten of ontgrendeld. Voorkom directe blootstelling aan de straal.
- **LET OP :** Open de bovenkant van de behuizing niet. Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Laat al het onderhoud door een erkende monteur verrichten.

Dit toestel is in overeenstemming met EMC-richtlijn 89/336 en met LVD-richtlijn 73/23.

**CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT**

LET OP: Indien wijzigingen of aanpassingen aan de constructie van dit apparaat zijn uitgevoerd zonder uitdrukkelijk goedkeuring van de partij die verantwoordelijk is voor het voldoen aan de regelgeving, verliest de gebruiker het recht om het apparaat te bedienen.

- Plaats het apparaat op minstens 8 cm afstand van andere apparaten en obstakels om voldoende ventilatie te garanderen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan druipend of spattend water. Zet geen voorwerpen met vloeistof, zoals vazen, op het apparaat.
- Als u het apparaat uitzet, blijft de stroomtoevoer ingeschakeld (stand-by).
- Als het apparaat met de $\phi/1$ -toets uitgezet wordt, staat er nog steeds spanning op ϕ .

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Dit toestel is zo ontworpen en gemaakt dat het voldoet aan alle eisen voor persoonlijke veiligheid. Onjuist gebruik kan leiden tot een elektrisch schok of brand. De beveiliging die is ingebouwd in deze apparatuur biedt bescherming wanneer u zich bij installatie, gebruik en onderhoud aan de onderstaande procedures houdt. Dit apparaat is volledig getransistoriseerd en bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.

1 LEES DE INSTRUCTIES

Alle instructies met betrekking tot veiligheid en bediening moeten worden gelezen voordat het apparaat in gebruik wordt genomen.

2 BEWAAR DE INSTRUCTIES

Bewaar de instructies voor veiligheid en bediening, zodat u deze op elk gewenst moment kunt raadplegen.

3 LEES DE WAARSCHUWINGEN

U dient zich te houden aan de bedieningsinstructies en waarschuwingen op het apparaat.

4 VOLG DE INSTRUCTIES

Volg alle instructies voor bediening en gebruik.

5 SCHOONMAKEN

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u begint met schoonmaken. Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen in spuitbussen. Gebruik voor het schoonmaken een vochtige doek.

6 HULPSTUKKEN

Gebruik geen hulpstukken, tenzij aanbevolen door de fabrikant van het apparaat. Deze kunnen gevaarlijke situaties opleveren.

7 WATER EN VOCHT

Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water, bijvoorbeeld bij een bad, wasbak of gootsteen, in een vochtige kelder of in de buurt van een zwembad.

8 ACCESSOIRES

Zet dit apparaat niet op een kar, stelling, driepoot, draagconstructie of tafel. Deze bieden niet de vereiste stabiliteit. Als u dit toch doet, kan het apparaat vallen en ernstige verwondingen toebrengen aan kinderen of volwassen of ernstige schade aan het apparaat veroorzaken. Gebruik dit apparaat alleen met een door de fabrikant aanbevolen kar, stelling, driepoot, draagconstructie of tafel.

WAARSCHUWING VOOR
DRAAGBARE KAR (symbol
beschikbaar gesteld door retac)



8A

Wanneer het apparaat zich op een kar bevindt, moet u deze voorzichtig verplaatsen. Plotseling stoppen, overmatige kracht en hobbelige oppervlakken kunnen ervoor zorgen dat de kar met het apparaat omvalt.

9 VENTILATIE

De behuizing bevat sleuven en openingen die bedoeld zijn voor ventilatie. Deze voorkomen oververhitting van het apparaat en zorgen voor een betrouwbare werking. U mag deze openingen niet blokkeren of bedekken. Plaats het apparaat niet op een bed, bank, kleed of gelijksoortig oppervlak. Hierdoor kunnen deze openingen worden geblokkeerd. Dit apparaat mag nooit naast of op een radiator of andere warmtebron worden geplaatst. Plaats dit apparaat niet in een gesloten constructie zoals een boekenkast of rek, tenzij er voldoende ventilatie is of de instructies van de fabrikant worden nageleefd.

10 STROOMBRONNEN

Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een elektriciteitsnet met de netspanning die op het label is aangegeven. Raadpleeg uw dealer of lokale energiebedrijf als u niet zeker weet welke netspanning u thuis hebt. Raadpleeg de bedieningsinstructies voor apparaten die werken op batterijen of andere bronnen.

11 BEVEILIGING VAN HET NETSNOER

Leid netsnoeren zodanig dat er niet op getrapt kan worden en ze niet bekneld kunnen raken door voorwerpen die erop of ertegen worden geplaatst. Let hierbij vooral op het gedeelte bij stekkers, contactdozen en het punt waar het snoer uit het apparaat komt.

12 BLIKSEMBEVEILIGING

U kunt dit apparaat extra beveiligen door het tijdens een onweersbui of wanneer het onbeheerd wordt achtergelaten of gedurende lange periode niet wordt gebruikt, van de stroomtoevoer af te koppelen (door de stekker uit het stopcontact te halen) en het antenne- of kabelsysteem te ontkoppelen. Hiermee voorkomt u schade aan het apparaat als het gevolg van blikseminslag en spanningspieken.

13 DISC-LADE

Houd uw vingers bij de lade vandaan wanneer deze dicht gaat. U kunt zich verwonden als u dit niet doet.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

14 OVERBELASTING

Zorg dat u de contactdozen van verlengsnoeren niet overbelast. Dit kan brand of elektrische schokken veroorzaken.

15 VLOEISTOF EN VOORWERPEN IN HET APPARAAT

Duw nooit voorwerpen in de openingen van het apparaat. Deze kunnen gevaarlijke spanningspunten raken en kortsluiting tussen onderdelen veroorzaken, wat tot brand of elektrische schokken kan leiden. Mors nooit vloeistof van welke soort dan ook op het apparaat.

16 BELADING

Plaats nooit een zwaar voorwerp op het product en ga er nooit op staan. Het voorwerp kan vallen, wat tot ernstige verwondingen of zware beschadiging van het apparaat kan leiden.

17 DISC

Gebruik geen discs met barsten of vervormde of gerepareerde discs. Deze discs kunnen gemakkelijk breken. Dit kan leiden tot ernstige verwondingen of niet functioneren van het apparaat.

18 ONDERHOUD

Probeer niet dit product zelf te onderhouden; u kunt bij het openen of verwijderen van panelen worden blootgesteld aan gevaarlijke spanning of andere gevaren. Laat het onderhoudswerk over aan daarvoor opgeleide monteurs.

19 SCHADE WAARVOOR ONDERHOUD IS VEREIST

Verwijder de stekker van dit apparaat uit de wandcontactdoos en roep in de volgende gevallen de hulp in van een erkende monteur.

- Wanneer het netsnoer of de stekker is beschadigd.
- Wanneer er vloeistof is gemorst op het apparaat of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen.
- Als het apparaat blootgesteld is geweest aan regen of water.
- Als het apparaat niet normaal werkt nadat u de bedieningsinstructies hebt opgevolgd. Gebruik alleen de bedieningselementen die in de bedieningsinstructies worden besproken. Bij een onjuiste bediening van andere elementen kan schade ontstaan en zijn er vaak uitgebreide werkzaamheden door een erkende monteur nodig om het apparaat weer te herstellen.
- Wanneer het apparaat is gevallen of de behuizing

is beschadigd.

F. Wanneer het apparaat duidelijk anders functioneert – dit duidt erop dat het apparaat moet worden nagekeken.

20 WARMTE

Plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiators, kachels of andere apparaten (waaronder versterkers) die warmte produceren.

21 Bij lekkage van de batterijen kunnen verwondingen of schade aan het apparaat of andere voorwerpen ontstaan. Neem daarom de volgende veiligheidsmaatregelen:

- Plaats alle batterijen met de plus- en mintekens op de juiste plaats.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Gebruik batterijen van hetzelfde merk en type.
- Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt wordt.
- Als de batterijen leeg zijn, moeten ze in overeenstemming met de plaatselijke wetten en regels worden afgedankt.

Dit apparaat biedt u de volgende mogelijkheden

- DVD, VCD, CD, CD-R(MP3), CD-RW, VHS
- DVD kijken terwijl u een tv-programma opneemt
- Geïntegreerde afstandsbediening (videorecorder, dvd)
- VISS-functie
- Multiplex geluid bij afspelen/opnemen
- Hoge hifi geluidskwaliteit met 6 koppen
- Eenvoudige opnamefunctie
- Afspeelmogelijkheid voor MP3-bestanden (een cd-R-disc waarop MP3-bestanden zijn opgeslagen)
- GUI (Grafische gebruikersinterface) met OSD (weergave op beeldscherm): Door op de toets DISPLAY op de afstandsbediening te drukken kunt u op het tv-scherm informatie weergeven over de dvd/vcd/cd-speler en de disc.
- Schermbewiligingsfunctie (dvd)
- 3D-geluid (driedimensionaal geluidseffect via 2 luidsprekers)
- High bit/high sampling met 27 MHz/10 bit video encoder
- High bit/high sampling met 96 MHz/24 bit audio D/A-converter
- Coaxiale, optische digitale audio-uitgang (PCM, Dolby digital, dts): U krijgt een hoge digitale audiokwaliteit door het apparaat aan te sluiten via een versterker met ingebouwde Dolby digital-/dts-decoder.
- Ingebouwde Dolby digitale decoder (dvd)
- Analoge audio-uitgang via 2 kanalen voor DOWNMIX (x1)
- Composiet video-uitgang (1x)
- Langzaam vooruit/achteruit afspelen (dvd)
- Zoeken naar titel, hoofdstuk of tijd bij een DVD en zoeken naar tijd of nummer bij een VCD.
- Verschillende beeldformaten (dvd)
4:3 voor Panorama, 4:3 voor Brievenbus en 16:9 voor breedbeeld
- Herhaald afspelen (titel, hoofdstuk, en track bij DVD of totale CD f gedeelte daarvan bij VCD/CD)
- Selectief afspelen (dvd/vcd/cd)
U kunt de gewenste titel of de gewenste scène op een dvd selecteren en afspelen, en de gewenste track op video-cd/cd in de modus STOP.
- 6 talen OSD (On Screen Display ofwel weergave op beeldscherm)(dvd)
U kunt de OSD in 6 talen weergeven. (E / F / S / G / I / D)
- Beperkingsfunctie (dvd)
Met deze functie kunt u voorkomen dat kinderen materiaal afspelen dat niet voor hun geschikt is.
- Multi-geluidstrackfunctie (dvd)
De geluidstrack kan in 8 verschillende talen worden beluisterd. Bij svcd of vcd is dit afhankelijk van de disc. (Het aantal talen is afhankelijk van de software.)
- Multi-ondertitelingsfunctie (dvd)
De ondertiteling kan worden weergegeven in 32 verschillende talen. Bij svcd of vcd is dit afhankelijk van de disc. (Het aantal talen waarin ondertiteling kan worden weergegeven is afhankelijk van de software.)
- Multi-standpuntfuncite (dvd)
Met deze functie kunt u een standpunt kiezen voor de weergave van scènes die vanuit verschillende hoek zijn opgenomen. (Het aantal verschillende standpunten is afhankelijk van de software.)
- Beeldzoomfunctie (dvd/vcd)

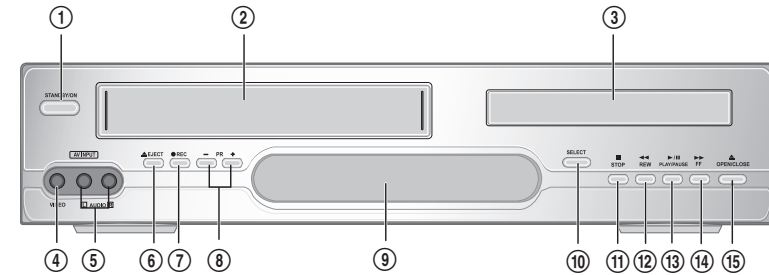
Lees zorgvuldig vóór gebruik

Hieronder worden de waarschuwingen beschreven die gelden voor het gebruik van de dvd-videospeler. Lees deze zorgvuldig door voordat u de dvd-videospeler gaat gebruiken.

- ✓ Locatie en behandeling van de speler
 - Als u deze speler in de buurt van andere apparaten plaatst, kunnen deze een nadelig effect hebben op elkaars werking.
 - Als u de dvd-videospeler direct op of onder een tv-toestel plaatst, kan dit een flikkerend beeld of andere storing geven (bijvoorbeeld: band niet uitgeworpen).
 - Wanneer u deze speler naast sterk-magnetische materialen plaatst, kan dit een nadelige invloed hebben op de beeld- en geluidskwaliteit en kan een opname beschadigd raken.
 - Mors geen vluchtige vloeistoffen, zoals insecticide, op de speler. Zorg dat rubberen of plastic producten niet langdurig contact maken met de speler. Het apparaat kan hierdoor beschadigd raken of de verf kan gaan afbladderen.
- ✓ Wanneer het apparaat niet in gebruik is
 - Zorg dat de disc of de band is verwijderd en de stroom is uitgeschakeld wanneer het apparaat niet in gebruik is.
 - Als u het apparaat gedurende een lange periode niet gebruikt, verwijdert u de batterijen uit de afstands-bediening om te voorkomen dat deze gaan lekken.
- ✓ Verplaatsen
 - Verpak het product in de oorspronkelijke verpakking van de fabriek, of verpak het apparaat in een handdoek, zodat het niet beschadigd kan raken.
 - Verwijder nog aanwezige videobanden.
- ✓ Schoonmaken
 - Verwijder voorzichtig vuil en stof van de behuizing of het besturingspaneel met een zachte doek.
 - Hardnekkig vuil veegt u weg met een doek die is gedompeld in water met weinig reinigingsmiddel en daarna goed is uitgewrongen. Veeg de plek droog met een droge doek.
 - Volg bij het gebruik van chemische reinigingsmiddelen de instructies op.
 - Gebruik geen oplosmiddelen zoals wasbenzine. Deze kunnen een schadelijke werking hebben op de verf aantasten.
- ✓ Controlewerkzaamheden
 - Een videoapparaat is een precisie-instrument. Om een helder beeld te behouden, adviseren wij regelmatige inspectie en onderhoud door technisch personeel na iedere 1.000 gebruiksuren.
 - Neem voor het controleren van het apparaat contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum.
- ✓ Belangrijke mededeling bij opname
 - Controleer of een opname geslaagd is. We vragen uw begrip voor afname van de beeldkwaliteit of een mislukte opname door gebruik van een slechte of vaak gebruikte band.
- ✓ Copyright
 - Gebruik uw opnames alleen voor persoonlijk gebruik. In andere gevallen moet u goedkeuring vragen aan de bevoegde instanties.
- ✓ Behandeling van videobanden en discs
 - Gebruik geen van onderstaande videobanden of discs. Beschadiging van de videokop of een breuk of kreuken in de videoband kunnen storing geven.
 - Een videoband met schimmel
 - Een videoband of disc met vlekken of andere verontreiniging
 - Een videoband met herstelde breuk
 - Een gedemonteerde videoband
 - Een disc met ernstige krassen
 - In een videoband kan condens optreden. Door condens kan de videoband beschadigd raken. Gebruik de videoband pas nadat de condens is verdwenen.
 - Berg de band na gebruik verticaal op in een doos.
 - Vermijd de volgende plaatsen bij het opbergen van videobanden
 - Plaatsen met een hoge temperatuur en vochtigheid
 - Plaatsen waar schimmel kan ontstaan
 - Plaatsen waar de disc aan direct zonlicht wordt blootgesteld
 - Stoffige of zeer vuile plaatsen – In de buurt van sterk-magnetische materialen zoals luidsprekers
- ✓ De videokoppen schoonmaken
 - Als het afgespeelde beeld onduidelijk wordt, moeten de videokoppen worden schoongemaakt. Gebruik een chemische, niet schurende koppenreiniger van goede kwaliteit of laat de koppen door een expert reinigen.

Overzicht van het

hoofdbedieningspaneel (voorpaneel)



- ① Aan/UIT-toets (STANDBY/AAN)
Met deze toets kunt u het apparaat aan en uit zetten (als het is aangesloten op wisselstroom).
- ② Opening voor een videoband
- ③ Lade voor een disc
- ④ VIDEO-IN-AANSLUITING
- ⑤ AUDIO-IN-AANSLUITING
- ⑥ BAND UITWERPEN (EJECT)
- ⑦ OPNEMEN (REC)
- ⑧ ZENDERKEUZE (-PR, +PR)
- ⑨ Bedieningsdisplay
Hiermee kunt u functies weergeven voor de werking van het apparaat. Kijk voor meer informatie in de sectie "Bedieningsdisplay".
- ⑩ KEUZETOETS DVD/VIDEORECORDER
Gebruik deze toets om van dvd-modus naar videorecorder-modus te gaan en vice versa.
- ⑪ STOP
Gebruik deze toets om het afspelen te stoppen.
- ⑫ SNEL TERUGSPOELEN (REW)
Gebruik deze toets om de aanwezige videoband of disc snel terug te spoelen; of om snel achteruit te spelen.
- ⑬ PLAY/PAUSE
Videoband of dvd afspelen Druk op deze toets om het beeld vast te zetten.
- ⑭ Snel vooruit spoelen (FF)
Gebruik deze toets om de huidige disc of band vooruit te spoelen of snel af te spelen.
- ⑮ TOETS VOOR HET OPENEN/SLUITEN VAN DE LADE

Bedieningsdisplay



- OPNAMEMODUS -

	11:11	Stand-by voor timeropname		R-T	Herhaal hoofdstuk [DVD] Herhaal track [VCD]
	11:11	Fout bij timeropname		R-T	Herhaal titel [DVD] Herhaal alles [VCD]
	REC	Bezig met opnemen		R-A	Herhaal afgebakende periode vanaf A [DVD, VCD]
	REC	Bezig met timeropname		R-AB	Herhaalt een gedefinieerde periode van A tot B [DVD, VCD]
	REC	Opnemen gepauzeerd			

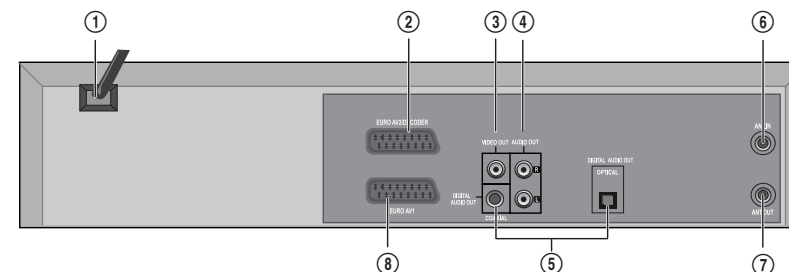
- REPEAT-MODUS (HERHALEN) -

- EEN DVD AFSPLEN -

	PLAY	DVD afspelen		PLAY	Videoband afspelen
	5CH	Versneld afspelen		FF	SNEL VOORUIT SPOELN (FF)
	5CH-	Versneld achteruit afspelen		REW	SNEL TERUGSPOELN (REW)
	SLOW	Vertraagd afspelen		5CH	Versneld afspelen (CUE)
	PAUSE	Pauzeren		5CH-	Versneld achteruit afspelen (REVIEW)
				SLOW	Vertraagd afspelen
				STILL	Stilstaand beeld
				STOP	STOP
				SAFE	Kinderslot

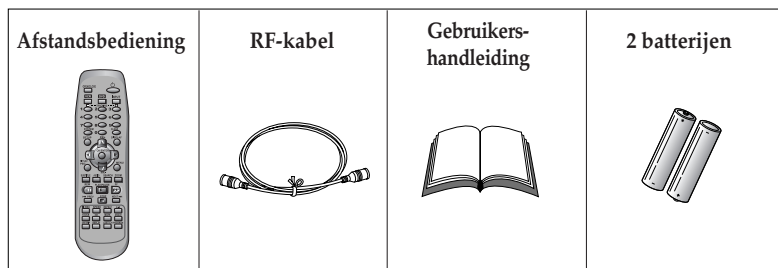
- BEDIENING VAN DE VIDEORECORDER -

Behuizing (achterpaneel)



- ① **NETSNOER**
Hiermee sluit u het apparaat aan op het elektriciteitsnet. Steek de stekker in het stopcontact.
- ② **Euro AV2/decoder-aansluiting**
- ③ **Video-uitgang**
- ④ **AUDIO-UITGANG**
- ⑤ **DIGITALE UITGANG (COAXIAAL, OPTISCH)**
Sluit deze uitgang aan op een versterker of een apparaat met digitale audiodecoder om thuis te kunnen genieten van geluid van theaterkwaliteit.
- ⑥ **Aansluiting voor antennekabel**
- ⑦ **Aansluiting voor tv**
- ⑧ **Euro AV1-aansluiting**

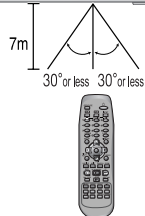
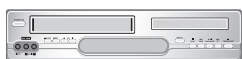
Accessoires



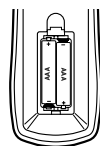
• Accessoires of onderdelen die niet bij het apparaat worden geleverd, kunt u aanschaffen via uw dichtstbijzijnde leverancier of servicecentrum. De gebruikershandleiding is echter niet afzonderlijk verkrijgbaar.

Instructies bij het gebruik van de afstandsbediening

- Gebruik de afstandsbediening niet verder dan 7 meter vanaf het apparaat.
- Druk niet op twee knoppen tegelijkertijd.
- Richt geen lichtbron op de zender en ontvanger van de afstandsbediening.
- Bewaar de afstandsbediening niet op een erg stoffige en vochtige plaats.



✓ De batterijen in de afstandsbediening plaatsen



Verwijder het deksel van het batterijvakje achter op de afstandsbediening en plaats twee AAA-batterijen met de plus- en mintekens op de juiste plaats.

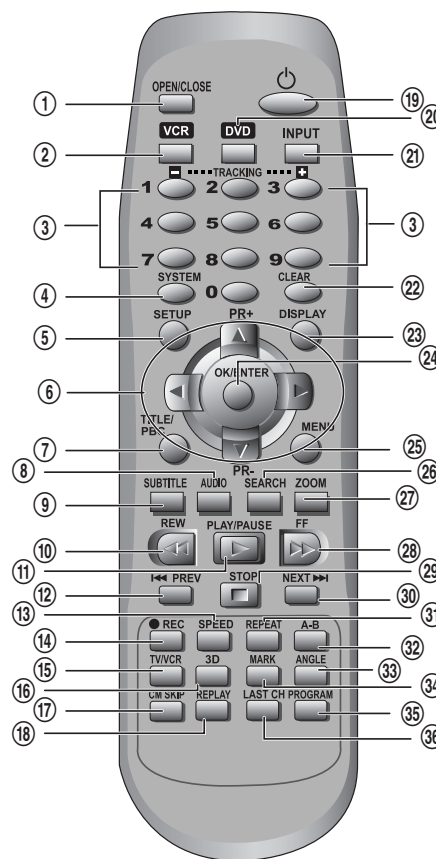
Twee batterijen van het type AAA

✓ Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recyclage van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast office, of met de verwijdering van huishoudafval.

Afstandsbediening



- 1 [DVD] OPENEN/SLUITEN, [VCR] UITWERPEN VIDEOBAND (EJECT)
- 2 VCR (VIDEORECORDER) KIEZEN
- 3 [DVD, VCR] CIJFERTOETSEN, [VCR] TRACKING +/-
- 4 SYSTEM (Deze toets is niet beschikbaar voor deze set)
- 5 SETUP (INSTELLINGEN)
- 6 [DVD, VCR] TOETSEN VOOR HET VERPLAATSEN OF SELECTEREN BINNEN DE OSD, [VCR] of om een kanaal omhoog of omlaag te gaan
- 7 [DVD] TITLE /PBC
- 8 [DVD]AUDIO TAAL KIEZEN, [VCR] AUDIO kiezen
- 9 [DVD] ONDERTITEL KIEZEN (SUBTITLE)
- 10 ACHTERWAARTS ZOEKEN
- 11 AFspeLEN/PAUZE
- 12 [DVD] Toets om naar een vorig hoofdstuk of track gaan
- 13 [VCR] Opname snelheid
- 14 [VCR] OPNEMEN (REC)
- 15 [VCR] tv/video-selectie
- 16 [DVD] 3D
- 17 [VCR] CM SKIP (overslaan)
- 18 [VCR] REPLAY-toets
- 19 AAN/UIT
- 20 DVD KIEZEN
- 21 [VCR] INGANG GANG KIEZEN (INPUT)
- 22 WISSEN (CLEAR)
- 23 [DVD, VCR] OSD-SCHERM (DISPLAY)
- 24 OK/ENTER
- 25 [DVD] MENU
- 26 [DVD] Scène/Titel/Tijd ZOEKEN (SEARCH)
- 27 [DVD] IN-/UITZOOMEN(ZOOM)
- 28 VOORWAARTS ZOEKEN
- 29 STOP
- 30 [DVD] Toets om naar een volgende track of hoofdstuk te gaan, [VCR] of om in pauzestand naar een volgend beeld te gaan track)
- 31 [DVD] AFspeLEN HERHALEN (REPEAT)
- 32 [DVD] Herhaalt een gedefinieerde periode van A tot B toets
- 33 [DVD] Hoek
- 34 [DVD] MARK-TOETS
- 35 [DVD, VCR] Toets voor het programmeren van de videorecorder
- 36 [VCR] LAST CHANNEL-toets (laatste kanaal) (Terug naar de tv. zender, welke u hiervoor heeft bekeken.)

Kinderslot!!!

Druk gedurende VJF seconden op de Aan/Uit-toets [] op de afstandsbediening. De toetsen op het voorpaneel van het apparaat zijn nu uitgeschakeld. De kinderslotindicator ("SAFE") in de display licht op. Druk op een willekeurige toets op de afstandsbediening om het kinderslot weer uit te schakelen.

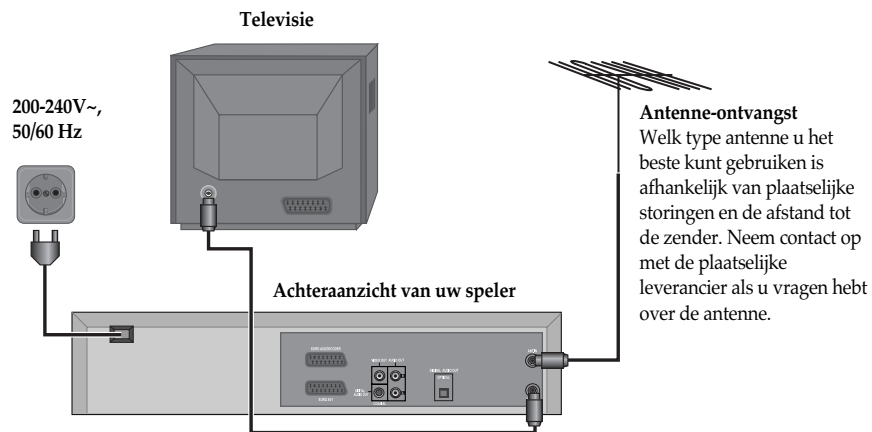
Het apparaat inschakelen

Het apparaat wordt ingeschakeld zodra op een willekeurige toets van de afstandsbediening wordt gedrukt.

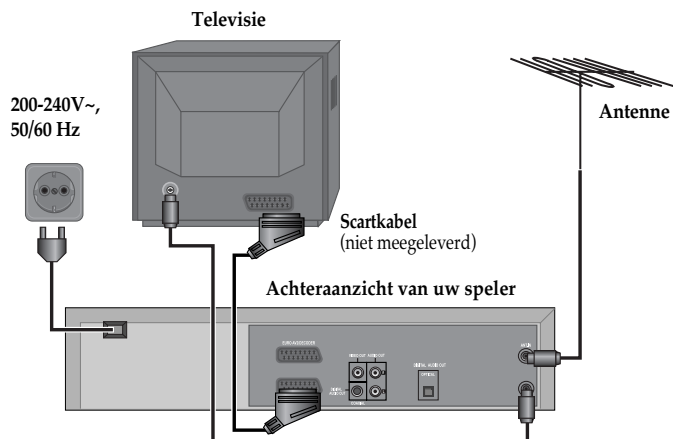
De dvd-speler installeren

- Trek voordat u begint van alle apparaten de stekker uit het stopcontact.

(Optie 1) - De speler aansluiten op een antennekabel



(Optie 2) - De dvd-speler aansluiten via een scartkabel

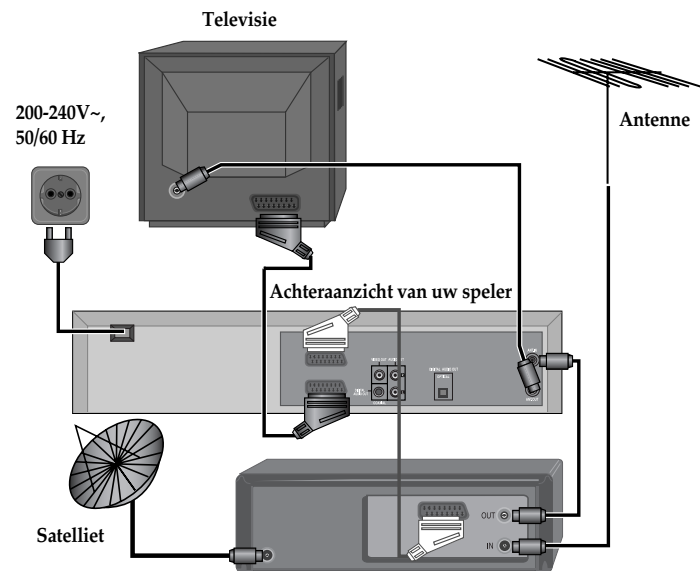


Als u de apparatuur op deze wijze hebt aangesloten en de dvd-speler de zender ARD ontvangt terwijl uw tv op kanaal 3 staat, geeft uw tv automatisch de zender ARD door nadat u op de toets TV/VCR van de afstandsbediening hebt gedrukt. "VCR" wordt weergegeven. Gebruik in deze modus de toetsen PR- en PR+ van de afstandsbediening om de zenderkanalen te wijzigen. Druk op toets TV/VCR van de afstandsbediening om deze modus uit te schakelen. De afstandbediening kan nu normaal worden gebruikt. U krijgt een betere beeld- en geluidskwaliteit als u de speler aansluit via een scartkabel.

Uw speler aansluiten via extra apparatuur (satelietontvanger)

- Trek voordat u begint van alle apparaten de stekker uit het stopcontact.

(Optie 1) - De dvd-speler aansluiten via een antennekabel.

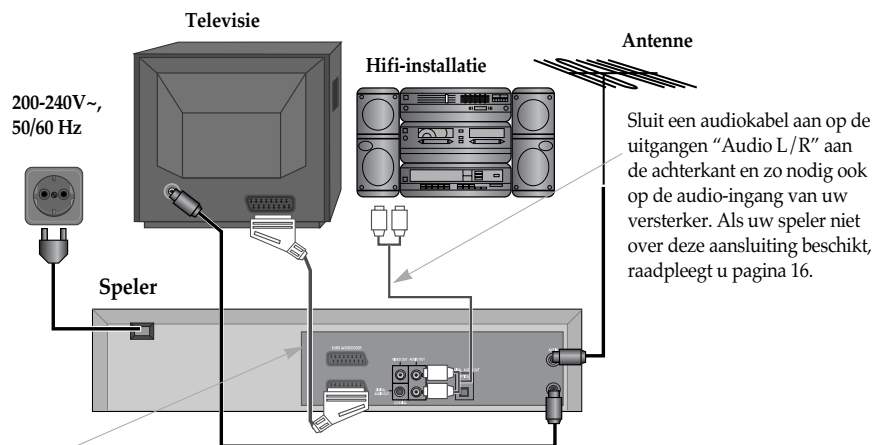


Gebruik deze aansluiting als uw speler twee scartaansluitingen heeft.

De dvd-speler aansluiten op de audio-apparatuur

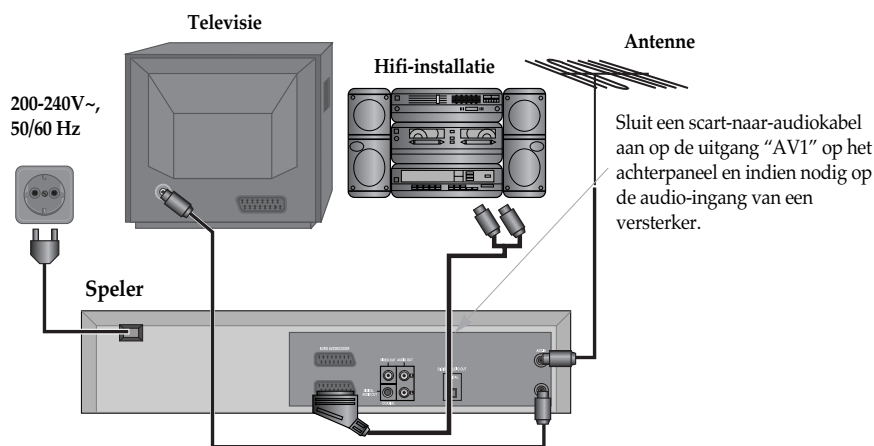
■ Trek voordat u begint van alle apparaten de stekker uit het stopcontact.

Optie 1



U kunt ook een scartkabel gebruiken om de beeld- en geluidskwaliteit van uw speler te verbeteren.

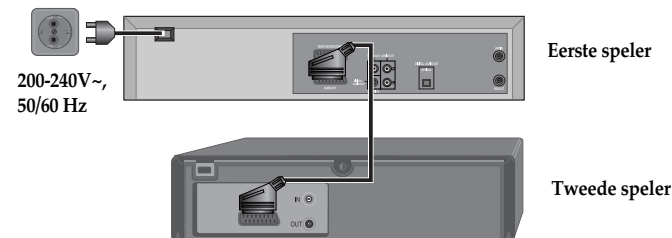
Optie 2



De dvd-speler aansluiten op een andere speler

■ Trek voordat u begint van alle apparaten de stekker uit het stopcontact.

Aansluiten

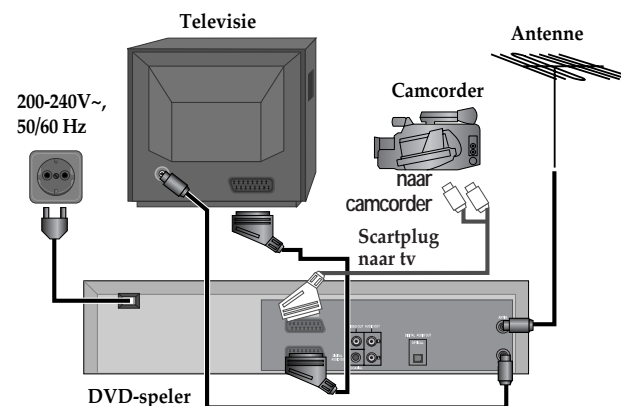


- 1) Plaats de band waarop u wilt opnemen in de eerste speler en druk op AV-toets totdat "AV1" wordt weergegeven op het voorpaneel.
- 2) Plaats de band waarvan u materiaal wilt kopiëren in de tweede speler. Druk op toets PLAY van de tweede speler.
- 3) Druk op de toets voor opnemen (REC) van de eerste speler. De speler start nu met opnemen. Omdat uw speler twee scart-aansluitingen heeft, kunt u de andere aansluiting "AV2" gebruiken voor het aansluiten van andere apparaten. Raadpleeg pagina 17 als u deze functie wilt gebruiken.

De speler aansluiten op een camcorder

■ Trek voordat u begint van alle apparaten de stekker uit het stopcontact.

Aansluiten

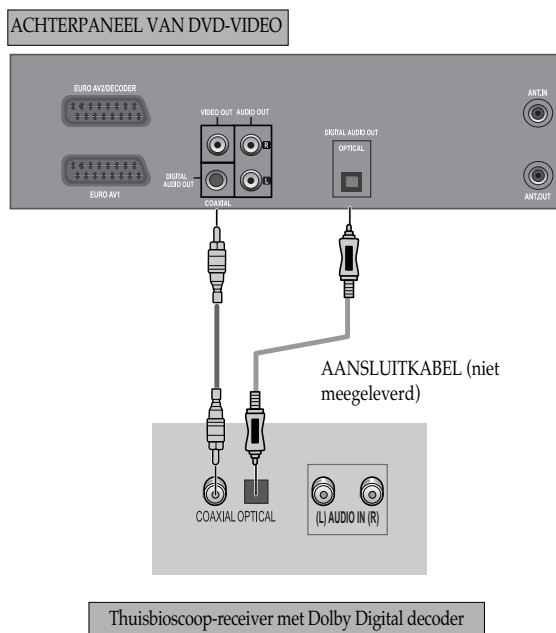


Als u de camcorder op deze wijze hebt aangesloten, kunt u ook een scartkabel aansluiten tussen uitgang "AV2" op het achterpaneel van de speler en de tv.

Raadpleeg pagina 17 als u deze functie wilt gebruiken.

Een Dolby digital-versterker aansluiten via de digitale audio-uitgang

Aansluiten



Thuisbioscoop-receiver met Dolby Digital decoder

1 Selecteer COAXIAAL of OPTISCH als u het apparaat wilt aansluiten op een Dolby digital-versterker.

** Meer informatie over Dolby digital kunt u vinden in de sectie Informatie over DVD op pagina 55-56.

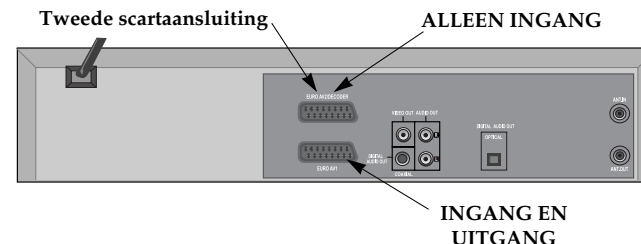
Vervaardigd onder licentie van Dolby Laboratories.
'Dolby' en het dubbele-D symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

"DTS" en "DTS Digital Out" zijn handelsmerken van Digital Theatre Systems, Inc.

Tweede scartaansluiting (EURO AV2)

2nd scart socket

Omdat uw speler beschikt over een tweede AV2-aansluiting (zie volgende afbeelding), kunt u andere apparaten aansluiten volgens de instructies op pagina 13-16.



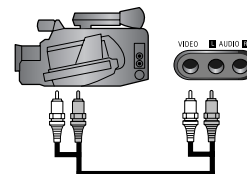
Als u andere apparatuur aansluit, raadpleeg dan de bijbehorende gebruikershandleidingen voor meer informatie. Sluit het apparaat bij voorkeur aan volgens de instructies op pagina 13.

Als de apparatuur op deze wijze is aangesloten en vervolgens wordt uitgeschakeld, functioneert de video normaal. Als de apparatuur daarna weer wordt ingeschakeld, schakelt de video automatisch over naar de AV2-modus en geeft het kanaal van de andere apparatuur weer. Zenderkeuze is alleen mogelijk via de andere apparatuur. De toetsen PR+ / PR- functioneren dan niet.

Schakel de andere apparatuur uit om terug te keren naar normaal gebruik van de video.

Opnemen vanaf andere apparatuur.

U kunt op eenvoudige wijze opnemen. Zorg hiervoor dat de andere apparatuur aan staat en op de juiste zender is afgestemd. Opnemen met de timer: stel het apparaat in op opnemen via de timer en controleer of AV1 wordt gebruikt als kanaal om van op te nemen. Sommige apparaten hebben een timer waarmee het apparaat kan worden ingeschakeld op de gewenste zender. Als dit niet het geval is, moet u het andere apparaat aan laten staan.



A/V-ingangen voorpaneel

Als uw apparaat ingangen heeft op het voorpaneel, kunt u apparatuur zoals een camcorder aansluiten.

Om een camcorderband af te kunnen spelen moet de speler ingesteld zijn op de AVF-modus. Volg voor opnames via deze ingang de instructies op pagina 15.

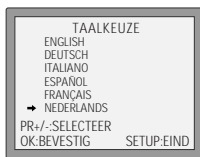
Basisfuncties instellen

- Zet de tv aan.
- U kunt ook "Automatisch Vastleggen" starten via het menu INSTELLEN en de opties "Zender Voorkeuze" en "Automatisch Vastleggen".
- Zie pagina 25-26 om handmatig nieuwe zenders op te zoeken en onder een naam op te slaan.

De speler instellen

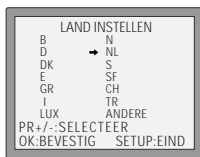
1 U zou dit scherm moeten zien als u de speler en de tv voor de eerste keer aanzet, dient u het volgende scherm te zien.

Kies de gewenste taal.



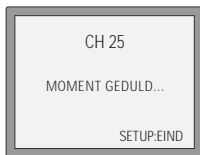
2 Kies het gewenste land. Raadpleeg het volgende overzicht om het gewenste land te kiezen.

B:België I:Italië SF:Finland
 D:Duitsland LUX:Luxemburg CH:Zwitserland
 DK:Denemarken N:Norwegen TR:Turkije
 E:Spanje NL:Nederland
 GR:Griekenland S:Zweden



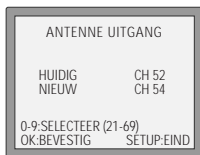
3 Druk op [OK] om "Automatisch Vastleggen!" uit te voeren. De functie "Automatisch Vastleggen" zoekt alle zenders die u kunt ontvangen en zet ze in de volgorde die gebruikelijk is in uw land.

De klok wordt automatisch ingesteld.



4 Als het ingestelde kanaal gestoord wordt door andere zenders, volgt automatisch een advies voor wijziging.

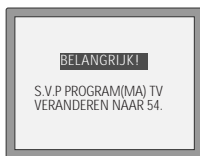
De speler adviseert automatisch de optimale kanaalkeuze.




5 Druk op de toets [OK] om het geadviseerde kanaal te bevestigen.

Als u wilt u dat de kanalen dezelfde nummers hebben als die van de televisiezenders, volgt u de instructies in "Zenderposities instellen" op pagina 26.

Als u dit niet wilt, beëindigt u het installeren van basisfuncties.



- Als u dit scherm niet ziet, komt dat omdat u geen scartkabel gebruikt. Ga naar kanaal 52 met de zenderkeuzefunctie van uw tv-toestel (zie de bijbehorende handleiding).

-  Als kanaal 52 stoort, zoek dan een ander kanaal tussen 21 en 69 met behulp van de cijfertoetsen.



Datum en tijd instellen

Datum en tijd instellen

- Druk op de toets [VCR] van de afstandsbediening om de videofunctie in te schalen en volg de onderstaande instructies.

1 Ga naar het hoofdmenu, kies "Instellen Video" en kies vervolgens "KLOK INSTELLEN".



2 Ga naar de positie die u wilt veranderen en toets de nieuwe waarden in. Wacht enige seconden na het intoetsen van een ééncijferig nummer.

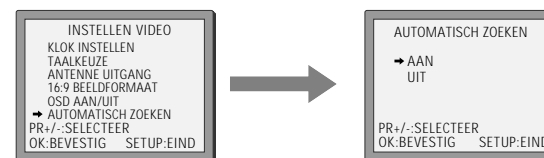
Sla de positie op met de toets [OK] en verlaat het scherm met de toets [SETUP].



Auto klok

De automatische klok instellen

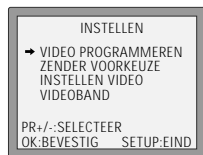
- Op diverse zenders worden gegevens van datum en tijd met VPS/PDC meegezonden. De video zal deze gegevens toepassen tijdens de eerste installatie en na elke keer dat de stroomtoevoer onderbroken is geweest. Als u de automatisch ingestelde tijd en datum niet juist acht, kunt u via onderstaande methode de automatische klok uitzetten. Daarna moet u de tijd handmatig instellen. Zie elders in deze handleiding.



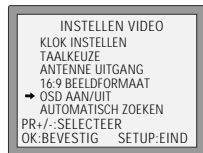
OSD AAN & UIT

Deze speler is voor levering ingesteld op "OSD (On Screen Display = informatie op het televisiescherm) AAN", maar u kunt OSD ook uitschakelen.

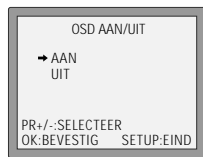
1 Ga naar het hoofdmenu van de speler.



2 Kies "Instellen Video".
Druk vervolgens op de toets [OK].



3 Kies "OSD AAN/UIT".
Als u OSD wilt uitschakelen, selecteert u deze optie en drukt u op [OK] om te bevestigen. OSD-informatie wordt dan niet meer op het tv-scherm weergegeven.



Uitgangssignaal kiezen

DVD kiezen

Druk op de toets [DVD].

Als de dvd-modus is geselecteerd, licht de dvd-indicator in de bedieningsdisplay op. Druk op de toets [DVD]. De dvd-videospeler staat nu in de bedieningsmodus van de dvd.



Video kiezen

Druk op toets [VCR].

Wanneer de DVD mode goed is geselecteerd, verdwijnt "DVD" op het display. Druk op de toets [VCR]. De dvd-videospeler staat nu in de bedieningsmodus van de video.



WATCH-modus of externe invoer kiezen

Druk op toets [INPUT]

Wanneer u herhaaldelijk op de toets [INPUT] drukt, wordt achtereenvolgens DVD, VCR PLAYBACK, BROADCASTING RECEPTION en EXTERNAL INPUT gekozen en verandert de weergave van dvd en videorecorder in overeenstemming hiermee.

DVD afspelen



1 Druk op de toets [] om het apparaat in te schakelen.
Druk op toets [DVD] van de afstandsbediening om naar de dvd-modus te gaan.

2 Open de lade door op de toets [OPEN/CLOSE] te drukken.
Plaats de dvd met het label naar boven stevig in de lade.

3 Druk vervolgens op de toets [OPEN/CLOSE] om de lade te sluiten.
Wanneer de lade is gesloten en het apparaat aangeeft dat de disc is herkend, kunt u deze afspelen.

4 Druk op [PLAY/PAUSE] wanneer u de disc wilt afspelen.

- Wanneer u een dvd, in de speler plaatst worden het DVD-menu en de titels op de disc op het tv-scherm weergegeven.
- Bij s-vcd en vcd2.0 worden de menu's weergegeven op het tv-scherm en geconverteerd naar PBC (playback control, ofwel afspelbeheer).
- Wanneer u een cd, vcd1.1 of MP3-disc, in de speler plaatst, wordt de disc afgespeeld.

5 Druk op [] wanneer u de disc wilt stopzetten.
Druk op de toets [PLAY/PAUSE] tijdens het afspelen om het afspelen te onderbreken. Als u nogmaals op deze toets drukt, wordt de disc verder afgespeeld.

6 Druk op de toets [OPEN/CLOSE] om de disc uit het apparaat te halen.

U kunt een disk op verschillende manieren afspelen

■ Als u een disc versneld vooruit of achteruit wilt afspelen, drukt u op de toets [] of [] tijdens het afspelen. Het versneld afspelen van de disc wordt op het scherm weergegeven.

*Bij sommige dvd's is achterwaarts afspelen niet mogelijk.


■ Als u de disc vertraagd vooruit of achteruit wilt afspelen, drukt u op de toets [] of [] in de modus Pauze. Het vertraagd afspelen van de disk in voorwaartse of achterwaartse richting wordt op het scherm weergegeven.

*Bij Video-cd's, is achterwaarts afspelen niet mogelijk.

■ Als u het beeld wilt stilzetten, drukt u op [PAUSE] tijdens het afspelen. Het gewenste stilstaande beeld wordt op het scherm weergegeven.

Videoband afspelen



 De speler heeft een automatische detector voor vervuiling van de opnamekoppen).

De speler geeft een melding voor vervuilde koppen via het scherm.

* Maak de koppen schoon met een speciale reiniger nadat u deze melding hebt gekregen en het gedeelte "Reinigingscassette gebruiken" hebt gelezen.

- 1 Druk op de toets [] om het apparaat in te schakelen.
Druk op de toets [VCR] van de afstandsbediening om naar de videomodus te gaan.
- 2 Plaats de gewenste videoband in de speler.
- 3 Druk op de toets [PLAY/PAUSE] als u de videoband wilt afspelen.
Als het beeld flinkt of slecht van kwaliteit is, kunt u dit corrigeren met de toets [TRACKING +/-].
- 4 Druk op [] wanneer u het afspelen wilt stoppen.
Druk op de toets [PLAY/PAUSE] als u het afspelen wilt onderbreken. Als u nogmaals op deze toets drukt, wordt het afspelen weer hervat.
- 5 Druk op de toets [EJECT] op het voorpaneel of op de toets [OPEN/CLOSE] van de afstandsbediening om de videoband uit te werpen.

Verschillende manieren van afspelen

- Als u een video versneld vooruit of achteruit wilt afspelen, drukt u op de toets [] of [] tijdens het afspelen. U kunt op het scherm zien hoe de video versneld wordt afgespeeld.
* **OPMERKING:** Bij het versneld vooruit of achteruit afspelen van de band ziet u geen kleuren als de opname in de LP- functie is gemaakt.
- Als u het beeld wilt stilzetten, drukt u op [PAUSE] tijdens het afspelen. Het gewenste stilstaande beeld wordt op het scherm weergegeven.
- Als u de video vertraagd wilt afspelen, drukt u op de toets [] in de modus Pauze. Het vertraagd afspelen van de video wordt op het scherm weergegeven.
* **OPMERKING** Met de video kunt u niet vertraagd achteruit afspelen.
- Als u een serie beelden een voor een wilt bekijken (FRAME ADVANCE - BEELD VOOR BEELD), drukt u op de toets [NEXT] in de pauzmodus. Telkens wanneer u op deze toets drukt, gaat het scherm één beeld vooruit.
- Als u tijdens het afspelen op de [REPLAY]-toets drukt, spoelt de recorder snel 15 seconden terug en speelt het fragment opnieuw af.
- Als u op de [CM SKIP]-toets drukt, slaat de recorder 30 seconden over waarna het afspelen wordt hervat.

Het beeldscherm instellen

Het apparaat heeft een automatische tracking-functie, waardoor u zonder extra handelingen kunt genieten van een helder beeld. Voorwaarde is echter dat u de volgende problemen handmatig hebt opgelost om de beeldkwaliteit te verbeteren. Tijdens het automatisch bijstellen van de display wordt dit gemeld op het scherm.

- Als de beeldkwaliteit matig is tijdens afspelen.
- Als er storing optreedt in het bovenste of onderste deel van het scherm tijdens vertraagd afspelen.
- In de pauzestand trilt het beeld in verticale richting.
Druk op de toetsen [TRACKING +/-] van de afstandsbediening om het beeldscherm goed af te stellen.

Opnemen

Opnemen met de videorecorder (VCR)



- 1 Druk op de toets [] om het apparaat in te schakelen.
 - Druk op de toets [VCR] van de afstandsbediening om naar de videomodus te gaan.
 - Zet de tv aan en kies ch3, of druk op de [INPUT]-toets om de externe ingang te kiezen.
- 2 Plaats een videoband die geschikt is voor opname.
Gebruik altijd een band waarvan de wisbeveiliging intact is.
- 3 Kies met de toetsen [CHANNEL](PR), [NUMBER] en [INPUT] de gewenste zender of een extern invoerapparaat om van op te nemen.
- 4 Druk op de toets [SPEED] om de gewenste snelheid te kiezen (SP of LP).
- 5 Druk op de toets [REC].
Hierna wordt het opnemen gestart.
- 6 Druk op de toets [PAUSE] als u het opnemen wilt onderbreken.
Nadat u op [PAUSE] hebt gedrukt, wordt na vijf minuten het opnemen automatisch weer gestart als u niets doet.
- 7 Druk op de toets [STOP] Om het opnemen te stoppen.

Naar een ander kanaal of een DVD kijken tijdens het opnemen.

- 1 Plaats een DVD als u een DVD wilt bekijken tijdens het opnemen met de videorecorder.
Leg de gekozen DVD in de lade, druk op de [DVD]-toets en druk vervolgens op de [PLAY]-toets. U kunt nu de DVD bekijken.
- 2 Als u tijdens het opnemen van een DVD met video een tv-uitzending wilt bekijken, drukt u op [VCR] voor een video-uitgangssignaal en vervolgens op de [PR +/-]-toets.
U kunt nu het gewenste tv-programma bekijken.

Kopiëren van dvd naar videoband

- 1 Leg de gewenste dvd in de lade.**
Als de dvd beveiligd is tegen kopiëren, kunt u geen kopie maken.
Plaats een videoband die geschikt is voor opname.
- 2 Druk bij het afspelen van een DVD op de [REC]-toets.**
De videorecorder neemt de DVD op.
- 3 Als u in de DVD-functie op de stoptoets [■] drukt, stoppen de DVD-speler en de videorecorder tegelijkertijd.**
Als u in de videofunctie op stop [■] drukt, stopt de videorecorder en gaat de DVD verder met afspelen.

Dit apparaat is uitgerust met technologie die het auteursrecht beschermt. Deze technologie is gepatenteerd in de Verenigde Staten.
Het gebruik van wettelijk beschermde technologie is alleen mogelijk met toestemming van Macrovision. Dit apparaat is bedoeld voor thuisgebruik en andere beperkte omgevingen, tenzij anders is toegestaan door Macrovision.
Demontage en ontmanteling met namaak als doel zijn verboden."

Opnemen met sneltoets en timer

- Als u tijdens het tv-kijken plotseling wordt gestoord voor dringende zaken en u het huidige tv-programma tot het einde wilt opnemen, volgt u de onderstaande instructies.

- 1 Volg eerste de stappen 1 tot 4 in "Opnemen met de videorecorder (VCR)".**
- 2 Zie de tabel met opnametijden hieronder.**

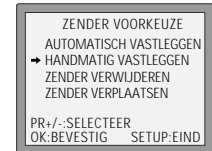
Éénmaal	continu-opname tot u op de stoptoets drukt
Tweemaal	30 minuten opname vanaf de starttijd
Driemaal	1 uur opname.
⋮	
9 maal	4 uur opname
⋮	
21 maal	10 uur opname
22 maal	terug naar continu-opname
- 3 Druk meer dan 5 seconden op de stoptoets om het opnemen te stoppen.**

Nieuwe zenders zoeken en opslaan

- De tv en de speler zijn ingeschakeld.
- Druk op de A/V-toets op de tv om beelden van het apparaat te kunnen bekijken.

Zoeken en opslaan

- 1** Het instellen van de videorecorder voltooien als met het automatisch instellen niet alle zenders zijn opgeslagen of u een nieuwe zender wilt opslaan
Ga naar het hoofdmenu en kies "Zender Voorkeuze".



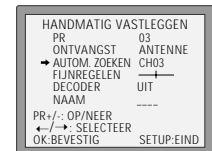
- 2** Kies het hoofdmenu.



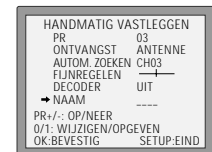
- 3** Kies een ongebruikte zenderpositie : "----" of "P-xx"...
Het eenvoudigste is om dezelfde zenderpositie te kiezen op zowel de tv als de videorecorder.
Kies OK om te bevestigen.



- 4** Zoek de gewenste zender:
 - De zenderpositie;
 - Het gewenste ontvangststelsel (antenne (CH) of kabel (CC)),
 - U kunt het kanaalnummer direct opgeven met de toetsen 0 tot 9 of naar het gewenste nummer gaan door te drukken op de toetsen ◀/▶,
 - U kunt de fijnafstemming instellen,
 - Als het programma gecodeerd is (en er is een decoder aangesloten op de uitgang EURO AV2), drukt u op de toetsen ◀ of ▶ om AAN of UIT te kiezen.
 - Wijzig of bedenk een zendernaam.



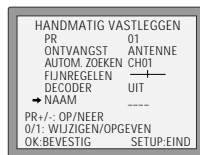
- 5** Voer de zendernaam in en sla deze op.
Zoek eventueel nog meer zenders (volg de instructies vanaf stap 3) of beëindig het zoeken en opslaan van zenders.



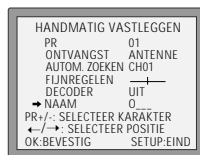
Namen van zenders

- Als uw videorecorder geen of een verkeerde zendernaam laat zien, kunt u dit wijzigen.

1 Roep het menu op (zie vorige pagina), als het nog niet getoond wordt.
Ga naar de positie NAAM.
Druk op de toets [0] om de naam te veranderen.
Of druk op de toets [1] om een nieuwe zendernaam in te voeren.



2 U kunt een naam kiezen uit de opgeslagen lijst of een nieuwe naam van vier tekens bedenken en invoeren.
Druk op de toetsen [PR +/-] als u de letters/cijfers wilt wijzigen. Druk op de toetsen [◀/▶] om naar de volgende positie te gaan.



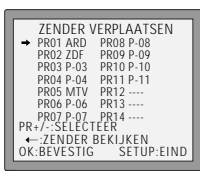
3 Sla de naam op en verlaat het menu.



Zenderposities sorteren

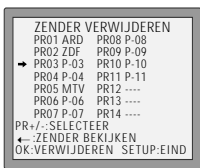
Als de zenderposities van uw tv en uw speler verschillend zijn, kunt u die op de speler veranderen. Hiervoor verplaatst u de zenders naar de gewenste posities, totdat ze in de gewenste volgorde staan.

- Ga naar het hoofdmenu van de speler, kies "Zender Voorkeuze" en daarna "ZENDER VERPLAATSEN".
- Kies de zender die u naar een andere positie wilt verplaatsen. Kies OK om te bevestigen.
Wijzig de zenderpositie in het gewenste nummer.
Kies OK om te bevestigen.



Zenderposities wissen

- Ga naar het hoofdmenu, kies "Zender Voorkeuze" en vervolgens "ZENDER VERWIJDEREN".
- Kies de zender (positienummer) die u wilt wissen. Selecteer de positie. Wis de positie.
Druk op de [◀]toets om het beeld nog een keer te bekijken.
Druk op OK om te wissen.



Timeropname

- Voordat u kunt opnemen met de timer moeten de klok, datum en zenders goed zijn ingesteld.
- Plaats een videoband in de speler waarvan de wisbeveiliging intact is en waarop voldoende opnameruimte beschikbaar is.

Opnemen via de timer met ShowView

- Druk op PROGRAM op de afstandsbediening voor het ShowView-menu.
Toets het codenummer in dat in uw omroepgids bij het programma dat u wilt opnemen is afgedrukt.



Kies OK om te bevestigen.

- Geef aan of u dit programma "ONCE" (eenmalig), "WEEKLY" (wekelijks) of "DAILY" (dagelijks) wilt opnemen.



Kies OK om te bevestigen.

- Als u iets wilt veranderen:
Druk op de toetsen [◀/▶] om naar de positie te gaan die u wilt veranderen.
Druk op de toetsen [▲/▼] of op de nummertoeetsen om de instelling te veranderen. Als alle instellingen goed zijn, drukt u op de toets [OK] totdat u "OK:BEVESTIG" op de onderste regel ziet. Kies OK om te bevestigen.



Zet de speler uit.



- VPS/PDC is een mogelijkheid die sommige zenders bieden om exacte timer-opnames te maken, ook als het tijdstip van het programma iets verschoven is. De tijd die u intoetst is de VPS/PDC-tijd en moet dus correct zijn. Niet alle zenders bieden deze service. In dat geval start de speler met opnemen op het tijdstip dat u hebt ingetoetst en niet op het werkelijke tijdstip waarop het programma start. Schakel VPS/PDC uit als u de opname op een specifiek tijdstip wilt starten zonder wijziging door het VPS/PDC-systeem, anders begint de speler niet met opnemen.
- Als u niet beschikt over ShowView-nummers, gaat u naar de volgende pagina voor opname met de gewone timer.
- Als u een vergissing hebt gemaakt, ga dan met de toets ◀ terug naar de positie met de fout en verander de instelling.
- Als er in het menu voor instellen van de zenderpositie geen nummer staat achter "PR", weet de speler de zenderpositie niet van de zender die u wilt opnemen. Voer de zenderpositie in en sla deze op voor de nieuwe opnames. Als u wilt opnemen vanaf een satellietontvanger, kiest u onder "PR" de zenderpositie van de satelliet of AV (1/2) (afhankelijk van de aansluiting: de antennekabel of de scartkabel). Laat de satellietontvanger aanstaan op de zender die u wilt opnemen. U krijgt een waarschuwing als programma's die u wilt opnemen elkaar overlappen.
- Druk gedurende meer dan vijf seconden op de toets [■ STOP] om het opnemen te stoppen.
- ShowView is een handelsmerk dat gevoerd wordt door Gemstar Development Corp. Het ShowView-systeem wordt geproduceerd onder licentie van Gemstar Development Corporation.

- Voordat u kunt opnemen met de timer moeten de klok, datum en zenders goed zijn ingesteld
- Plaats een videoband in de speler waarvan de wisbeveiliging intact is en waarop voldoende opnameruimte vrij is.

Gewone opnamen met de timer

1

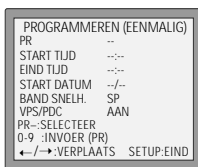
Ga naar het menu hoofdmenu en kies "PROGRAMMEREN". Geef aan of u dit programma "ONCE" (eenmalig), "WEEKLY" (wekelijks) of "DAILY" (dagelijks) wilt opnemen. Kies OK om te bevestigen.



2

Toets achtereenvolgens in:

- De zenderpositie;
- Het tijdstip waarop het programma begint,
- Het tijdstip waarop het programma eindigt,
- De dag waarop het programma wordt uitgezonden als het een andere dag is dan vandaag.
- Kies LP als u een hele lange opname wilt maken.
- Schakel nu indien nodig VPS/PDC uit.



3

Als u iets wilt veranderen:

Druk op de toetsen [◀/▶] als u iets wilt veranderen. Druk op de toetsen [PR+/-] of de cijfertoetsen om de instelling te veranderen.

Als alle instellingen juist zijn, drukt u op de toetsen [◀ of ▶] totdat u "OK: BEVESTIG" op de onderste regel ziet. Kies OK om te bevestigen.



Zet de speler uit.



- Wacht enige seconden na het intoetsen van een ééncijferig nummer.
- Als u een vergissing hebt gemaakt, ga dan met de toetsen [◀/▶] naar de positie die fout is en verander de instelling.
- Als programma's elkaar overlappen, geeft de speler een waarschuwing. Als u hierna de opnametijden niet aanpast, wordt het eerste programma helemaal opgenomen, waarna met de opname van het tweede programma wordt begonnen.
- Als de band niet over voldoende opnameruimte beschikt, schakelt de speler automatisch over naar "LP" voor dubbele opnamecapaciteit.
- Videobanden waarvan de wisbeveiliging is verwijderd, worden uitgeworpen.
- Het apparaat wordt ingeschakeld en neemt het gekozen programma op.
- Als het apparaat wordt aangezet terwijl een timeropname is geprogrammeerd, kan het apparaat niet op video opnemen, maar wel met DVD.

Timer-overzicht - veranderen en wissen

1

Ga naar het hoofdmenu en kies "PROGRAMMEREN".



2

Kies het programma dat u wilt veranderen of wissen.

Druk op de toets [0] als u dit programma wilt wissen. Bevestig met OK.

Als u iets wilt veranderen:

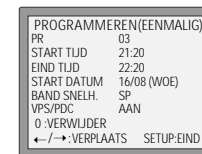
Druk op de toetsen [◀/▶] om naar de positie te gaan die u wilt veranderen.

Druk op de toetsen [+/-] of de cijfertoetsen om de instellingen te veranderen.

Als alle instellingen juist zijn, drukt u op de toetsen [◀ of ▶] totdat u "OK:BEVESTIG" op de onderste regel ziet.

Bevestig veranderingen met OK.

Verlaat de menu's.

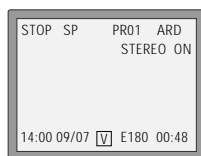


Meer functies

- De teller telt de werkelijke tijd vanaf het moment dat u de band in de speler plaatst. Dit hoeft niet het begin van de videoband te zijn! De teller telt geen lege, niet opgenomen ruimte van de videoband.
- Als u terugspoelt voorbij het nulpunt, begint de teller negatieve getallen weer te geven (bijvoorbeeld - 0:01:15).

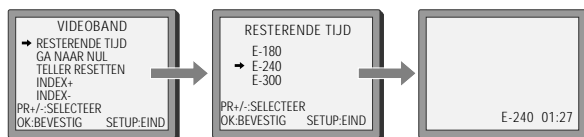
Klok/teller-scherm

Elke keer als u op de toets [DISPLAY] drukt,
1x: Tijd en datum en actuele status → Tijd en datum
2x: Teller en actuele status → teller
3x: Het scherm verdwijnt.



- Als de band nog niet heeft gedraaid (met PLAY, FF, REW, enz.), wordt er ook geen resterende tijd weergegeven.
- Als de timerinformatie wordt meegezonden met het zendersignaal, drukt u op de toets om het VPS/PDC-pictogram weer te geven.

Resterende tijd en bandlengte



Ga naar het hoofdmenu kies "VIDEO BAND".

- Het scherm met de resterende tijd kan alleen worden weergegeven als er een band aanwezig is.

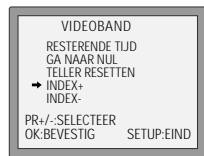
In dit scherm kunt u de resterende tijd weergeven vanaf de huidige positie (bijvoorbeeld om te achterhalen of er nog voldoende ruimte is voor een opname). Om te controleren of de resterende tijd correct wordt weergegeven, kiest u in deze functie de juiste lengte van de aanwezige band.

Een opgenomen programma zoeken met de index

Als u een programma opneemt, plaatst de videorecorder een indexmarkering aan het begin van de opname.

Een indexmarkering zoeken

1. Ga naar de "INSTELLINGEN" van het apparaat en kies "VIDEOBAND"
2. Kies "index +" om vooruit te zoeken of "index -" om achteruit te zoeken.
De videorecorder zoekt een indexmarkering en begint van daar af te spelen.



Meer functies

De teller terugspoelen tot nul

De teller spoelt door tot 0:00:00 is bereikt en stopt dan.



De teller terugzetten op nul.



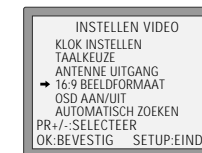
Reset de teller.

16:9 breedbeeldformaat afspelen/opnemen

Met deze speler kunt u programma's afspelen en opnemen in 16:9 breedbeeldformaat.

- **16:9 toestel**

- Auto : deze video vindt automatisch het beeldformaat (16:9 of 4:3) en neemt het programma op of speelt het af in hetzelfde formaat.
- AAN: de video neemt alle programma's op en speelt ze ook weer af in breedbeeldformaat. Programma's in 4:3 formaat worden omgezet naar breedbeeld.
- UIT : de video neemt alle programma's op en speelt ze ook weer af in 4:3 formaat.
- Als u naar een programma kijkt dat met deze speler is opgenomen in 16:9 breedbeeldformaat, moet uw tv een 16:9 breedbeeldfunctie hebben en u moet de tv en speler aansluiten via de A/V-scarkabel.



Automatisch herhalen

Als u gedurende vijf seconden op de toets [PLAY] drukt terwijl de band is gestopt of het afspelen is onderbroken, wordt automatisch herhalen ingeschakeld. Het afspelen wordt dan van het begin tot het einde herhaald.

Activeer het breedbeeldformaat door op de toets [] of de bijbehorende functietoets te drukken. (PLAY, FF, REW of STOP)


Talen instellen

Ga naar het hoofdmenu, kies "Instellen Video" en vervolgens "TAALKEUZE". Kies de gewenste taal.

Kies OK om te bevestigen.



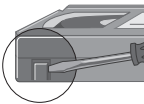
Kinderslot

Druk op de toets [] gedurende circa 5 seconden.

De toetsen op het voorpaneel kunnen nu niet worden gebruikt en de bijbehorende indicator ("SAFE") wordt weergegeven op de display.

Bewaar uw afstandsbediening op een veilige plaats. Druk op een toets van de afstandsbediening om het kinderslot op te heffen.

Banden



Gebruik alleen videobanden van goede kwaliteit, voorzien van het VHS-logo.

- Houd banden uit de buurt van vocht en stof en ook van sterke magnetische en elektromagnetische velden (bijvoorbeeld luidsprekers en computermonitors).
- Spoel de band altijd terug naar het begin als u klaar bent. Berg de band op in de bijbehorende doos met de volle spoel beneden.

U kunt uw waardevolle opnames beschermen tegen uitwissen door de wisbeveiliging aan de zijkant van de band af te breken (sommige banden hebben een schuifbare wisbeveiliging).

Mocht u de band opnieuw willen gebruiken, dan moet u de opening afdekken met plakband.

En verder...

Dimmer: De display van de speler wordt gedimd in de stand-bystand.

Automatisch uitschakelen: De speler schakelt automatisch naar de stand-bystand als er langer dan vijf minuten geen videoband wordt gespeeld of geen zender wordt ontvangen.

- De speler verwerkt het volledige geluidssignaal dat door de tv-zender wordt uitgezonden.
- Bij een mono videorecorder hoort u normaal monogeluid.

Het audiosysteem

Naast de normale mono mogelijkheden van VHS-videorecorders, beschikt uw speler over een hifi-audiosysteem van hoge kwaliteit.

Dit betekent dat u kunt genieten van

- films met uitstekend stereogeluid
- films van volledige concerten met stereogeluid van hoge kwaliteit
- films met indrukwekkende Surround Sound bij gebruik van aanvullende Surround-apparatuur
- films met twee dialoogfuncties (tweevoudig, tweetalig), meestal de originele soundtrack en een gedubde soundtrack
- VHS-banden met hifi-stereogeluid en VHS-banden met normaal geluid

Wat u kunt beluisteren

Als de band of dvd is gestopt, wordt via de speler weergegeven wat door de huidige zender wordt uitgezonden.

Als u overschakelt naar een andere zender of als de huidige zender verandert van geluidsmodus, wordt het programma en de geluidsmodus op het scherm weergegeven (druk op de toets AUDIO als dit niet het geval is).

- "STEREO" = stereo
- "BIL I / BIL II" = tweetalig
- geen aanduiding = mono geluid

Tijdens het afspelen wordt de geluidskwaliteit van de opname weergegeven (druk op de toets AUDIO als dit niet het geval is).

- "Hi-Fi" = stereo/tweetalig
- geen aanduiding = mono geluid

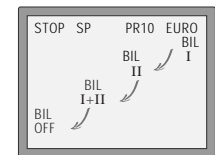
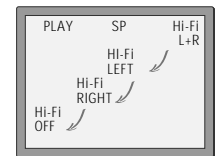
Keuze van geluidswaergave

Tijdens een stereowaergave (afspelen "Hifi" / uitzending "STEREO"):

Hi-Fi stereo → alleen linker kanaal → alleen rechter kanaal → de normale mono soundtrack van een hifi-band

- Tijdens waergave van tweetalig materiaal:
Hoofdtaal (originele soundtrack) → tweede taal (gedubd) → zowel hoofdtaal als tweede taal en tweede taal UIT → OFF.

- Bij mono waergave is er geen keuzemogelijkheid.



Aansluitingen en kopiëren

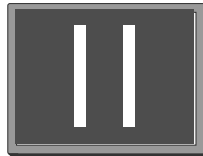
- Als u een scartkabel gebruikt, gebruikt u de AV-aansluiting op de tv om de beeldinformatie van de speler te ontvangen.
- Als u geen scartkabel gebruikt selecteert u het videokanaal op de tv om de beeldinformatie van de speler te ontvangen.

Naar de tv via de antennekabel (als u geen scartkabel gebruikt)

Als u geen scartkabel gebruikt, kan de speler beeld en geluid doorgeven aan de tv via de coaxiale antennekabel. Stem de tv af op het kanaal van de speler (in de fabriek is UHF CH 52 ingesteld).

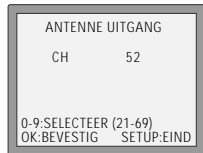
1

Stem de tv zorgvuldig af voor een optimale beeld-en geluidskwaliteit. Nadat u de instructies voor het aansluiten van uw speler hebt uitgevoerd, kunt u de tv aanzetten. Druk gedurende meer dan vijf seconden op de toets [ENTER] van de afstandsbediening om het testbeeld van de speler weer te geven. Stem de tv af op het testbeeld met de functie voor kanalen instellen van uw tv zoals in de bijbehorende handleiding is beschreven. Als u het testbeeld hebt gevonden, sla het kanaal dan op onder het nummer voor het videokanaal van uw tv. Druk nogmaals gedurende meer dan vijf seconden op de toets [ENTER] van de afstandsbediening van de speler om het testbeeld te verwijderen.



2

- Als u een matig testbeeld ontvangt op de tv ten gevolge van een storende zender op kanaal 52, kunt u de speler afstemmen op een ander kanaal. Zoek een vrij kanaal tussen 21 en 69 op uw tv. Ga naar het hoofdmenu, kies "Instellen Video" en vervolgens "ANTENNE UITGANG".



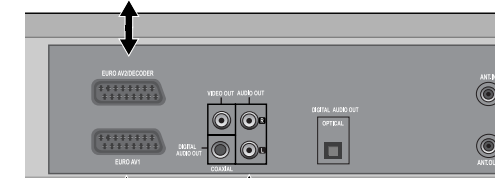
Toets het vrije kanaal in. Sla het op en verlaat het menu.

- Als het testbeeld dat naar de tv wordt verzonden matig van kwaliteit is, kan fijnafstemming soms helpen (zie de handleiding van de tv).
- Zonder scartkabel kan een stereo-tv geen stereo geluid weergeven.

- Zet alle apparaten uit voordat u met het aansluiten of afkoppelen van kabels begint.

Kopiëren

Andere Video/
Decoder voor BetaalTV/
Camcorder/
Videospeler/
Satelietontvanger



tv-toestel
(andere videorecorder) Audioversterkers

Om vanaf een andere videospeler naar uw videospeler te kopiëren dient u de twee spelers met een scartkabel via de EURO AV-scartaansluitingen te verbinden. Druk op de toetsen [AV], [PR+/-] of [INPUT] om het programma "AV 1/AV 2" of "F. AV" (aansluitingen op het voorpaneel) te kiezen.

Zet de andere videorecorder op afspelen en uw speler op opnemen.

- Gebruik de audio-ingang met aanduiding L op het voorpaneel om een mono audiobron aan te sluiten.

Om te kopiëren vanaf de speler naar een andere videospeler, verbindt u de twee apparaten via hun EURO AV scartaansluitingen.

Verbind de andere videorecorder via de AV-aansluiting en zet de speler in de opnamestand. Zet uw speler op de juiste startpositie voordat u begint met afspelen.

Een gewenste scène afspelen

Een gewenste scène afspelen

Scènes op een cd overslaan

DVD VCD VCD2.0 CD MP3

Druk op de toets [▶▶NEXT] wanneer u naar een volgend hoofdstuk of track wilt gaan.

Als u op NEXT drukt, wordt het afspelen van het huidige hoofdstuk of de track gestopt en wordt de volgende afgespeeld.

Druk op de toets [◀◀PREV].

U gaat van de huidige scène naar het vorige hoofdstuk (of de track) of naar de eerste scène van het huidige hoofdstuk (of de track).

Rechtstreeks naar een gewenste titel gaan.

DVD VCD

- Sommige beeldragers bevatten meerdere titels. Als de cd een menu met filmtitels bevat, kunt u met de toets [TITLE/PBC] of [MENU] de gewenste titel kiezen. De manier van selecteren is afhankelijk van de disc.

* Bij sommige dvd's is het niet mogelijk om een titel te kiezen.

1

Druk op [TITLE/PBC] of [MENU].

De lijst met de titels van de disc verschijnt.

* Bij een VCD verschijnt het menuscherm alleen als de disc een PBC functie heeft en PBC is aangezet.



2

Druk op [◀▶▲▼] om de titel te kiezen en druk vervolgens op [ENTER] of [PLAY].

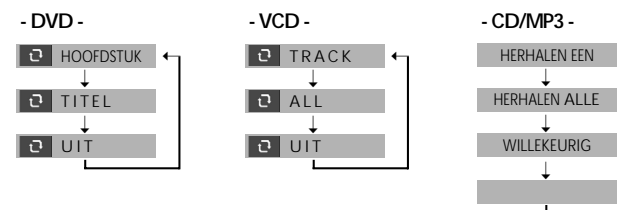
Druk bij het afspelen van een VCD op een van de cijfertoetsen. De gekozen titel wordt afgespeeld.



Een ingestelde periode herhalen.

DVD VCD CD MP3

Elke druk op [REPEAT] wijzigt de herhaalmodus in onderstaande volgorde, hoofdstuk of track wilt gaan.



- **HOOFDSTUK** : Het huidige hoofdstuk wordt herhaald afgespeeld.
- **TITEL** : De huidige titel wordt herhaald afgespeeld.
- **TRACK** : De huidige track wordt herhaald afgespeeld.
- **ALL** : De huidige disc wordt herhaald afgespeeld.
- **HERHALEN EEN** : Het huidige bestand wordt herhaald afgespeeld.
- **HERHALEN ALLE** : Alle bestanden op de schijf worden herhaald afgespeeld.
- **WILLEKEURIG** : De tracks op de disk worden in willekeurige volgorde afgespeeld.
- **UIT** : Het herhaald afspelen wordt uitgeschakeld.

* Bij een VCD, start het herhaald afspelen alleen als PBC uit staat.

Een bepaalde sectie (van A tot B) herhalen

DVD VCD CD

- U kunt een bepaalde sectie, die loopt van A tot B, herhalen.



Een MP3-disc wordt mogelijk niet herhaald van A tot B.

1

Druk op de toets [A-B] op het punt waar u het herhaald afspelen wilt starten.

HERHALEN A-

Het scherm verschijnt dat hier rechts wordt weergegeven en de startpositie (A) voor het herhaald afspelen wordt ingesteld.

2

Druk op de toets [A-B] op het punt waar u het herhaald afspelen wilt stoppen.

HERHALEN A-B

De stoppositie (B) voor herhaald afspelen wordt ingesteld en de opgegeven sectie (tussen A en B) wordt herhaaldelijk afgespeeld.

3

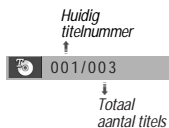
U sluit de modus voor herhaald afspelen af door te klikken op de toets [A-B].

UIT

Het apparaat gaat weer normaal afspelen.

Een dvd doorzoeken op titelnummer, hoofdstuknummer of tijdsaanduiding DVD

1 Druk éénmaal op [SEARCH] om een titelnummer te zoeken.
Het huidige titelnummer en het totaal aantal titels worden getoond.
Voer het gewenste titelnummer in met de cijfertoetsen.



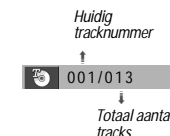
2 Druk tweemaal op [SEARCH] om op hoofdstuknummer te zoeken.
Het huidige hoofdstuknummer en het totaal aantal hoofdstukken worden getoond.
Voer het gewenste hoofdstuknummer in met de cijfertoetsen.



3 Druk driemaal op [SEARCH] om op tijdsaanduiding te zoeken.
Voer de gewenste tijdsaanduiding in met de cijfertoetsen.
Druk op [ENTER] wanneer u klaar bent.
De disk wordt afgespeeld vanaf de geselecteerde positie.

Op een VCD zoeken op track of op tijdsaanduiding. VCD

1 Druk eenmaal op [SEARCH] om een tracknummer te zoeken.
Als PBC uit staat, verschijnt een scherm zoals rechts is afgebeeld. Het huidige tracknummer en het totaal aantal tracks worden getoond.
Voer het gewenste tracknummer in met de cijfertoetsen.



** Als PBC aan staat, wordt de PBC-functie automatisch uitgeschakeld zodra de cijfertoetsen worden ingedrukt.*

2 Druk tweemaal op [SEARCH] om op tracknummer te zoeken.
Als PBC uit staat, verschijnt een scherm zoals rechts is afgebeeld.
De totale tijd van de track wordt getoond.
Voer de gewenste tijdsaanduiding in met de cijfertoetsen.



3 Druk op [ENTER] wanneer u klaar bent.
De disk wordt afgespeeld vanaf de geselecteerde positie.

Markeringspunten opslaan om bepaalde fragmenten later makkelijk te kunnen vinden. VCD DVD

- Het plaatsen van een markering op een DVD is ongeveer hetzelfde als het markeren van een pagina in een boek. U kunt dan heel snel naar een bepaald punt op de disk gaan.

1 Een markering op de disk opslaan.
Druk tijdens het afspelen op [MARK] en druk op [ENTER] bij het begin van het fragment dat u snel wilt kunnen vinden.



2 Teruggaan naar een gemarkeerd punt.
Druk tijdens het afspelen op [MARK]. Druk op één van de [◀▶]-toetsen om de gewenste markering te kiezen.
Druk op [PLAY] om naar het gemarkeerde fragment te gaan. Het afspelen begint bij de gekozen markering of de markering wordt gewist.

Druk op [CLEAR] als u de markering wilt wissen.

De huidige afspeelmodus op het scherm weergeven

De huidige dvd-functie bevestigen

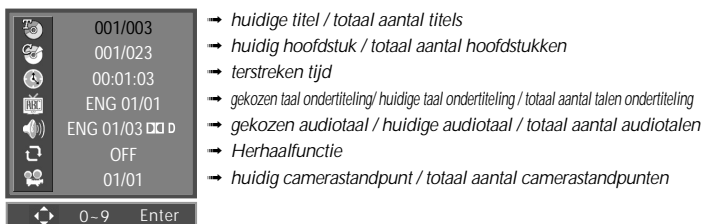
DVD

Druk op de toets [DISPLAY] terwijl de disk wordt afgespeeld.

De huidige -functie wordt getoond.

Als u de functie wilt wijzigen, selecteert u het gewenste onderdeel met de toetsen voor omhoog en omlaag en voert u de nieuwe instelling in met de cijfertoetsen of de toetsen [◀/ ▶]. Druk op [ENTER] wanneer u klaar bent.

Druk nogmaals op [DISPLAY] om de displayfunctie uit te schakelen.



De huidige afspeelmodus op het scherm weergeven

De huidige VCD-modus controleren

VCD

Druk op de toets [DISPLAY] terwijl de disk wordt afgespeeld.

De huidige -functie wordt getoond.

Als u de functie wilt wijzigen, selecteert u het gewenste onderdeel met de toetsen voor omhoog en omlaag en voert u de nieuwe instelling in met de cijfertoetsen of de toetsen [◀/ ▶]. Druk op [ENTER] wanneer u klaar bent.

Druk nogmaals op [DISPLAY] om de displayfunctie uit te schakelen.



De huidige cd-, MP3-, JPG- of MPG-modus controleren

CD

MP3

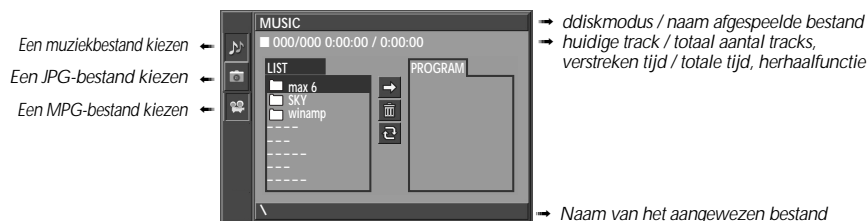
JPG

MPG

De huidige -functie wordt getoond.

Als u de functie wilt wijzigen, selecteert u het gewenste onderdeel met de toetsen voor omhoog en omlaag en voert u de nieuwe instelling in met de cijfertoetsen of de toetsen [◀/ ▶]. Druk op [ENTER] wanneer u klaar bent.

Druk nogmaals op [DISPLAY] om de displayfunctie uit te schakelen.



* Zie pagina 44-47 voor meer informatie.

Een taal voor het geluid en de ondertiteling kiezen en 3D-audio selecteren

Een taal voor het geluid selecteren

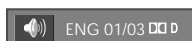
DVD

- Wanneer op een disc meerdere talen zijn opgenomen, kunt u de taal voor het geluid en de taal voor de ondertiteling selecteren.

 Of u een taal voor het geluid en de ondertiteling kunt kiezen is afhankelijk van de disc.

Druk herhaaldelijk op de toets [AUDIO] tot de gewenste taal verschijnt.

Als een dvd audio-informatie bevat, verschijnen de afkortingen van de talen (bijvoorbeeld ENG voor Engels en FRE voor Frans) een voor een op het scherm.



Een taal voor de ondertiteling selecteren

DVD

Druk herhaaldelijk op de toets [SUBTITLE] tot de gewenste taal verschijnt.

Als een dvd deze informatie bevat, verschijnen de afkortingen van de talen (bijvoorbeeld ENG voor Engels en FRE voor Frans) een voor een op het scherm.



3D-audio selecteren

DVD VCD CD MP3

- U kunt het geluid van een 2- kanaals bron laten klinken als 3D-geluid.

Druk op [3D].

Bij elke druk op [3D] wisselt de functie tussen 3D AAN en 3D UIT.



Zoom- en camerastandpunt selecteren

De zoomfunctie gebruiken

DVD SVCD VCD

- U kunt het huidige beeld met de factor 2 of 4 vergroten.



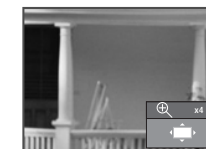
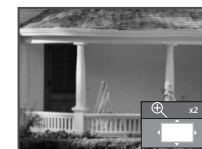
- Als u inzoomt op het beeld zijn de ondertitels niet meer zichtbaar.

Druk op de toets [ZOOM] tot u de gewenste vergroting hebt bereikt.

Telkens wanneer u op [ZOOM] drukt, verandert de vergrotingswaarde als volgt: 2 maal (X2), 4 maal (X4), UIT (OFF) en weer terug naar 2 maal (X2).

Standaard wordt als uitgangspunt voor deze vergroting het midden van een beeld genomen.

U kunt met de toets [◀▶▲▼] een ander uitgangspunt kiezen.



Het camerastandpunt wijzigen

DVD

- Als een disc meerdere camerastandpunten bevat, kunt u een beeld vanuit meerdere camerastandpunten weergeven. Deze functie werkt alleen bij een dvd waarop dergelijke informatie is opgeslagen.

Druk op de toets [ANGLE] tot het gewenste camerastandpunt verschijnt.



Telkens wanneer u op deze toets drukt, verandert het camerastandpunt in een bepaalde volgorde.

MP3-, CDDA-, JPG- en MPG- disks

MP3-, CDDA-, JPG- en MPG- disks

Een disk met MP3-of CDDA-bestanden afspelen

CDDA MP3

Met dit apparaat kunt u cd-r's en cd-rw's met MP3-of CDDA-bestanden afspelen.

1

Zet uw tv aan en kies het kanaal voor deze dvd-speler.

Druk op [OPEN/CLOSE] om de lade te openen.

Leg een cd met MP3-of CDDA bestanden in de lade met het label naar boven.

Druk op [OPEN/CLOSE] om de lade te sluiten.

Het duurt even voordat het apparaat de mappenlijst weergeeft.

2

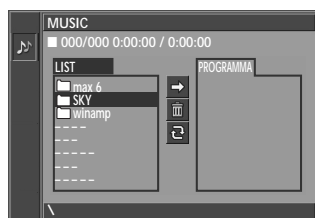
Het onderstaande scherm verschijnt.



3

Selecteer de map.

Druk op [◀▶▶▶] om de cursor naar de gewenste map te brengen en druk op [ENTER] om te beve stigen.



4

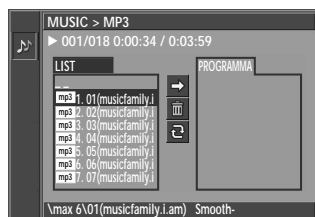
Selecteer het gewenste bestand.

Verplaats de cursor naar het gewenste bestand met één van de [◀▶▶▶]-toetsen.

Druk op [PLAY] of [ENTER] om het afspelen te starten.

Het gekozen bestand wordt afgespeeld.

Druk op [■] om het afspelen te stoppen.



* Alleen MP3- of CDDA- bestanden worden in de lijst weergegeven.

5

Herhaalfunctie.

Elke keer dat u op [REPEAT] drukt, wijzigt de herhaalmodus in onderstaande volgorde: Herhaal één (Repeat one) → Herhaal alle (Repeat all) → Willekeurig (Random) → UIT (OFF) → ...

Of kies [■] met [▶▼] en druk vervolgens op [ENTER].

Het gekozen bestand of de map wordt herhaald afgespeeld.



6

U kunt het afspelen programmeren.

Selecteer een bestand dat u in het programma wilt opnemen. Druk vervolgens op [PROGRAM].

Het gekozen bestand wordt in de programmamap geplaatst.

Druk in de programmamap op [PLAY] of [ENTER].

Als u alle bestanden in de programmamap

wilt wissen, kiest u [■] met de [▶▼]toetsen en drukt u vervolgens op [ENTER].

Gebruik de [CLEAR]-toets om afzonderlijke bestanden te wissen.



Om een MP3 bestand af te kunnen spelen, moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan:

- De bitstream moet tussen 64-256 kbps liggen.
- Het aantal mappen mag niet hoger zijn dan 32.
- Het aantal niveaus in de mappenlijst mag niet hoger zijn dan 4.
- In geval van een bestand dat opgenomen is met variabele bit-rate (VBR) in een bestand (bijv. 54-256 kbps) kan het voorkomen dat het geluid hapt tijdens het afspelen.
- Bestandsnamen mogen niet langer zijn dan 8 letters en/of cijfers en moeten de extensie MP3 bevatten. VOORBEELD: *****. MP3 waarbij elke * een cijfer of een letter is.
- Gebruik alleen cijfers en letters in bestandsnamen. Als u speciale tekens gebruikt zal de map- of bestandsnaam niet juist worden weergegeven op het scherm.

LET OP.

- In bepaalde situaties kunnen CD-RW's, afhankelijk van fabrikant of opnameproces, mogelijk niet worden gelezen.
- De CD-R moet opgenomen worden in het standaard formaat omdat het niet afgespeeld kan worden in het huidige formaat.
- Cd-r of cd-rw discs moeten beschreven worden met de "Direct CD" methode.
- Alle discs met ISO 9660 formaat kunnen afgespeeld worden.

Een disk met JPG- (foto-) bestanden afspelen

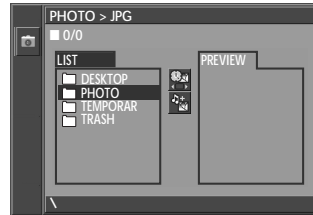
JPG

Met dit apparaat kunt u cd-r's en cd-rw's met JPG-bestanden afspelen.

1

Selecteer de gewenste map.

Verplaats daarvoor de cursor naar de gewenste map met de [▲▼]-toetsen en druk op [ENTER].



2

Vertragingstijd diavoorstelling instellen.

Selecteer de instellingen voor "Diavoorstelling & vertragingstijd (Slideshow & Delay Time)".

Druk op [ENTER] om de vertragingstijd voor de diavoorstelling tot maximaal 10 seconden in te stellen of uit te zetten.

* Alleen JPG-bestanden worden in de lijst weergegeven.



3

De diavoorstelling vanuit een bestand starten

Als u op [PLAY] of [ENTER] drukt terwijl een JPG-bestand is geselecteerd, start automatisch een diavoorstelling met het bestand als beginpunt.

- Druk op [STOP] om de diavoorstelling te stoppen.

Druk op [◀] om naar links te gaan.

Druk op [▶] om naar rechts te gaan.

Druk op [▶▶] om naar het volgende beeld (of bestand) te gaan.

Druk op [◀◀] file, press [<]. om naar het vorige beeld (of bestand) te gaan.



4

Combinatie afspelen.

Selecteer "Combinatie afspelen (Combination Play)".

Druk vervolgens op [ENTER] of [PLAY] om het afspelen van alle bestanden te starten.

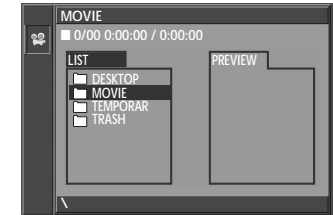
Het gecombineerd afspelen begint.



1

Selecteer de gewenste map.

Verplaats daarvoor de cursor naar de gewenste map met de [▲▼]-toetsen en druk op [ENTER].



2

Selecteer het gewenste MPG-bestand.

Verplaats daarvoor de cursor naar het bestand. Druk vervolgens op [ENTER] of [PLAY].

* Alleen MPG-bestanden worden in de lijst weergegeven.

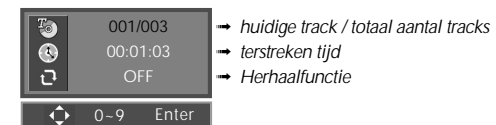
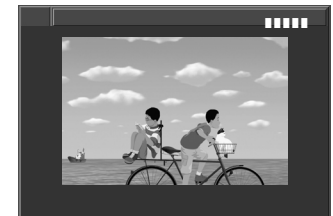


3

Het MPG-bestand afspelen.

Als u op [ENTER] of [PLAY] drukt, wordt het bestand afgespeeld.

Als u op [DISPLAY] drukt, wordt de huidige diskmodus weergegeven.



- Druk op [STOP] om het afspelen te stoppen.
- Druk op [▶▶] om naar de volgende film (of bestand) te gaan.
- Druk op [◀◀] om naar de vorige film (of bestand) te gaan.
- Druk op [▶▶] om versneld vooruit af te spelen.
- Druk op [◀◀] om versneld achteruit af te spelen.

De menu's van een disc weergeven

De menu's van een disc weergeven

DVD VCD2.0

- Als een disc menu's bevat, kunt u deze gebruiken.

1

Druk op de toets [MENU].


- Bij het afspelen van een DVD wordt het menu van de disc getoond. Het menu is afhankelijk van de disc.
- Druk bij vcd2.0 op [TITLE/PBC] om PBC in te schakelen.

** Deze functie wordt niet ondersteund door cd's of discs van het type Vcd1.1.*

2

Als de disk een dvd is, verplaatst u de cursor naar een menu-item met de knoppen [◀▶▲▼] en selecteert u het item met de toets [ENTER] of [PLAY].

Druk bij vcd2.0 op [ENTER] om het menu te tonen.

 **OSD (On Screen Display = Display op het televisiescherm)**

 **Wanneer voor een disc geen talen kunnen worden opgegeven, verschijnt de geselecteerde taal niet.**

De taal instellen

- U kunt de taal voor OSD instellen, evenals de audiotaal en de taal voor de ondertiteling.

1

Druk op de toets [SETUP] als het afspelen gestopt is.



2

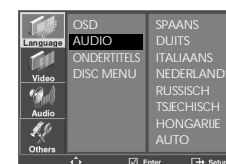
Een taal voor de OSD selecteren
Druk op [ENTER] om de OSD- taal voor de DVD-menu's te kiezen.



3

De taal voor het geluid selecteren Geef de taal op waarin u standaard het geluid van een film wilt horen.

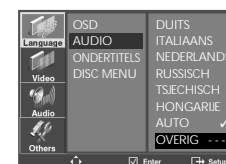
Druk op [ENTER] om de voorkeur voor de audiotaal in te stellen. Als de gewenste audiotaal op een disk is opgenomen, wordt de dialoog bij het afspelen automatisch in die taal weergegeven.



OVERIGE - - - : Een andere taal kan worden gekozen. U kunt een 4-cijferige taalcode invoeren.

Zie het overzicht van de taalcodes op de volgende pagina.

Druk op [CLEAR] als een verkeerde taalcode is ingevoerd.



4

Een taal voor de ondertiteling selecteren Geef de gewenste taal voor de ondertiteling op.

Druk op [ENTER] om de voorkeur voor de ondertitelingstaal in te stellen. Als de gewenste taal voor de ondertiteling op een disk is opgenomen, wordt de ondertiteling bij het afspelen automatisch in die taal weergegeven.

OVERIGE - - - : Een andere taal kan worden gekozen. U kunt een 4-cijferige taalcode invoeren.

Zie het overzicht van de taalcodes op de volgende pagina.

Druk op [CLEAR] als een verkeerde taalcode is ingevoerd.



5 Een taal voor menu's op de disc selecteren Geef de gewenste taal voor het menu van de disc op. Druk op [ENTER] om de voorkeur voor de taal voor de diskmenu's in te stellen. Als de gewenste taal voor het menu op een disk is opgenomen, wordt het menu bij het afspelen automatisch in die taal weergegeven.

OVERIGE ---- : Een andere taal kan worden gekozen. U kunt een 4-cijferige taalcode invoeren.

Zie het overzicht met taalcodes.
Druk op [CLEAR] als een verkeerde taalcode is ingevoerd.



Overzicht van de taalcodes en afkortingen

U kunt deze codes invoeren bij de voorkeurstellingen voor "AUDIO", "ONDERTITELING" en "DISKMENU".

Code Taal	Code Taal	Code Taal	Code Taal	Code Taal
6565 Afar	6983 Spanish	7473 Yiddish	7789 Burmese	8385 Sundanese
6566 Abkhazian	6984 Estonian	7487 Javanese	7865 Nauru	8386 Swedish
6570 Afrikaans	6985 Basque	7565 Georgian	7869 Nepali	8387 Swahili
6577 Ameharic	7065 Persian	7575 Kazakh	7876 Dutch	8465 Tamil
6582 Arabic	7073 Finnish	7576 Greenlandic	7879 Norwegian	8469 Telugu
6583 Assamese	7074 Fiji	7577 Cambodian	7982 Oriya	8471 Tajik
6588 Aymara	7079 Faroese	7578 Kannada	8065 Panjabi	8472 Thai
6590 Azerbaidjani	7082 French	7579 Korean	8076 Polish	8473 Tigrinya
6665 Bashkir	7089 Frisian	7583 Kashmiri	8083 Pashto, Pushto	8475 Turkmen
6669 Byelorussian	7165 Irish	7585 Kurdish	8084 Portuguese	8476 Tagalog
6671 Bulgarian	7168 Scots Gaelic	7589 Kirghiz	8185 Quechua	8479 Tonga
6672 Bihari	7176 Galician	7665 Latin	8277 Rhaeto-Romance	8482 Turkish
6678 Bengali; Bangla	7178 Guarani	7678 Lingala	8279 Romanian	8484 Tatar
6679 Tibetan	7185 Gujarati	7679 Laotian	8285 Russian	8487 Twi
6682 Breton	7265 Hausa	7684 Lithuanian	8365 Sansrit	8575 Ukrainian
6765 Catalan	7273 Hindi	7686 Latvian, Lettish	8368 Sindhi	8582 Urdu
6779 Corsican	7282 Croatian	7771 Malagasy	8372 Serbo-Croatian	8590 Uzbek
6783 Czech	7285 Hungarian	7773 Maori	8373 Singhalese	8673 Vietnamese
6789 Welsh	7289 Armenian	7775 Macedonian	8375 Slovak	8679 Volapük
6865 Danish	7365 Interlingua	7776 Malayalam	8376 Slovenian	8779 Wolof
6869 German	7378 Indonesian	7778 Mongolian	8377 Samoan	8872 Xhosa
6890 Bhutani	7383 Icelandic	7779 Moldavian	8378 Shona	8979 Yoruba
6976 Greek	7384 Italian	7782 Marathi	8379 Somali	9072 Chinese
6978 English	7387 Hebrew	7783 Malay	8381 Albanian	9085 Zulu
6979 Esperanto	7465 Japanese	7784 Maltese	8382 Serbian	

Instellingen voor beeldweergave opgeven

■ U kunt instellingen opgeven voor de beeldweergave van de aangesloten tv.

1 Druk op de toets [SETUP] als het afspelen gestopt is.



2 Het beeldformaat voor het televisiescherm opgeven.

Druk op [ENTER] om uw voorkeur voor de beeldverhouding in te stellen.



Als u 4:3 PANOR selecteert, is alleen het midden zichtbaar van een beeld dat oorspronkelijk een breedbeeldformaat (16:9) had.

Als u 4:3 BRBUS selecteert, wordt een breedbeeldweergave in de oorspronkelijke verhoudingen weergegeven, maar verschijnen er zwarte balken aan de boven- en onderkant van het scherm. Als een disc is opgenomen in normaal formaat (4:3), kunt u deze niet in breedbeeld weergeven, ook al hebt u 16:9 breedbeeld geselecteerd.

Instellingen voor geluid opgeven

■ U kunt voor uw luidsprekerconfiguratie de gewenste audio-instellingen opgeven.

1 Druk op de toets [SETUP] als het afspelen gestopt is.



2 Digitaal uitgangssignaal selecteren. Stel de audio-uitgang in op coaxiaal of optisch. U kunt het digitale uitgangssignaal instellen op BITSTREAM of LPCM:

- **BITSTREAM (BITSTREAM)** : Het ruwe audiosignaal dat op de disk is opgenomen gaat naar de digitale audio-uitgang.
- **LPCM** : Een gedecodeerd audiosignaal gaat naar de digitale audio-uitgang.



3 Een dynamisch bereik selecteren. U kunt het dynamisch bereik als volgt instellen:

- **Uit (Off)** : U hoort het geluid zoals het op de disk is opgenomen.
- **Volledig (Full)** : Het volumeverschil tussen harde en zachte geluiden wordt vergroot.



Overige instellingen

1 Druk op de toets [SETUP] als het afspelen gestopt is.



2 De weergave op het scherm activeren. Wanneer u "AAN" selecteert wordt de OSD-taal op het scherm weergegeven.



3 De schermbeveiliging activeren.

Als er gedurende lange tijd heldere beelden op het scherm worden weergegeven, kan het scherm beschadigd raken. Als u de schermbeveiliging op "Aan" instelt, functioneert deze automatisch. Nadat de speler is gestopt of de lade is geopend, beweegt gedurende 5 minuten het dvd-logo over het scherm.



4 Fabrieksinstellingen.

Als u op [ENTER] drukt terwijl RESET is geselecteerd, wordt gevraagd of u het zeker weet. Bevestig de keuze met [OK].

Elke functie wordt nu weer zo ingesteld als oorspronkelijk op de fabriek was gedaan. Dit geldt echter niet voor de functies voor ouderlijk toezicht.



5 Selecteer Beperking.

Druk op [▶] terwijl de cursor op BEPERKING staat.

Geef het wachtwoord als "WACHTWOORD INVOEREN" op het scherm verschijnt.

Het beperkingsniveau wijzigen.

Als u het juiste wachtwoord hebt ingevoerd, kunt u het beperkingsniveau wijzigen met [▲▼]. Bevestig de keuze met [ENTER].

Door gebruik te maken van één van de acht beperkingsniveaus beschermt u uw kinderen tegen seksueel expliciete of geweldadige scènes, of andere bezwaarlijke beelden.

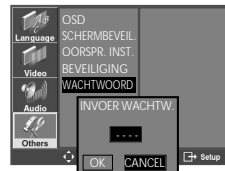


6

Het wachtwoord wijzigen.

Plaats de cursor bij "WACHTWOORD (PASSWORD)" en druk op [▶] om het wachtwoord te wijzigen.

Voer het bestaande wachtwoord in.



Voer het nieuwe wachtwoord in en druk op [ENTER].




Bevestig het nieuwe wachtwoord.



Het wachtwoord is nu gewijzigd.



 Het standaard wachtwoord is 3308. Als u een nieuw ingevoerd wachtwoord bent vergeten, dan kunt u 3308 gebruiken als wachtwoord.

 Voer een wachtwoord in om de "Beperking" te activeren en een beperkingsniveau te activeren. Als de disc geen beperkingsfunctie heeft omdat deze alleen voor volwassenen geschikt is, wordt de beperking niet geactiveerd. Een beperkingsniveau instellen

Over DVD's

Afspeelbare discs

- DVD's, video-cd's (versie 1.1, 2.0), s-vcd's en audio-cd's

Type disc	Afspeelbaar	Afspeelbaar
DVD	Mogelijk	Regionummer 2 of alle regio's
Video-CD	Mogelijk	Versie 1.0/1.1/2.0, svcd
CD	Mogelijk	PCM of dts
CD-ROM	Mogelijk	MP3-bestand
CD-R	Mogelijk	Video-cd/Mini DVD/cd/cd-rom (MP3-bestand)
CD-RW	Mogelijk	Video-cd/Mini DVD/cd/cd-rom (MP3-bestand)
DVD-R	Mogelijk	DVD-Video
DVD-RW	Mogelijk	DVD-Video
DVD+RW	Mogelijk	DVD-Video
DVD-ROM	Niet mogelijk	
DVD-RAM	Niet mogelijk	
Foto-cd	Mogelijk	Behalve Kodak cd's

- U dient dit bestand in een standaard formaat op te nemen.
- Sommige disc's, zoals CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW of DVD+RW, kunnen mogelijk niet afgespeeld worden vanwege de manier van branden en de daarvoor gebruikte software.

INFORMATIE OVER REGIOBEHEER

Dit apparaat is zo ontworpen en gemaakt dat deze reageert op de regio-informatie die op een dvd is opgeslagen. Het regionummer van dit apparaat is "2". Als het regionummer op de DVD niet overeenkomt met het regionummer van deze speler, kan de DVD niet op deze speler worden afgespeeld. DVD's met de regiocode "ALL" kunnen wel op dit apparaat worden afgespeeld. U kunt met deze speler dus dvd's afspelen met de regiocode "2" of "ALL".



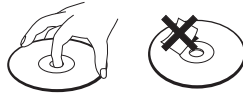
(Regio 2)



(Alle Regio's)

Omgaan met cd's

- Houd een disc schoon door de kant met de afspeelinformatie niet aan te raken.
- Plak geen papier of plakband op de disc.
- Stel een disc niet bloot aan direct zonlicht of elektrische verwarmingssystemen.
- Plaats een disc na gebruik terug in het doosje.



CD's schoonmaken

- Reinig een disc voor gebruik door met een schone doek van het midden naar de buitenkant te vegen.
- Gebruik geen oplosmiddelen zoals thinner, benzol (benzeen), schoonmaakmiddelen of antistatische sprays.



Basisinformatie over videorecorders en videobanden

Condensproblemen

- Als een apparaat verplaatst wordt van een koude naar een warme en vochtige plaats, ontstaat er door de snelle temperatuurswisseling condensatie van waterdamp op de koppentrommels van de speler.

Wat te doen bij condensvorming

- 1 Zet de speler een of twee uur voor gebruik aan.
- 2 Gebruik de speler gedurende deze tijd niet omdat er schade kan ontstaan aan de speler of de videoband.

Reinigingscassette gebruiken

- Als een oude of vuile videoband is gebruikt, kunnen de videokoppen vuil worden, waardoor storing op het scherm kan ontstaan. Verwijder de vervuiling met een reinigingscassette, zoals hieronder is aangegeven.

- 1 Plaats een reinigingscassette in de speler.
- 2 Druk op de toets "PLAY" gedurende 5 seconden en druk dan op toets "FF" gedurende ongeveer 10 seconden.

PLAY (5secs)



FF (10secs)

- 3 Verwijder de reinigingscassette uit de speler.
 - Als het beeld dan nog niet helder is, herhaalt u de vorige procedure nog twee tot drie keer.
 - Reinigingscassettes zijn niet gewoon verkrijgbaar. Vraag de leverancier van uw speler ernaar.
 - Als u de videokoppen door de servicedienst wilt laten reinigen, wordt hiervoor een vergoeding in rekening gebracht.

Problemen oplossen (videorecorder)

Problemen oplossen (videorecorder)

Probleem	Controles
<ul style="list-style-type: none"> De speler gaat niet aan. De speler functioneert terwijl hij wel aan staat. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de stekker in het stopcontact zit. Controleer of er een videoband in zit. Steek de stekker opnieuw in het stopcontact.
<ul style="list-style-type: none"> Het lukt niet om een band in de speler te plaatsen. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de stekker in het stopcontact zit. Controleer of er al een band in de speler zit. Controleer of de band in de juiste positie in de speler is geplaatst (het doorzichtige deel moet naar voren wijzen). Hebt u de band na het uitwerpen te snel teruggeplaatst? Plaats de band pas opnieuw nadat deze volledig is uitgeworpen. Als u een band met kracht uit de speler hebt getrokken, kunt u mogelijk geen nieuwe band in de speler plaatsen. Haal in dat geval de band uit de speler en plaats de band opnieuw maar met lichte druk in de speler.
<ul style="list-style-type: none"> Na het plaatsen van een band wordt deze direct weer uitgeworpen. 	<ul style="list-style-type: none"> De speler beschikt over een automatische beveiliging om videobanden te beschermen. Haal de band uit de speler en plaats deze opnieuw.
<ul style="list-style-type: none"> Een band wordt niet uitgeworpen. 	<ul style="list-style-type: none"> Als een videoband langdurig is gebruikt, wordt deze mogelijk niet uitgeworpen omdat de band is uitgerekt. Als dit het geval is, trekt u gedurende circa 10 minuten de stekker uit het stopcontact. Steek de stekker hierna opnieuw in het stopcontact en druk vervolgens op de toets "EJECT".
<ul style="list-style-type: none"> Hoewel u het videokanaal hebt geactiveerd, verschijnt er geen beeld op het scherm. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de antenne-aansluiting. De tv moet ingesteld zijn op het videokanaal. Controleer of het antennesignaal sterk genoeg is. Als het antennesignaal zwak is, sluit u een antenneversterker aan tussen de antenne en de speler. Druk op de toets [TV/VCR] en controleer of de led VCR op het voorpaneel oplicht.
<ul style="list-style-type: none"> Het beeld vertoont storing. 	<ul style="list-style-type: none"> Staat het apparaat aan terwijl u de videorecorder niet gebruikt? Kijkt u naar een andere zender dan de zender die u opneemt? Activeer de tv met de toets [TV/VCR] van de afstandsbediening.
<ul style="list-style-type: none"> Na opname vertoont het beeld storing 	<ul style="list-style-type: none"> Aan het begin van een videoband kan soms wat ruis ontstaan. Dit kan ook ontstaan nadat u vanuit de pauzestand opnieuw gaat afspelen. Dit duidt niet op een defect.
<ul style="list-style-type: none"> Tijdens het afspelen ontstaat storing. 	<ul style="list-style-type: none"> Druk op de [TRACKING]-toetsen voor een hogere beeldkwaliteit. Mogelijk is de videoband van slechte kwaliteit. Vervang deze door een andere band en probeer het opnieuw.
<ul style="list-style-type: none"> De geluids- en het beeldkwaliteit zijn niet constant. Er wordt wel geluid maar geen beeld weergegeven. Het beeldscherm is onregelmatig en er verschijnen strepen. Op het scherm verschijnt de mededeling "Screen Error". 	<ul style="list-style-type: none"> Gebruik een reinigingscassette om de videokoppen schoon te maken. De videokoppen kunnen vuil zijn.
<ul style="list-style-type: none"> Tijdens het opnemen en afspelen golft het beeld aan de bovenkant van het scherm. 	<ul style="list-style-type: none"> Omdat videosignalen niet zo stabiel zijn als tv-signalen, kan het scherm instabiel of vervormd raken tijdens het afspelen. Dit kan worden opgelost via de horizontale afstemming van uw tv.
<ul style="list-style-type: none"> Het beeld is niet scherp. 	<ul style="list-style-type: none"> Er kunnen strepen in het beeld ontstaan als de videoband oud is of is opgenomen met een andere videorecorder. Probeer het beeld af te stellen met de [TRACKING]-toetsen. Maak de koppen schoon met een reinigingscassette.

Probleem	Controles
<ul style="list-style-type: none"> Het scherm trilt in de pauzestand of er ontstaat een onscherp beeld bij langzaam afspelen. 	<ul style="list-style-type: none"> Maak de koppen schoon met een reinigingscassette. Probeer het beeld af te stellen met de [TRACKING]-toetsen.
<ul style="list-style-type: none"> Het lukt niet om een tv-programma op te nemen. 	<ul style="list-style-type: none"> Gebruik een videoband met intacte wisbeveiliging als u wilt opnemen. Controleer of het videokanaal is geselecteerd. Als dit niet het geval is, drukt u op de toets [INPUT] om de speler op "TV" te zetten. Controleer of de instellingen van de timer juist zijn. Is de antennekabel goed aangesloten? Verschijnt het gekozen kanaalnummer in de display van de speler? Controleer of de wisbeveiliging van de band intact is. Als deze niet aanwezig is, sluit u de opening af met plakband. Controleer of een videoband met intacte wisbeveiliging in de speler is geplaatst. Controleer of het video-kanaal is geactiveerd Druk op de toets [INPUT] van de afstandsbediening en zet de speler op normale weergave. Is de antennekabel aangesloten op de "ANT IN" aansluiting? Wordt het gewenste kanaalnummer weergegeven op de display?
<ul style="list-style-type: none"> Nadat op de toets "REC" is gedrukt, wordt de band uitgeworpen. 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of de klok correct is ingesteld. Controleer of er in de display van de speler "┘" wordt weergegeven (gereed voor opname met de timer). Zorg dat deze aanduiding niet meer wordt weergegeven. Controleer of de instellingen van de timer juist zijn. Controleer of een videoband met intacte wisbeveiliging in de speler is geplaatst. (Als de wisbeveiliging ontbreekt, sluit de opening dan af met plakband)
<ul style="list-style-type: none"> Het lukt niet om met behulp van de timer op te nemen van de kabel-tv. 	<ul style="list-style-type: none"> Is de kabel voor het uitgangssignaal goed aangesloten? Is de fabrieksinstelling van de converter correct en is de juiste ingang ingeschakeld? Hebt u een wachtwoord ingevoerd? (Verwijder het wachtwoord.) Is de speler uitgeschakeld? (Zet de speler weer aan)
<ul style="list-style-type: none"> Ondanks het drukken op een cijfertoets wordt er geen programma weergegeven. 	<ul style="list-style-type: none"> Mogelijk zijn er geen kanaalnummers ingesteld. Controleer de instelling van de kanalen. Stel eventueel de kanalen in.
<ul style="list-style-type: none"> Tijdens het kopiëren ontstaat er verstoring op het beeldscherm. 	<ul style="list-style-type: none"> Sommige videobanden of discs die worden verhuurd zijn door defabrikant uitgevoerd met een kopieerbeveiliging. Van deze videobanden kunnen geen goede kopieën worden gemaakt.
<ul style="list-style-type: none"> De afstandsbediening werkt niet. 	<ul style="list-style-type: none"> De batterij is zwak of bijna leeg. Controleer of de afstandsbediening bij de speler hoort.
<ul style="list-style-type: none"> Sommige toetsen van de afstandbediening werken niet. 	<ul style="list-style-type: none"> De toetsen "VISS REW" en "REW" werken nog niet als de videoband nog in de beginstand is. De toetsen "FF", "VISS FF", "PLAY" en "REC" werken niet meer als een videoband in de eindstand is gekomen. Controleer of u tegelijkertijd een andere toets indrukt.
<ul style="list-style-type: none"> VISS index zoeken werkt niet. 	<ul style="list-style-type: none"> Wordt er een videoband afgespeeld die niet op deze speler is opgenomen? (Maak bij voorkeur de opnames met deze speler.) Bent u met opnemen gestart vanuit de "REC-PAUSE"-stand. Start het opnemen vanuit de stopstand.
<ul style="list-style-type: none"> U kunt geen uitzending via de kabel instellen. 	<ul style="list-style-type: none"> Zorg dat u in het menu "CHANNEL SETTING" de optie "CABLE" hebt geselecteerd, en niet de optie "NETWORK".

Problemen oplossen (DVD)

Probleem	Controles
• Het apparaat speelt niet af.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Als de DVD in het buitenland is aangeschaft, kan deze mogelijk niet worden afgespeeld. Controleer de regiocode op de DVD; deze moet code 2 of All zijn. ▶ Controleer of de DVD met de juiste kant naar boven is geplaatst. ▶ De speler functioneert niet als u een cd-ROM of dvd-ROM in de lade plaatst.
• Er is geen geluid.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ U hebt vertraagd afspelen of pause geactiveerd (bij een afwijkende afspeelsnelheid wordt geen geluid weergegeven). ▶ Hebt u de verschillende apparaten correct aangesloten? ▶ Controleer of de tv of de versterker goed functioneren. ▶ Controleer de audio-instellingen in het menu INSTELLINGEN.
• Er wordt een disc afgespeeld, maar er verschijnt geen beeld of een slecht beeld.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Staat de televisie aan? ▶ Hebt u de verschillende apparaten correct aangesloten? ▶ Hebt u op PAUSE gedrukt? ▶ De disc is mogelijk vuil of beschadigd. ▶ De disc is mogelijk van slechte kwaliteit.
• Het geluid is niet goed.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Controleer de aansluiting op de Dolby digital-versterker. ▶ Controleer of de stekers en connectoren stevig vast zitten. ▶ Het is mogelijk dat er vuil zit in het aansluitpunt.
• De afstandsbediening werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zorg dat de afstandsbediening zich in de juiste hoek en binnen de toegestane afstand tot het apparaat bevindt en het signaal niet wordt geblokkeerd. ▶ De batterij is zwak of bijna leeg. ▶ Als u de speler als dvd-speler wilt gebruiken, drukt u op de toets [DVD] van de afstandsbediening.
• Er wordt geen Dolby Digital-geluid geproduceerd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ U kunt alleen Dolby Digital-geluid krijgen met een Dolby Digital-versterker. ▶ Controleer of uw dvd de aanduiding 'Dolby digital' heeft. ▶ Wanneer u een disc afspeelt met digitaal uitgangssignaal, drukt u op 'STOP' en controleert u vervolgens of 'DIGITAAL UIT' is ingesteld op 'BITSTREAM' door op 'SETUP' te drukken. ▶ Controleer of de aansluiting correct is.
• De toets 'AUDIO' of 'SUBTITLE' werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Als een dvd geen taal informatie bevat, wordt deze functie niet ondersteund.
• De toets "ANGLE" werkt niet bij het afspelen van een dvd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ U kunt scènes alleen vanuit verschillende standpunten weergeven als de scènes op de dvd vanuit verschillende standpunten zijn opgenomen. Deze functie wordt ondersteund als u het camerasymbool op het scherm kunt weergegeven.
• Het menu verschijnt niet bij het afspelen van een dvd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Zorg dat de afstandsbediening zich in de juiste hoek en binnen de toegestane afstand tot het apparaat bevindt en dat het signaal niet wordt geblokkeerd. ▶ Controleer of de batterij in de afstandsbediening leeg is. ▶ Het is mogelijk dat een dvd geen menu informatie bevat.
• Er verschijnt een MP3-bestandsnaam met vreemde letters.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Voor de namen van MP3-bestanden kunnen alleen letters uit het alfabet (A~Z, a~z), cijfers(0~9) en speciale tekens van het toetsenbord (~, !, @, #, \$...) gebruikt worden. Er kunnen maximaal 10 letters gebruikt worden. ▶ Andere tekens of letters worden weergegeven als "- - -".
• Er verschijnen geen MP3-bestanden.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Als het oppervlak van de disc beschadigd is, kunnen weergave van de inhoud en afspelen niet onmogelijk zijn.

Specificaties

• Stroomvoorziening	▶ 200-240V~, 50/60Hz
• Opgenomen vermogen	▶ 22W
• Signaaltype	▶ PAL COLOR
• Videosysteem	▶ VHS
• Laservermogen	▶ Klasse 1 laserproduct
	<div style="border: 2px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;"> LASER KLASSE 1 CLASS 1 LASER PRODUCT APPAREIL LASER DE CATEGORIE 1 </div>
• Bandsnelheid	▶ SP, LP

SNELSTARHANDLEIDING VOOR HET SORTEREN VAN ZENDERS OP DE DVD-COMBI

Als het automatisch zoeken is voltooid, wordt een lijst met gevonden zenders op het scherm weergegeven in de volgorde waarin ze zijn gevonden.

Een logische volgorde zou bijvoorbeeld zijn: Nederland 1 op 1, Nederland 2 op 2, Nederland 3 op 3, RTL 4 op 4 en RTL5 op 5. Hoogstwaarschijnlijk is dit niet het geval.

U kunt de weergegeven zenders zelf in de gewenste volgorde zetten.

Ga daarvoor als volgt te werk.

1 Kies de videomodus met de [VCR]-toets.

2 Druk op de [SETUP]-toets.

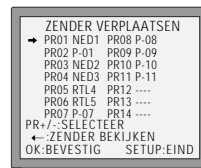
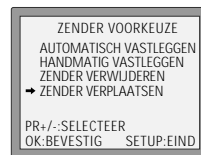
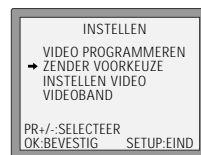
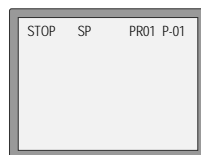
3 Kies 'ZENDER VOORKEUZE' met de [▲] of [▼]-toets en druk op [OK/ENTER].

4 Kies 'ZENDER VERPLAATSEN' met de [▲] of [▼]-toets en druk op [OK/ENTER].

5 Selecteer de te verplaatsen zender en druk op [OK/ENTER].

6 Druk op [OK/ENTER] om met de [▲] of [▼]-toets het programmanummer te kunnen kiezen, waarnaar u de zender wilt verplaatsen; bijvoorbeeld PR01 NED1. Druk op [OK/ENTER] om te bevestigen.

Herhaal de stappen 5 en 6 om de overige zenders te sorteren.



FRANÇAIS

Sommaire

Informations techniques

Précautions importantes	2
Avantages de ce produit	5
À lire attentivement avant utilisation	6
Repérage des commandes	7
Télécommande	11

Installation

Configuration du lecteur.....	12
Raccordement du lecteur à un appareil supplémentaire (système satellite).....	13
Raccordement du lecteur au système hi-fi	14
Raccordement du lecteur à un autre lecteur , Raccordement du lecteur à un caméscope	15
Connectez Dolby Digital Amp avec Digital Audio Out Jack	16
Deuxième prise Péritel	17

Fonctionnement de base

Installation initiale	18
Réglage de la date et de l'heure, Horloge automatique (remise à l'heure).....	19
Activation et désactivation de la fonction OSD, Choix de la sortie	20
Lecture d'un DVD	21
Lecture d'une cassette vidéo	22
Enregistrement	23

Utilisation du magnétoscope

Réglage de nouvelles stations	25
Enregistrement programmé	27
Autres fonctions	30
Raccordements et copie	34

Utilisation du lecteur de DVD

Lecture d'une scène désirée.....	36
Confirmation du mode de lecture en cours à l'écran ..	40
Choix de la langue des dialogues, de celle des sous- titres et sélection du mode AUDIO 3D	42
Sélection du zoom et de l'angle de la prise de vue..	43
A propos des disques MP3, CDDA, JPG et MPG	44
Affichage des menus d'un disque.....	48



Configuration

Configuration de la langue.....	49
Configuration vidéo.....	51
Configuration du son.....	52
Autres Réglages	53

Autres

À propos des DVD	55
Informations élémentaires relatives au magnétoscope et aux cassettes vidéo.....	57
Avant de conclure à un problème (magnétoscope) .	58
Avant de conclure à un problème (DVD)	60
Spécifications	61

Précautions importantes

	ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE. NE PAS OUVRIR	
ATTENTION : POUR REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, EVITEZ D'OUVRIR LE BOITIER (OU L'ARRIERE) DE L'APPAREIL. LES COMPOSANTS INTERNES NE PEUVENT PAS ETRE REPARÉS PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ LES REPARATIONS A UN PERSONNEL QUALIFIE.		



Le symbole de l'éclair terminé par une flèche, inscrit dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur une <tension dangereuse> non isolée à l'intérieur de l'appareil, suffisante pour provoquer un choc électrique chez une personne.



Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral signale à l'utilisateur l'existence d'instructions importantes d'utilisation et de maintenance dans la documentation fournie avec l'appareil.

AVERTISSEMENT : POUR LIMITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.



ATTENTION : POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, INSÉREZ ENTIÈREMENT LA FICHE PLUS LARGE DE LA PRISE DANS LA PRISE CORRESPONDANTE.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LES PRODUITS UTILISANT UN LASER

- **LASER :** ce lecteur de disques vidéo numérique utilise un système de laser. Pour une utilisation correcte, lisez attentivement le présent manuel et conservez-le pour le consulter ultérieurement. Toutes les opérations de maintenance de l'appareil doivent être confiées à un technicien de service agréé (cf. procédure de service). Tout réglage de commande et toute procédure non spécifiée peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux. Pour éviter une exposition directe au faisceau du laser, n'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. Le rayonnement du laser est visible lorsque l'appareil est ouvert, en cas de défaillance du verrouillage de sécurité. **NE REGARDEZ PAS LE FAISCEAU DU LASER.**
- **DANGER :** le rayonnement du laser est visible lorsque l'appareil est ouvert et le verrouillage de sécurité défaillant ou désactivé. Évitez toute exposition directe au faisceau du laser.
- **ATTENTION :** N'ouvrez pas le panneau supérieur. Les composants internes ne peuvent pas être réparés par l'utilisateur. Confiez toute réparation à un personnel qualifié.

**CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT**

ATTENTION: TOUT CHANGEMENT APORTE A LA STRUCTURE DE CET APPAREIL QUI N'AURAIT PAS ÉTÉ EXPLICITEMENT APPROUVÉ PAR LA PARTIE RESPONSABLE DE LA CONFORMITÉ POURRAIT ENTRAÎNER L'ANNULATION DU DROIT D'UTILISATION DE CET ÉQUIPEMENT PAR L'UTILISATEUR.

- Placez l'unité à au moins 8 cm des autres appareils domestiques ou des cloisons afin de ne pas gêner la ventilation.
- Protégez le lecteur des éclaboussures ; ne placez aucun récipient contenant un liquide (vase) sur l'appareil.
- Éteindre l'appareil ne suffit pas à le mettre hors tension (mise en veille). Pour le mettre hors tension, débranchez-le.
- Le système n'est pas complètement déconnecté du secteur lorsque le bouton  / I est dans la position .

Précautions importantes

Cet appareil a été conçu et fabriqué dans le souci de garantir votre sécurité. Une utilisation inappropriée pourrait entraîner un choc électrique ou un incendie. Les avertissements fournis avec cet appareil ont pour but de vous protéger. Aussi, il est essentiel que vous suiviez les procédures d'installation, d'utilisation et de maintenance indiquées. Cet appareil est entièrement transistorisé et ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur.

1 LISEZ LES INSTRUCTIONS

Lisez attentivement toutes les instructions de fonctionnement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

2 CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS

Conservez ces instructions de fonctionnement et de sécurité pour vous y référer ultérieurement.

3 TENEZ COMPTE DES AVERTISSEMENTS

Tous les avertissements présents sur cet appareil ou dans les instructions de fonctionnement doivent être scrupuleusement respectés.

4 SUIVEZ LES INSTRUCTIONS

Respectez scrupuleusement les instructions de fonctionnement et d'utilisation.

5 NETTOYAGE

Débranchez l'appareil de la prise secteur avant de le nettoyer. N'utilisez pas de nettoyeurs liquides ou d'aérosols. Nettoyez à l'aide d'un chiffon humide.

6 FIXATIONS

N'utilisez pas de fixations à moins qu'elles ne soient recommandées par le fabricant de l'appareil. Elles pourraient créer des dommages.

7 EAU ET HUMIDITÉ

N'utilisez pas cet appareil près de l'eau, par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'un bac à laver, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine.

8 ACCESSOIRES

Ne posez pas l'appareil sur un table à roulettes, un socle, un trépied, un support ou une table instables. L'appareil pourrait en effet tomber et blesser un enfant ou un adulte ou bien être lui-même

endommagé. Posez-le uniquement sur une table à roulettes, socle, trépied, support ou sur la table recommandés par le fabricant.

8A

La tablette à roulette supportant l'appareil doit être déplacée avec précaution. Des arrêts brusques, une force excessive et des surfaces non planes pourraient entraîner la chute de l'appareil et de la table à roulettes.

AVERTISSEMENT
CONCERNANT LES TABLES
À ROULETTES (symbole fourni
par RETAC)



9 VENTILATION

Les fentes et les ouvertures du boîtier assurent la ventilation pour un fonctionnement correct de l'appareil. Il est ainsi protégé contre une surchauffe. Ne couvrez pas et n'obstruez pas ces ouvertures. Ne placez pas l'appareil sur un lit, un canapé, un tapis ou toute autre surface de ce type qui pourrait obstruer les ouvertures de ventilation. Ne le posez jamais près d'un radiateur ou d'un chauffage. Ne l'installez pas non plus sur un meuble sans ouvertures, telle qu'une bibliothèque ou une étagère, sauf si une ventilation correcte est assurée ou si vous avez les instructions du fabricant.

10 SOURCES D'ALIMENTATION

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas certain du type de source d'alimentation de votre domicile, consultez votre revendeur de matériel vidéo ou la compagnie d'électricité la plus proche. En ce qui concerne les appareils devant fonctionner sous batteries ou à partir d'autres sources d'énergie, reportez-vous aux instructions de fonctionnement.

11 PROTECTION DU CORDON D'ALIMENTATION

Les cordons d'alimentation doivent être placés de manière à ne pas être piétinés ou coincés pas des éléments placés sur ou contre eux. Faites particulièrement attention aux cordons au niveau des prises de courant et à l'endroit d'où ils sortent de l'appareil.

12 ORAGES

Pour assurer la protection de l'appareil lors d'orages ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant

Précautions importantes

des périodes prolongées, débranchez-le de la prise murale et déconnectez l'antenne ou le système de câbles. Ainsi, l'appareil ne sera pas endommagé par la foudre et les surtensions temporaires.

13 LECTEUR DE DISQUE

Eloignez vos doigts du lecteur lorsqu'il se ferme. Vous éviterez ainsi d'être blessé.

14 SURCHARGE

Ne surchargez pas les prises murales avec des rallonges. Cela pourrait engendrer un risque d'incendie ou de choc électrique.

15 INSERTION D'OBJETS ET DE LIQUIDES

Ne laissez jamais tomber d'objet dans les ouvertures de cet appareil. Ils pourraient entrer en contact avec des points de tension dangereux ou court-circuiter des composants, risquant d'entraîner un incendie ou un choc électrique. Ne reversez jamais de liquide sur l'appareil.

16 OBJET LOURD

Ne placez pas d'objet lourd sur l'appareil, et ne marchez jamais dessus. L'objet pourrait tomber et blesser une personne ou endommager sérieusement l'appareil.

17 DISQUE

N'utilisez pas de disque rayé, déformé ou réparé. Un tel disque se casserait facilement et pourrait blesser une personne ou engendrer un dysfonctionnement du produit.

18 MAINTENANCE

N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. En ouvrant ou en retirant le boîtier, vous prendriez le risque de vous exposer à une tension dangereuse ou à d'autres dangers. Confiez toute réparation à un personnel qualifié.

19 DOMMAGES NÉCESSITANT UNE RÉPARATION

Débranchez l'appareil de la prise murale et confiez-en la réparation à un personnel qualifié dans les cas suivants :

- A. Le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés.
- B. Des objets sont tombés dans l'appareil ou du

liquide a été renversé dessus.

- C. L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
- D. L'appareil ne fonctionne pas normalement alors que vous suiviez les instructions. Réglez uniquement les commandes qui sont expliquées dans les instructions de fonctionnement. Un mauvais réglage des autres commandes pourrait créer des dommages et nécessiter l'intervention supplémentaire d'un technicien qualifié pour rétablir le fonctionnement normal de l'appareil.
- E. L'appareil est tombé ou le boîtier est endommagé.
- F. Lorsque l'appareil semble présenter une altération des performances, cela signifie qu'il doit être réparé.

20 CHALEUR

Éloignez l'appareil des sources de chaleur telles que les radiateurs, les fours, les bouches d'air chaud, poêles ou tout autre équipement (tels que les amplificateurs) produisant de la chaleur.

- 21 Afin d'éviter toute fuite d'électrolyte des piles, qui pourrait entraîner des blessures ou l'endommagement de l'appareil ou d'autres objets, veuillez respecter les précautions suivantes :

- A. Toutes les piles doivent être installées selon la polarité appropriée.
- B. Ne mélangez pas des piles récentes avec des piles anciennes ou usagées.
- C. N'utilisez que des piles du même type et de la même marque.
- D. Retirez les piles lorsqu'elles ne doivent pas être utilisées pendant une longue période.
- E. Lorsque les piles sont déchargées, elles doivent être jetées en toute sécurité et conformément à toutes les réglementations en vigueur.

Avantages de ce produit

- Lecteur de DVD, VCD, CD, CD-R(MP3), CD-RW, VHS
- Enregistrement d'une émission et lecture simultanée d'un DVD
- Télécommande intégrée (magnétoscope et DVD)
- Fonction VISS
- Lecture/enregistrement sonore en mode multiplex
- Son haute fidélité grâce à un système Hi-Fi à six têtes
- Fonction d'enregistrement immédiat
- Fonction de lecture des fichiers MP3 (sur les CD enregistrables contenant des fichiers MP3)
- Interface graphique avec affichage (OSD) Appuyez sur le bouton [DISPLAY] de la télécommande pour afficher à l'écran les informations relatives au lecteur de DVD/VCD/CD et au disque.
- Fonction d'économiseur d'écran (pour les DVD)
- Son 3D (effet sonore 3D avec 2 haut-parleurs)
- Haut débit / fréquence d'échantillonnage élevée avec un codeur vidéo 27 MHz / 10 bits
- Haut débit / fréquence d'échantillonnage élevée avec un convertisseur N/A audio 96 MHz /24 bits
- Sortie audio numérique optique et coaxiale (PCM, Dolby numérique, dts) Pour bénéficier d'une qualité audio haute performance sur DVD, vous pouvez raccorder un amplificateur équipé d'un décodeur Dolby numérique / dts.
- Décodeur Dolby numérique intégré (DVD)
- Sortie audio analogique 2 canaux pour le DOWNMIX (1)
- Sortie vidéo composite (1)
- Lecture au ralenti avant/arrière (DVD)
- Lecture rapide avant/arrière
- Recherche de titre, chapitre et repère temporel du disque DVD, recherche du repère temporel et de la durée des pistes des VCD.
- Prise en charge de plusieurs formats d'écran (DVD) : 4:3 (panoramique et balayage), 4:3 (coupé) et 16:9 (grand écran)
- Répétition de la lecture (titre, chapitre, partie du DVD/piste, disque, et partie du VCD/CD).
- Lecture sélective (DVD/VCD/CD) : vous pouvez sélectionner et lire un titre/chapitre sur un DVD ou une plage sur un CD vidéo ou un CD en mode arrêt.
- Fonction d'affichage (OSD) en 6 langues (DVD): 6 langues sont disponibles pour l'affichage (OSD) : Anglais (E), Français (F), Espagnol (S), Allemand (G), Italien (I), Néerlandais (D).
- Fonction de verrouillage parental (sur les DVD): Vous pouvez empêcher les enfants de regarder des films pour adulte grâce au menu verrouillage enfant.
- Fonction multi-audio (DVD) Vous avez le choix entre 8 langues audio. Dans le cas des SVCD ou des CVD, ce nombre dépend du disque. (Le nombre de langues audio dépend du logiciel.)
- Fonction multi-sous-titres (DVD) Vous avez le choix entre 32 langues de sous-titrage. Dans le cas des SVCD ou des CVD, ce nombre dépend du disque. (Le nombre de langues de sous-titrage dépend du logiciel.)
- Fonction multi-angles (DVD) Cette fonction vous permet de choisir l'angle de vue des scènes filmées sous plusieurs angles. (Le nombre d'angles dépend du logiciel.)
- Fonction zoom écran (DVD/VCD)

À lire attentivement avant utilisation

Précautions d'utilisation du lecteur de DVD/magnétoscope.

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser votre lecteur de DVD/magnétoscope.

✓ Emplacement et manipulation

- Le fait de placer ce lecteur à proximité d'autres appareils risque de provoquer des interactions indésirables.
- Le fait de superposer le lecteur de DVD/magnétoscope et un téléviseur risque d'entraîner l'instabilité de l'image ou une anomalie de fonctionnement (impossibilité d'éjecter la cassette).
- Le fait de placer ce lecteur à proximité de matières fortement magnétiques peut altérer l'image, le son ou la fonction d'enregistrement.
- Ne vaporisez pas de liquides volatiles de type insecticide sur le lecteur. Ne laissez pas d'objets en plastique ou en caoutchouc au contact prolongé du lecteur. Cela risque de détériorer l'appareil ou d'endommager la peinture.

✓ Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil

- Veillez à retirer le disque ou la cassette et à mettre l'appareil hors tension.
- Si vous n'utilisez pas le lecteur durant une longue période, retirez les piles de la télécommande pour éliminer tout risque de fuite.

✓ Transport

- Transportez l'appareil dans son emballage d'origine. Vous pouvez également le protéger à l'aide d'une serviette.
- Le cas échéant, éjectez la cassette vidéo.

✓ Nettoyage

- Ôtez la poussière du meuble support et du panneau de commande à l'aide d'un chiffon doux.
- En cas de taches tenaces, trempez le chiffon dans une solution de détergeant peu concentré. Essorez soigneusement le chiffon avant de frotter les taches. Essuyez ensuite la surface à l'aide d'un chiffon sec.
- Suivez les instructions d'utilisation des nettoyeurs chimiques.
- N'utilisez aucun solvant de type essence ou benzène qui risquent d'endommager le lecteur ou la peinture.

✓ Vérification

- Le magnétoscope est un appareil haute précision. Pour garantir la netteté de l'image, il est recommandé de faire vérifier et entretenir l'appareil, toutes les 1000 heures d'utilisation, par des techniciens qualifiés.
- Pour toute vérification, contactez votre revendeur ou le centre de service le plus proche.

✓ Enregistrement d'une émission à l'écran

- Enregistrez l'émission à l'écran, puis vérifiez que l'enregistrement s'est déroulé correctement. Nous déclinons toute responsabilité si la qualité médiocre de l'enregistrement résulte de l'emploi d'une cassette de mauvaise qualité.

✓ Copyright

- Ne diffusez pas vos enregistrements dans un cadre autre que celui d'une utilisation personnelle sans autorisation du propriétaire des droits d'auteur.

✓ Manipulation des cassettes et des disques

- lecture ou une bande coupée/pliée suffisent à altérer le fonctionnement de l'appareil. - bande présentant des moisissures ;
- bande ou disque présentant des taches de boisson ou tenaces ;
- cassette présentant une cassure ;
- cassette démontée ;
- disque présentant une rayure importante.
- Une condensation de l'humidité peut se produire à l'intérieur des cassettes. La condensation endommage les cassettes. Attendez qu'elle soit dissipée avant de lire une cassette.
- Après utilisation, rangez la cassette verticalement dans une boîte pour éviter que la bande ne se détende.
- N'entreposez pas de cassettes ni de disques dans les lieux présentant les conditions suivantes :
 - température et humidité élevées ;
 - lieux propices au développement de moisissure ;
 - exposition directe à la lumière du soleil ;
 - exposition à la saleté ou à la poussière ;
 - à proximité de matériaux à fort magnétisme tels que des haut-parleurs.

✓ Instructions d'utilisation de la télécommande

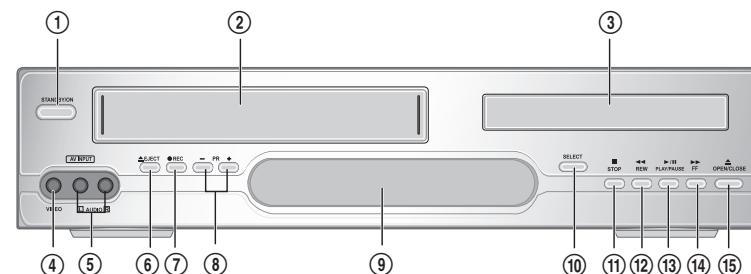
- Utilisez la télécommande dans un rayon ne dépassant pas 7 mètres, face à l'appareil.
- N'appuyez pas simultanément sur deux boutons.
- N'exposez pas les parties émettrice et réceptrice de la télécommande à une lumière vive.
- Ne conservez pas la télécommande dans un lieu poussiéreux ou humide.

✓ Nettoyage de la tête vidéo

- Un nettoyage des têtes vidéo est nécessaire lorsque la netteté de l'image lue se dégrade. Utilisez une bande de nettoyage de têtes chimique et non abrasive de haute qualité équivalente ou faites nettoyer les têtes par un professionnel.

Repérage des commandes

Face avant



① Bouton de mise sous tension/en veille

Active et désactive l'appareil relié à une prise secteur.

② Emplacement d'insertion des cassettes vidéo

③ Tiroir de disque

④ Prise d'entrée vidéo

⑤ Prise d'entrée audio

⑥ Bouton EJECT

⑦ Bouton d'enregistrement

⑧ Bouton de sélection du canal

⑨ Fenêtre d'affichage

Affichage des informations sur le fonctionnement de l'appareil. Pour plus d'informations, voir « Fenêtre d'affichage » à la page 8.

⑩ Bouton SELECT

Permet de basculer du mode DVD en mode magnétoscope et inversement.

⑪ Bouton STOP

Arrête la lecture.

⑫ Bouton REWIND

Rembobine (une cassette), commande la lecture arrière (sur un disque) ou active la lecture rapide en arrière.

⑬ Bouton lecture/pause (Playback/PAUSE)

Commande la lecture d'une cassette ou d'un disque. Appuyez sur ce bouton pour commander l'arrêt sur image.

⑭ Bouton d'avance rapide (FAST FORWARD)

Avance de la cassette ou du disque en cours de lecture ou avance rapide.

⑮ Bouton d'ouverture/fermeture du tiroir (OPEN/CLOSE)

Fenêtre d'affichage



- MODE ENREGISTREMENT -

	11:11	Veille enregistrement programmé
	11:11	Erreur enregistrement programmé
	REC	Enregistrement en cours
	REC	Enregistrement programmé en cours
	REC P	Pause enregistrement

- MODE REPETER -

	R-T	Répéter un chapitre [DVD] Répéter piste [VCD]
	R-T	Répéter titre [DVD] Répéter TOUT [VCD]
	R-A	Répéter une période définie à partir de A [DVD, VCD]
	R-AB	LECTURE EN BOUCLE d'un segment A-B défini [DVD, VCD]

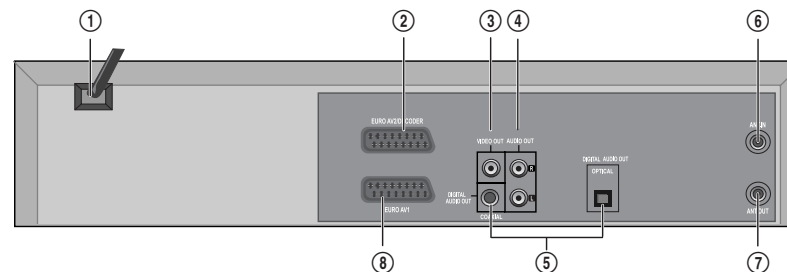
- UTILISATION DU DVD -

	PLAY	Lecture d'un DVD
	SCN	Avance rapide
	SCN-	Rembobinage rapide
	SLOW	Lecture ralentie
	PAUSE	Pause

- UTILISATION DU MAGNETOSCOPE -

	PLAY	Lecture d'une cassette vidéo
	FF	Avance rapide (FAST FORWARD)
	REW	Retour rapide (REWIND)
	SCN	Avance rapide (AVANT)
	SCN-	Rembobinage rapide (ARRIERE)
	SLOW	Lecture ralentie
	STILL	Arrêt sur image
	STOP	Stop
	SAFE	Verrouillage enfant

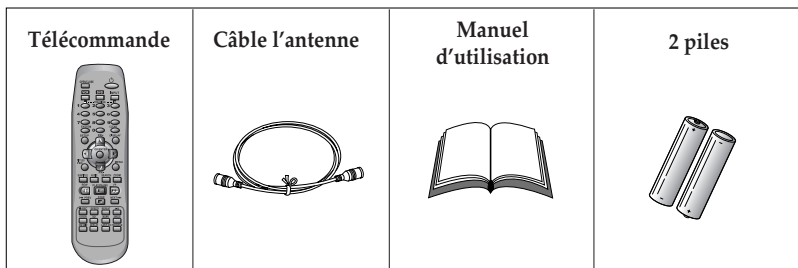
Panneau arrière



- ① **CORDON D'ALIMENTATION**
Prise pour l'alimentation électrique de l'appareil. Raccordez le cordon à une prise murale.
- ② **Prise Périel EURO AV2/DECODEUR**
- ③ **Prise de sortie vidéo (VIDEO OUTPUT)**
- ④ **Prise de sortie audio (AUDIO OUTPUT)**
- ⑤ **Prise de sortie numérique coaxiale ou optique (DIGITAL OUTPUT COAXIAL, OPTICAL)**
Pour bénéficier de la qualité sonore d'une salle de spectacle dans votre salon, raccordez ce connecteur à un amplificateur ou un appareil intégré muni d'un décodeur audio numérique.
- ⑥ **Connexion au câble d'antenne**
- ⑦ **Connexion au téléviseur**
- ⑧ **Prise Périel EURO AV1**

Repérage des commandes

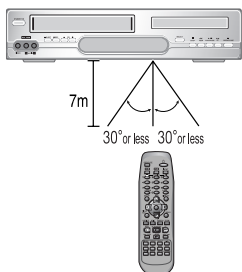
Accessoires



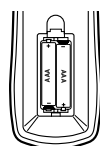
• Pour vous procurer des accessoires ou des pièces non fournies, contactez le revendeur ou le centre de service le plus proche. Le manuel d'utilisation n'est pas vendu séparément.

Instructions d'utilisation de la télécommande

- Utilisez la télécommande dans un rayon ne dépassant pas 7 mètres, face à l'appareil.
- N'appuyez pas simultanément sur deux boutons.
- N'exposez pas les parties émettrice et réceptrice de la télécommande à une lumière vive.
- Ne conservez pas la télécommande dans un lieu poussiéreux ou humide.



✓ Installation de la pile de la télécommande



Deux piles "AAA"

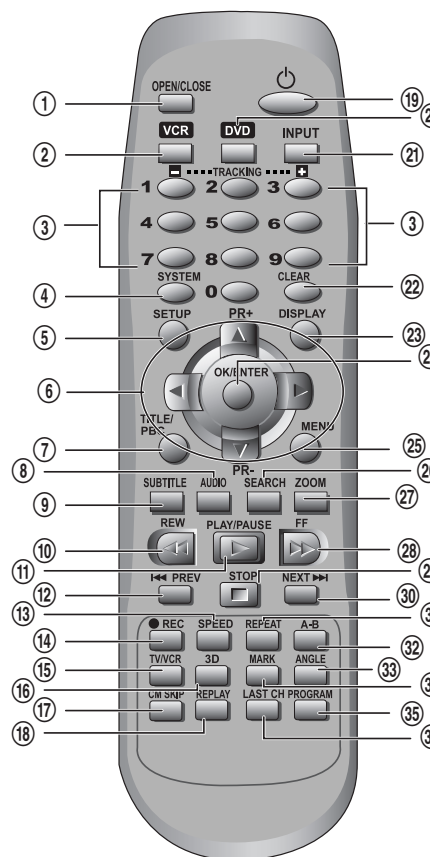
Ouvrez le capot des piles situé à l'arrière de la télécommande et insérez deux piles AAA en positionnant correctement les bornes + et -.

✓ **Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'union européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).**



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité ou votre déchetterie.

Télécommande



- ① [DVD] Bouton d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE), [VCR] EJECT
- ② Bouton de sélection du magnétoscope
- ③ [DVD, VCR] Touches numérotées, [VCR] bouton d'alignement (TRACKING +/-)
- ④ Bouton SYSTÈME (Touche non disponible pour cet équipement)
- ⑤ Bouton de configuration (SET UP)
- ⑥ [DVD, VCR] DÉPLACEMENT/SÉLECTION (MOVE/SELECT) en mode OSD bouton, [VCR] Haut/Bas canal
- ⑦ [DVD] Bouton TITLE/PBC
- ⑧ [DVD] Sélection LANGUE AUDIO (AUDIO LANGUAGE) [VCR] Bouton Sélection AUDIO
- ⑨ [DVD] Bouton de choix des sous-titres (SUBTITLE)
- ⑩ Bouton de recherche vers l'arrière (REVERSE SEARCH)
- ⑪ Bouton de lecture/pause (PLAYBACK/PAUSE)
- ⑫ [DVD] Bouton PRÉCÉDENT (PREVIOUS) (revient au chapitre ou à la piste précédent(e))
- ⑬ [VCR] de vitesse d'enregistrement (Record SPEED)
- ⑭ [VCR] Bouton d'enregistrement (REC)
- ⑮ [VCR] Bouton TV/VCR
- ⑯ [DVD] Bouton 3D
- ⑰ [VCR] SAUT DE PUBS
- ⑱ [VCR] Touche Relecture
- ⑲ Bouton de mise en marche
- ⑳ Bouton de sélection du lecteur DVD
- ㉑ [VCR] Entrez le bouton sélectionné
- ㉒ Bouton d'effacement (CLEAR)
- ㉓ [DVD, VCR] Bouton d'affichage des menus (OSD)
- ㉔ Bouton OK/ENTRER(ENTER)
- ㉕ [DVD] Bouton MENU
- ㉖ [DVD] Bouton de recherche d'un chapitre, d'un titre ou d'un point (SEARCH)
- ㉗ [DVD] Bouton ZOOM
- ㉘ Bouton de recherche vers l'avant (FORWARD SEARCH)
- ㉙ Bouton STOP
- ㉚ [DVD] Bouton SUIVANT (NEXT)(passe au chapitre ou à la piste suivant(e)), [VCR] Bouton Avance image (Frame Advance) en mode pause
- ㉛ [DVD] Bouton de répétition de la lecture (REPEAT)
- ㉜ [DVD] LECTURE EN BOUCLE d'un segment A-B défini
- ㉝ [DVD] Bouton ANGLE
- ㉞ [DVD] TOUCHE MARQUAGE
- ㉟ [DVD, VCR] Bouton PROGRAMME (PROGRAM)
- ㊱ [VCR] Touche DERNIERE CHAÎNE (Retour à la chaîne TV qui était visualisée précédemment.)

🔒 Verrouillage enfant!

Appuyez sur le bouton power [⏻] de la télécommande pendant environ 5 secondes. Aucun bouton sur le tableau ne peut être opéré pour l'instant et indicateur LOCK ("SAFE") va afficher sur l'écran WINDOW. Laissez le bouton fermé hors les enfants et n'appuyez sur aucun bouton de la télécommande.

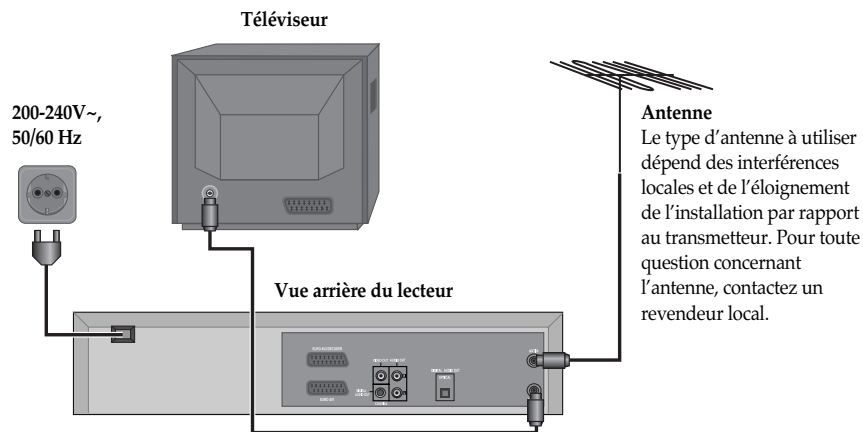
SOUS TENSION

Le lecteur sera mis SOUS TENSION si une touche quelconque de la télécommande est enfoncée.

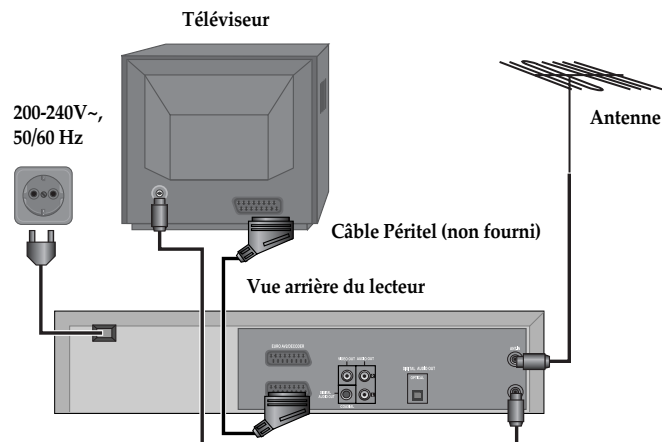
Configuration du lecteur

■ Avant toute manipulation, débranchez tous les appareils de l'alimentation secteur.

Première option – Raccordement du lecteur via un câble RF



Deuxième option – Raccordement du lecteur via un câble Péritel

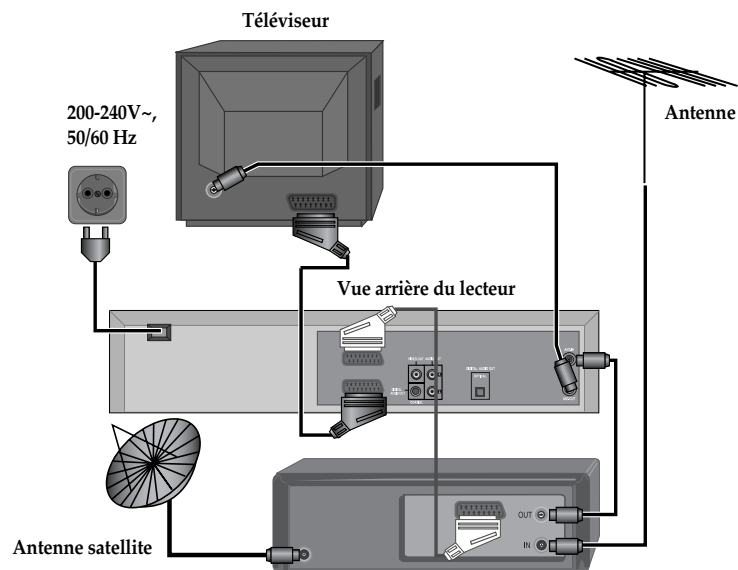


Dans ce cas de figure, si le lecteur reçoit des signaux CH ARD alors que le téléviseur affiche des informations CH2, il suffit d'appuyer sur le bouton TV/VCR de la télécommande pour activer le mode d'affichage CH FR2. < VCR > s'affiche. En mode VCR, utilisez les boutons PR- et PR+ de la télécommande pour passer d'une chaîne à l'autre par ordre croissant ou décroissant. Pour basculer du mode magnétoscope en mode TV et utiliser la télécommande pour le téléviseur, appuyez sur le bouton TV/VCR de la télécommande. Pour une qualité d'image et de son optimale, raccordez le lecteur au téléviseur au moyen d'une prise Péritel.

Raccordement du lecteur à un appareil supplémentaire (système satellite)

■ Avant toute manipulation, débranchez tous les appareils de l'alimentation secteur.

Première option – Raccordement du lecteur via un câble RF

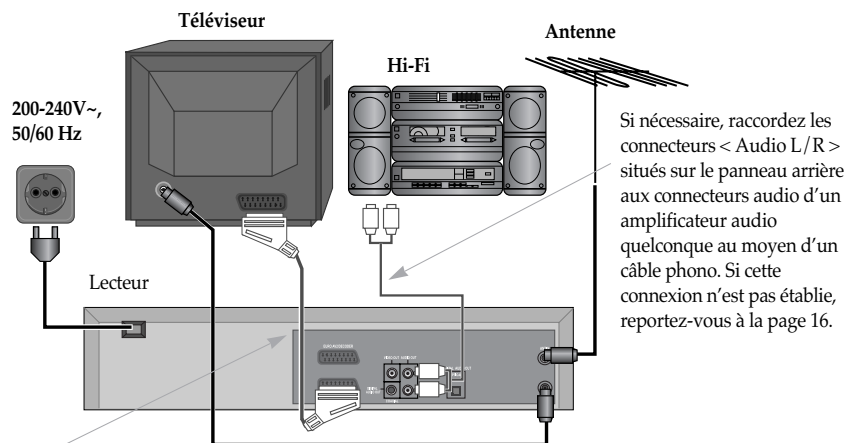


Ce raccordement est possible si votre lecteur est doté de deux prises Péritel. Il améliore la qualité sonore et d'image des enregistrements réalisés à partir d'émissions satellite.

Raccordement du lecteur au système hi-fi

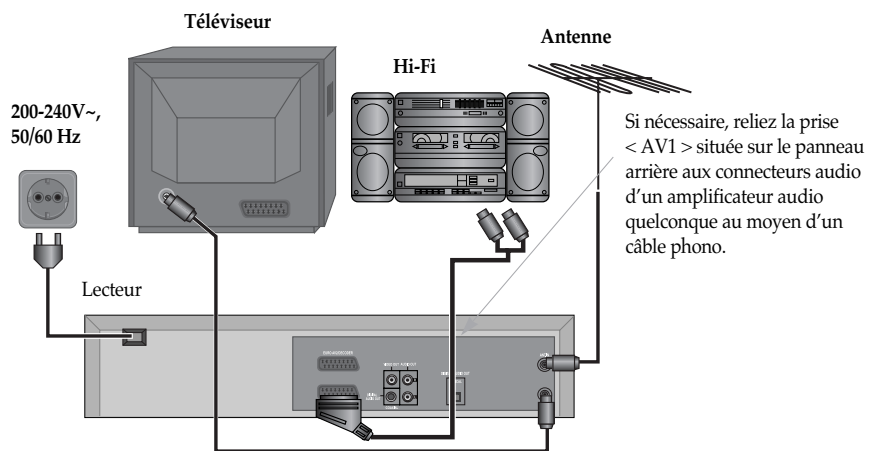
■ Avant toute manipulation, débranchez tous les appareils de l'alimentation secteur.

Option 1



Vous pouvez également utiliser un cordon Péritel pour améliorer la restitution vidéo et audio de votre lecteur.

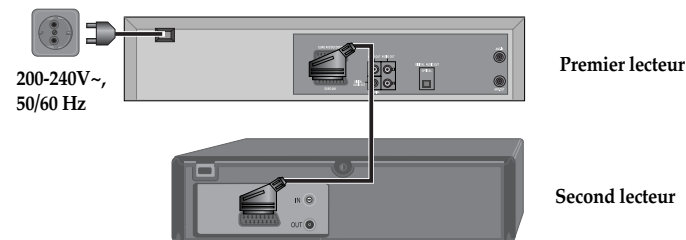
Option 2



Raccordement du lecteur à un autre lecteur

■ Avant toute manipulation, débranchez tous les appareils de l'alimentation secteur.

Raccordement



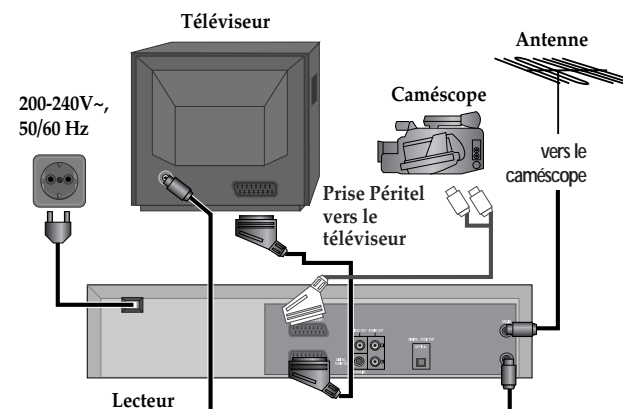
- 1) Insérez la cassette cible dans le premier lecteur, puis appuyez sur le bouton INPUT jusqu'à ce que l'appareil affiche < AV1 >.
- 2) Insérez la cassette à dupliquer dans le second lecteur. Appuyez sur le bouton de lecture du second lecteur.
- 3) Appuyez sur le bouton d'enregistrement du premier lecteur. L'enregistrement démarre.

Parce que votre lecteur est équipé de deux prises Péritel, vous pouvez connecter un autre appareil sur la prise < AV2 >. Cette option est décrite à la page 17.

Raccordement du lecteur à un caméscope

■ Avant toute manipulation, débranchez tous les appareils de l'alimentation secteur.

Raccordements



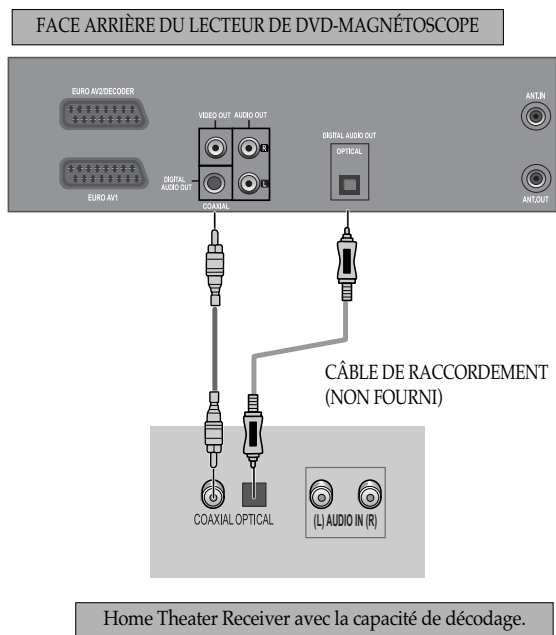
Si votre caméscope est connecté selon ce modèle, vous pouvez également installer un cordon Péritel pour relier la prise « AV2 » située à l'arrière du lecteur au téléviseur. Cette option est décrite à la page 17.

Il est également possible de raccorder le caméscope à l'aide d'un câble phono sur les lecteurs équipés de prises d'entrée sur la face avant. Vérifiez la présence de ces prises sur la façade de votre lecteur (cf. page 17).



Connectez Dolby Digital Amp avec Digital Audio Out Jack.

Raccordements



1 Raccordez le lecteur à l'amplificateur Dolby Digital par un câble coaxial ou optique (prises COAXIAL ou OPTICAL).

** Pour en savoir plus sur le mode "Dolby Digital", reportez-vous à la section "À propos des DVD", p. 55-56.

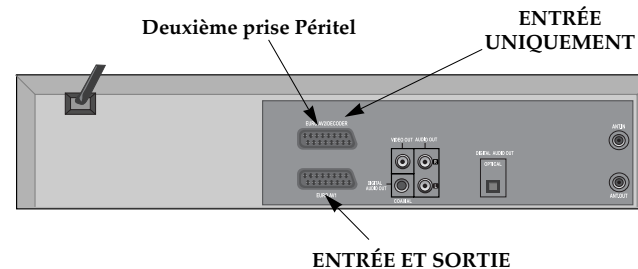
Manufacturé sous la licence de Dolby Laboratoire
"Dolby" et the double-D symbol sont des marques fabriquées de Dolby Laboratories

"DTS" et "DTS Digital Out" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Deuxième prise Péritel

Deuxième prise Péritel

Parce que votre lecteur est équipé d'une sortie AV2 (cf. le schéma ci-après), vous pouvez connecter un autre appareil, conformément aux instructions des pages 13 à 16.

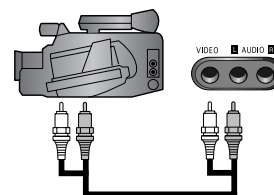


Pour raccorder un autre appareil, reportez-vous au manuel qui l'accompagne. Le présent manuel préconise la configuration illustrée page 13. Dans ce cas, le magnétoscope fonctionne normalement lorsque l'autre appareil est hors tension. Lorsque ce second appareil est sous tension, le magnétoscope bascule automatiquement en mode AV2 et diffuse le canal sélectionné sur l'autre appareil. Pour changer de canal, les boutons PR+ et PR- sont sans effet : les modifications doivent être effectuées sur le second appareil.

Pour revenir au mode magnétoscope normal, mettez le second appareil hors tension.

Enregistrement à partir d'un autre appareil

Pour programmer un enregistrement express, assurez-vous que le second appareil est en service et qu'il affiche le canal choisi. Pour programmer un enregistrement, configurez le magnétoscope comme il convient et vérifiez que le canal à enregistrer spécifié est AV1. Certains appareils sont équipés d'un programmeur assurant la sélection du canal choisi à la mise en service. Si cette fonction n'est pas disponible, laissez l'appareil sous tension.



Connecteur AV en façade

Si le magnétoscope possède des prises d'entrée en façade, il est possible d'y raccorder des appareils de type caméscope. Pour visionner la bande d'un caméscope, le mode AVF doit être sélectionné sur le magnétoscope. Les enregistrements à partir de cette entrée sont identiques aux enregistrements décrits page 15.

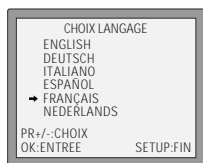
Installation initiale

- Mettez le téléviseur sous tension.
- Vous pouvez également lancer la configuration automatique en sélectionnant < PREREGLAGÉ PR >, puis < AUTO MEMO > dans le menu REGLAGE.
- Pour régler de nouvelles stations (réglage manuel) et saisir des noms de station, reportez-vous aux pages 25 à 26.

Configuration du lecteur

1 Cet écran s'affiche systématiquement lors de la première mise en service du téléviseur et du lecteur.

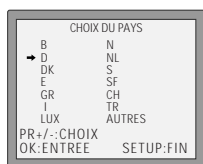
Sélectionnez votre langue.



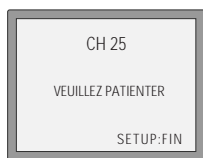
2 Sélectionnez ensuite votre pays.

Pour ce faire, reportez-vous aux abréviations qui suivent :

B: Belgique	I: Italie	SF: Finlande
D: Allemagne	LUX: Luxembourg	CH: Suisse
DK: Danemark	N: Norvège	TR: Turquie
E: Espagne	NL: Pays-Bas	
GR: Grèce	S: Suède	

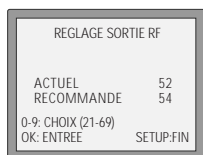


3 **Activez la configuration automatique.**
Activez la configuration automatique. L'option "AUTO MEMO" recherche et enregistre toutes les stations que vous pouvez recevoir dans le pays où vous vous trouvez, puis les trie selon un ordre propre au pays.
La mise à l'heure de l'horloge est automatique.



4 Si d'autres stations sont détectées pour le canal de sortie RF sélectionné, le message guide apparaît automatiquement.

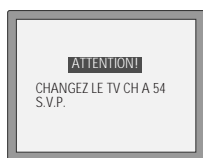
Le lecteur préconise systématiquement le canal de sortie RF le plus approprié.



5 Appuyez sur [OK] pour valider le programme proposé.

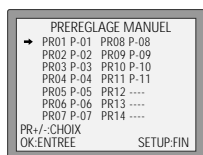
Pour affecter aux stations les numéros utilisés par le téléviseur, suivez les instructions de la section < Classement des programmes >, page 26.

Si vous avez terminé... vous pouvez quitter le menu d'installation et utiliser votre lecteur.



- Si cet écran n'apparaît pas en raison de l'absence de câble Péritel, recherchez le canal 52 à l'aide de la fonction de détection de canaux de votre téléviseur (reportez-vous au manuel du téléviseur).

- **RF 52** En cas de problème d'interférences sur le canal 52, stipulez un autre canal (entre 21 et 69) à l'aide des touches numérotées.

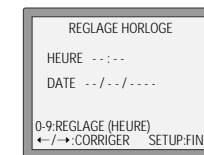


Réglage de la date et de l'heure

Réglage de la date et de l'heure

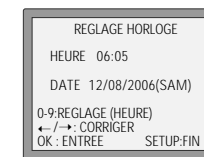
- Activez le mode magnétoscope à l'aide du bouton [VCR] de la télécommande, puis procédez comme suit :

1 Ouvrez le menu "REGLAGE" du lecteur, sélectionnez "REGLAGE MAGNETOSCOPE", puis "REGLAGE HORLOGE".



2 Sélectionnez l'élément à modifier, puis saisissez la nouvelle valeur.
Attendez quelques secondes après la saisie d'un chiffre.

Appuyez sur [OK] pour valider, sur [SETUP] pour quitter.



Horloge automatique (remise à l'heure)

Horloge automatique (remise à l'heure)

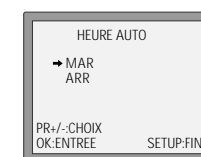
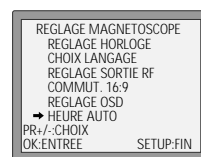
- La fonction Auto Clock (horloge automatique) est uniquement disponible sur les modèles équipés de la fonction VPS/PDC (reportez-vous à la page 27).

Certaines stations transmettent l'heure et la date en même temps que les données VPS/PDC. Le magnétoscope utilise automatiquement cette heure et cette date lors de la procédure de configuration initiale, dans le cadre d'une utilisation normale, et lorsque vous débranchez l'appareil. Si cette heure et cette date sont incorrectes, vous pouvez annuler cette fonction en suivant les étapes ci-dessous (désactivation de la fonction VPS/PDC). Vous devrez alors régler la date et l'heure manuellement (voir ci-dessous).

Affichez le MENU.

Choisissez "REGLAGE MAGNETOSCOPE".

Choisissez "AUTO HORLOGE".

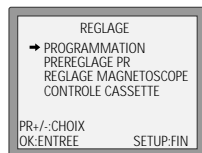


Activation et désactivation de la fonction OSD

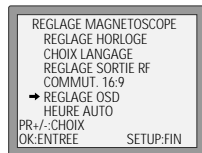
Activation et désactivation de l'affichage à l'écran (OSD)

Par défaut, le mode affichage (OSD) est activé sur le lecteur. Vous pouvez le désactiver.

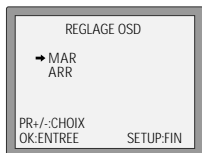
1 Ouvrez le menu "REGLAGE" du lecteur.



2 Sélectionnez "REGLAGE MAGNETOSCOPE".
Appuyez sur [OK].



3 Sélectionnez "REGLAGE OSD".
Pour désactiver le mode OSD, appuyez sur [OK] pour confirmer.
Les informations n'apparaissent plus à l'écran.



Choix de la sortie

Pour sélectionner le mode DVD

Appuyez sur le bouton [DVD].

Si le mode DVD est correctement sélectionné, DVD s'allume dans la fenêtre d'affichage du mode de fonctionnement. Le bouton de la télécommande (REMOTE) active alors la fonction DVD. Appuyez sur le bouton [DVD] pour mettre le lecteur de DVD/magnétoscope en marche.



Pour sélectionner le mode magnétoscope

Appuyez sur le bouton [VCR].

Si le mode VCR est correctement sélectionné, l'écran de la fonction DVD disparaît. Le bouton de la télécommande (REMOTE) active alors la fonction VCR. Appuyez sur le bouton [VCR] pour mettre le magnétoscope en marche.



Pour sélectionner le mode de lecture ou l'entrée externe

Appuyez sur le bouton [INPUT].

Lorsque vous appuyez sur le bouton [INPUT], BROADCASTING RECEPTION et EXTERNAL INPUT sont sélectionnés. Mais ils ne sont pas opérés dans le mode de PLAY, REC, DVD.

Lecture d'un DVD

1 Appuyez sur le bouton [] pour mettre l'appareil en service.
Appuyez sur le bouton [DVD] de la télécommande pour activer le mode DVD.

2 Appuyez sur le bouton [OPEN/CLOSE] pour ouvrir le tiroir de disque.
Déposez le disque dans le tiroir, étiquette sur le dessus.

3 Insérez le disque, puis appuyez sur [OPEN/CLOSE] pour fermer le tiroir.
Le tiroir se ferme, l'appareil vérifie l'état du disque, puis la fonction de lecture ou d'arrêt est activée.

4 Pour lancer la lecture, appuyez sur [PLAY/PAUSE].

- Dans le cas d'un DVD, les menus et les titres apparaissent à l'écran du téléviseur.
- Si vous avez inséré un S-VCD ou VCD2.0, les menus s'affichent à l'écran du téléviseur et le mode de commande par menu (PBC) est activé.
- Si vous avez inséré un CD, VCD1.1 ou MP3, l'appareil lit le disque.

5 Pour arrêter l'appareil, appuyez sur le bouton [].
Pour interrompre la lecture, appuyez sur [PLAY/PAUSE].
Appuyez à nouveau sur ce bouton pour reprendre la lecture.

6 Appuyez sur [OPEN/CLOSE] pour retirer le disque.



Différentes méthodes de lecture

- Si vous voulez une lecture en avance rapide (ou en arrière), appuyez sur le bouton [] ou [] en mode Lecture (Playback). Vous pouvez regarder l'écran en lecture avant (arrière) rapide.
* La lecture arrière peut ne pas être disponible pour certains DVD.
- Si vous voulez une lecture en avance lente (ou en arrière), appuyez sur le bouton [] ou [] en mode Pause. Vous pouvez regarder l'écran désiré en lecture avant (arrière) lente.
* La fonction de lecture arrière lente n'est pas disponible avec les CD vidéo. La marque apparaît.
- Si vous voulez un arrêt sur image, appuyez sur le bouton [PAUSE] en mode Lecture (Playback). Vous pouvez regarder l'écran désiré en mode Pause.

Lecture d'une cassette vidéo



- 1 Appuyez sur le bouton [] pour mettre l'appareil sous tension. Appuyez sur le bouton [VCR] de la télécommande pour activer le mode VCR.
- 2 Insérez une cassette vidéo.
- 3 Pour lancer la lecture, appuyez sur [PLAY/PAUSE]. Si l'image oscille ou manque de netteté, réglez l'alignement à l'aide du bouton [TRACKING +/-].
- 4 Pour arrêter l'appareil, appuyez sur le bouton [■]. Pour interrompre la lecture, appuyez sur [PLAY/PAUSE]. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour reprendre la lecture.
- 5 Appuyez sur le bouton [EJECT] situé à l'avant de l'appareil ou sur le bouton [OPEN/CLOSE] de la télécommande pour retirer la cassette.

Différentes méthodes de lecture

- Si vous voulez une lecture en avance rapide (ou en arrière), appuyez sur le bouton [▶▶] ou [◀◀] en mode Lecture. Vous pouvez regarder l'écran en lecture rapide (rembobinage).
* REMARQUE : Une bande de bruit sans couleur peut apparaître lorsque vous faites une avance (ou rebobinage) rapide d'une bande enregistrée en mode LP.
- Si vous voulez un arrêt sur image, appuyez sur le bouton [LECTURE/PAUSE] (PLAY/PAUSE) en mode Lecture (Playback). Vous pouvez regarder l'écran désiré en mode Pause.
- Si vous voulez un arrêt sur image, appuyez sur le bouton [PAUSE] en mode Lecture (Playback). Vous pouvez regarder l'écran désiré en mode Pause.
- Si vous voulez une lecture au ralenti, appuyez sur le bouton [▶▶] en mode Pause. Vous pouvez regarder l'écran désiré en lecture avant lente.
* REMARQUE : le magnéscope ne possède pas de fonction de lecture arrière lente.
- Si vous voulez visionner une série d'écrans de manière séquentielle AVANCE TRAME (FRAME ADVANCE), appuyez sur le bouton [NEXT ▶▶] en mode Pause. Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, l'image avance d'une trame.
- Si vous appuyez sur la touche [RELECTURE] en mode lecture, le lecteur rebobine rapidement 15 secondes de bande et lit de nouveau la séquence.
- Si vous appuyez sur la touche [SAUT PUBS] en mode lecture, le lecteur passe rapidement 30 secondes de bande et reprend la lecture.

Réglage de l'affichage

Cet appareil intègre une fonction d'alignement automatique qui garantit la netteté de l'image sans intervention supplémentaire. Il est toutefois préférable de résoudre les problèmes ci-après au moyen d'un réglage manuel pour optimiser la qualité d'image. (Durant l'alignement automatique, « Réglage affichage » (Adjusting Display) s'inscrit sur l'écran TV).

- mauvaise qualité d'image en mode lecture,
 - apparition de bruit dans les zones supérieure et inférieure de l'écran en mode de lecture au ralenti,
 - Si l'image saute ou vibre de haut en bas en mode Pause.
- Alignez l'image à l'aide des boutons [TRACKING +/-] de la télécommande.



Si le capteur automatique de l'appareil détecte un défaut des têtes de lecture, une notification apparaît sur l'écran.

* Lorsqu'un avertissement s'affiche, nettoyez les têtes de lecture en suivant les instructions de la section « Nettoyage des têtes ».

Enregistrement

Enregistrement sur le magnéscope



- 1 Appuyez sur le bouton [] pour mettre l'appareil sous tension. Appuyez sur le bouton [VCR] de la télécommande pour activer le mode magnéscope.
- 2 Insérez une cassette cible. Vérifiez toujours la présence de l'onglet de protection.
- 3 Sélectionnez le canal ou l'unité d'entrée externe à enregistrer à l'aide des boutons [CHANNEL], [numérotées] et [INPUT].
- 4 Choisissez la vitesse d'enregistrement (SP ou LP) à l'aide du bouton [SPEED].
- 5 Appuyez sur le bouton [REC]. L'enregistrement démarre.
- 6 Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur [PAUSE]. Dans ce cas, si le mode Pause dure plus de cinq minutes, l'enregistrement s'arrête automatiquement.
- 7 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur [STOP].

Pour regarder une chaîne de télévision ou un DVD pendant un enregistrement

- 1 Si vous souhaitez lire un DVD pendant un enregistrement avec le magnéscope, insérez un disque DVD. Posez le disque DVD souhaité sur le plateau DVD, appuyez sur la touche [DVD] pour convertir la SORTIE en mode DVD et appuyez sur la touche [LECTURE]. Vous pouvez ensuite lire le DVD.
- 2 Si vous souhaitez regarder une chaîne de télévision pendant l'enregistrement d'un DVD avec le lecteur, appuyez sur la touche [VCR] pour convertir la SORTIE en mode VCR et appuyez sur la touche [PR+/-]. Vous pouvez ensuite regarder une chaîne de télévision.

Copie d'un DVD sur une cassette vidéo

- 1 Insérez le DVD choisi.
S'il est protégé contre la copie, vous ne pourrez pas l'enregistrer.
Insérez une cassette cible.
- 2 Appuyez sur le bouton [REC] pendant que le DVD est en service
Lecteur de DVD reste en service et VCR (magnétoscope) commence à enregistrer
- 3 Si vous appuyez sur le bouton STOP [■] pendant le mode de DVD, DVD et VCR vont s'arrêter en même temps.

Si vous appuyez sur le bouton STOP [■] pendant le mode de VCR, VCR s'arrête d'enregistrer et DVD reste en marche.

"Ce produit intègre une technologie de protection des droits de propriété protégée par des brevets américains et autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie de protection des droits de propriété doit être autorisée par Macrovision, et est uniquement destinée à une utilisation dans le cadre privé et à d'autres utilisations limitées, sauf autorisation spécifique de la part de Macrovision. L'ingénierie inverse ou le désassemblage sont interdits."

Programmation d'enregistrement express (OTR)

- Lorsqu'un travail urgent requiert votre attention alors que vous suivez un programme télévisé ou si vous souhaitez enregistrer l'émission en cours pour une durée déterminée, procédez comme suit.

- 1 Pour commencer, suivez les étapes 1 à 4 de la section "Enregistrement sur le magnétoscope".
- 2 Appuyez sur le bouton d'enregistrement (REC) autant de fois que vous le souhaitez. Voir la « Table des temps d'enregistrement » ci-dessous.

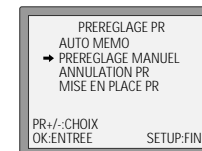
Une fois	enregistrement continu jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton STOP (ARRÊT)
Deux fois	enregistrement pendant 30 min. à partir de l'heure actuelle
3 (fois)	enregistrement pendant 1 heure
⋮	
21	enregistrement pendant 10 heures
22	retour au statut d'une seule pression (Une fois)
- 3 Pour quitter le mode Enregistrement (Recording), appuyez sur le bouton [STOP] (ARRÊT) pendant plus de 5 secondes.

Réglage de nouvelles stations

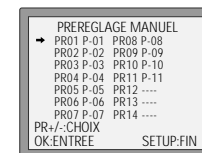
- Le téléviseur et le lecteur sont sous tension.
- Pour voir l'image provenant de votre lecteur, appuyez sur l'entrée ou le bouton AV (Audio/Vidéo) de votre téléviseur.

Réglage

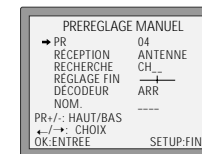
- 1 Pour achever la configuration du magnétoscope avant que le mode de configuration automatique n'ait enregistré les canaux ou pour enregistrer un nouveau canal, ouvrez le menu "REGLAGE" du magnétoscope, puis sélectionnez "PREREGLAGE PR".



- 2 Sélectionnez "PREREGLAGE MANUEL".

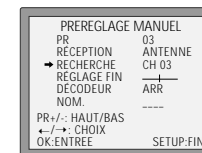


- 3 Choisissez un canal inutilisé "----" ou "P-xx".
Il est préférable de choisir le même numéro sur le téléviseur et sur le magnétoscope.

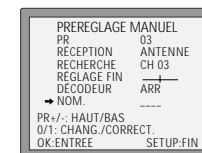


... Confirmez.

- 4 Définissez la station de votre choix :
 - numéro du programme ;
 - système d'émission choisi : antenne (CH) ou câble (CC) ;
 - vous pouvez saisir directement le numéro de canal réel à l'aide des boutons 0 à 9 ou le rechercher avec les boutons [◀/▶],
 - réglage fin ;
 - lorsque le programme choisi est codé (si vous disposez d'un décodeur connecté à la prise EURO AV2), appuyez sur [◀ ou ▶] pour sélectionner MAR ou ARR ;
 - modifiez ou créez le nom de la station.



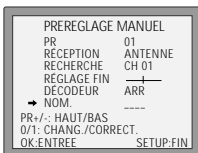
- 5 Lorsque la station choisie s'affiche, mémorisez-la.
Procédez ensuite au réglage des autres stations (à partir de l'étape 3) ou quittez le mode de réglage.



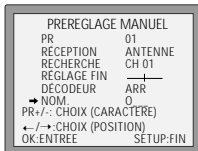
Noms des stations

- Si votre lecture n'affiche aucun nom de chaînes ou un nom incorrect, vous pouvez résoudre ce problème facilement.

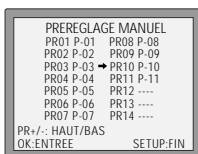
1 Appelez ce menu (voir la page précédente) s'il n'est pas affiché.
Sélectionnez la ligne NOM.
Appuyez sur [0] pour afficher un autre nom.
Appuyez sur [1] pour créer le nom de la station.



2 Vous pouvez choisir un nom dans la liste proposée ou créer un nom de station à 4 caractères.
Modifiez les lettres à l'aide des boutons [PR +/-], passez d'une lettre à l'autre avec les boutons [◀/▶].



3 Enregistrez vos modifications avant de quitter le menu.



Classement des programmes

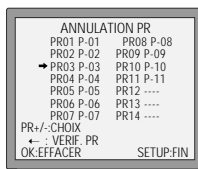
Si les numéros de programme enregistrés sur le téléviseur et le lecteur diffèrent, vous pouvez modifier les numéros du lecteur. Pour ce faire, déplacez les stations vers les numéros de programme jusqu'à ce que l'ordre obtenu vous convienne.

- Ouvrez le menu "REGLAGE", sélectionnez "PREREGLAGE PR", puis "MISE EN PLACE PR".
- Sélectionnez le programme à échanger.
Confirmez.
Déplacez la station vers le numéro de programme choisi.
Confirmez.



Effacement des numéros de programme

- Ouvrez le menu "REGLAGE", sélectionnez "PREREGLAGE PR", puis "ANNULATION PR".
- Sélectionnez la station (numéro de programme) à effacer.
Visionnez à nouveau l'image en appuyant sur le bouton [◀].
Effacez en appuyant sur le bouton OK.

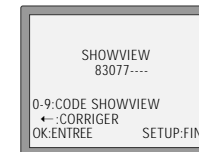


Enregistrement programmé

- Pour programmer un enregistrement, l'horloge, la date et les stations doivent être correctement définies.
- Insérez une cassette munie de sa languette de protection et d'un espace vierge suffisant pour l'enregistrement.

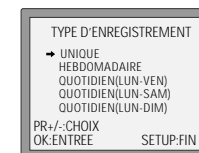
Programmation d'enregistrement à l'aide de la fonction ShowView

1 Affichez le menu de ShowView en appuyant sur la télécommande PROGRAM.
Saisissez le code du programme à enregistrer à partir d'un magazine de programmes télévisés.



... Confirmez.

2 Précisez la fréquence d'enregistrement : "UNIQUE" pour une fois, "HEBDOMADAIRE" pour chaque semaine ou "QUOTIDIEN" pour chaque jour.



... Confirmez.

3 Pour apporter des modifications : positionnez le curseur sur l'élément à modifier à l'aide des boutons [◀/▶].



Modifiez le paramètre choisi au moyen des boutons [▲/▼] ou des touches numérotées. Si tous les paramètres vous conviennent, appuyez sur [OK] jusqu'à ce que "OK :ENTREE" s'affiche au bas de l'écran.
Confirmez.

Mettez le lecteur hors tension.



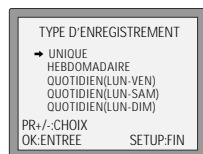
- Certaines stations offrent un service VPS/PDC qui permet de démarrer l'enregistrement précisément au début de l'émission, même lorsqu'elle est légèrement décalée. Si vous utilisez cette fonction, l'heure saisie est forcément exacte. Lorsque ce service n'est pas assuré par la station d'émission, l'enregistrement débute à l'heure prévue et non à l'heure réelle de début du programme.
Pour qu'un enregistrement programmé à une heure particulière ne soit pas décalé par le système VPS/PDC en cas de retard, désactivez la fonction VPS/PDC.
- Si vous ne connaissez pas les codes ShowView, reportez-vous à la section sur la programmation normale, page suivante.
- En cas d'erreur, vous pouvez revenir au point concerné à l'aide du bouton [◀] pour corriger le paramètre erroné.
- Si le champ « PR » du menu de modification est vide, cela signifie que vous n'avez pas encore spécifié de numéro de programme. Saisissez-le afin qu'il soit conservé dans les derniers enregistrements.
- Pour enregistrer une émission à partir d'un récepteur satellite, indiquez le numéro du programme diffusé par satellite (si le lecteur est connecté au câble d'antenne) ou AV 1/2 (si le lecteur est connecté au câble Pétitel) dans le champ « PR ». Sélectionnez le programme choisi sur le tuner du récepteur satellite et laissez-le sous tension.
- En cas de chevauchement de deux enregistrements programmés, un avertissement s'affiche.
- Pour annuler l'enregistrement, appuyez sur [STOP] durant plus de 5 secondes.

ShowView est une marque commerciale de Gemstar Development Corp. Le système ShowView est fabriqué sous licence par Gemstar Development Corporation.

- Pour programmer un enregistrement, l'horloge, la date et les stations doivent être correctement définies.
- Insérez une cassette munie de sa languette de protection et d'un espace vierge suffisant pour l'enregistrement.

Programmation d'enregistrement normale

1 Ouvrez le menu "REGLAGE" du lecteur, puis sélectionnez "PROGRAMME".
Précisez la fréquence d'enregistrement : "UNIQUE" pour une fois, "HEBDOMADAIRE" pour chaque semaine ou "QUOTIDIEN" pour chaque jour.
... Confirmez.

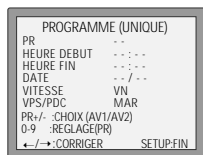


2 Saisissez, dans l'ordre:

- le numéro du programme ;
- l'heure de début d'émission ;
- l'heure de fin d'émission ;
- le jour de l'émission si ce n'est pas le jour même.

Sélectionnez le mode LP pour un enregistrement très long.

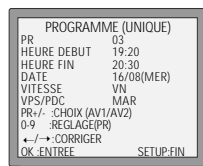
- Si nécessaire, désactivez la fonction VPS/PDC.



3 Pour apporter des modifications : positionnez le curseur sur l'élément à modifier à l'aide des boutons [◀/▶]. Modifiez le paramètre choisi au moyen des boutons [PR+/-] ou des touches numérotées.

Si tous les paramètres vous conviennent, appuyez sur [◀ ou ▶] jusqu'à ce que "OK :ENTREE" s'affiche au bas de l'écran.

Confirmez.

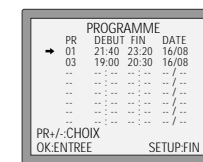


Mettez le lecteur hors tension.

- Attendez quelques secondes après la saisie d'un chiffre.
- En cas d'erreur, vous pouvez revenir au point concerné à l'aide des boutons [◀/▶] pour corriger le paramètre erroné.
- Si l'enregistrement programmé en chevauche un autre, l'appareil affiche un message d'avertissement. Si vous ne modifiez pas les heures d'enregistrement, l'appareil enregistrera le premier programme entièrement avant de passer au second.
- Si l'espace libre sur la cassette n'est pas suffisant, le magnétoSCOPE passe automatiquement en mode "LP" pour doubler la capacité d'enregistrement.
- Le magnétoSCOPE éjecte les cassettes dont la languette de sécurité a été retirée.
- Le lecteur s'allumera et enregistrera le programme à l'heure programmée.
- Si le lecteur est allumé après la programmation d'une heure d'enregistrement, le lecteur ne peut pas enregistrer en mode VCR mais peut par contre enregistrer en mode DVD.

Révision de la programmation – modification et effacement

1 Ouvrez le menu "REGLAGE" du lecteur, puis sélectionnez "PROGRAMME".



2 Sélectionnez le programme à modifier ou à effacer. Pour effacer cette programmation, appuyez sur [0], puis confirmez en sélectionnant OK.



Pour apporter des modifications : positionnez le curseur sur l'élément à modifier à l'aide des boutons [◀/▶].
Modifiez les paramètres choisis au moyen des boutons [PR+/-] ou des touches numérotées. Si tous les paramètres vous conviennent, appuyez sur [◀ ou ▶] jusqu'à ce que "OK: ENTREE" s'affiche au bas de l'écran.

Validez les modifications en sélectionnant OK. Quittez les menus.

Utilisation du magnétoSCOPE

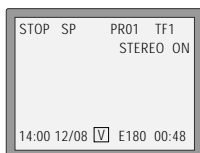
Autres fonctions

- Le compteur avance en temps réel à partir du moment de la mise en place de la cassette. Ce point ne correspond pas forcément au début de la cassette. Le compteur ne tient pas compte des parties non enregistrées de la bande.
- Si vous rembobinez la cassette au-delà de la position zéro, le compteur affiche des valeurs négatives (par exemple, - 0:01:15).

Affichage de l'horloge / du compteur

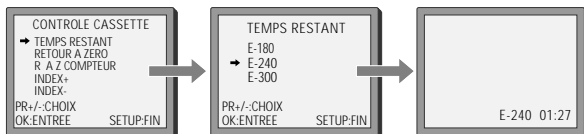
Chaque fois quand vous appuyez sur la touche DISPLAY:

- 1 fois : date, heure et état actuel → date et heure
- 2 fois : compteur et état actuel → compteur
- 3 fois : disparition



- Si la bande n'a pas défilé entièrement (en lecture normale ou en défilement rapide avant ou arrière), la durée restante ne s'affiche pas.
- Une fois les informations de programmation d'enregistrement entrées dans le signal d'émission reçu, appuyez sur le bouton qui affiche l'icône VPS/PDC.

Durée restante et durée de la cassette



Ouvrez le menu « REGLAGE » du lecteur, puis sélectionnez « CONTROLE CASSETTE »

- L'affichage de la durée restante est possible uniquement lorsqu'une cassette est insérée.

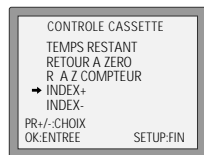
Le lecteur peut afficher la durée restante sur la cassette à partir d'un point précis (par exemple, pour déterminer si l'espace restant est suffisant pour enregistrer un programme). Pour que la durée affichée reflète la réalité, commencez par sélectionner la durée de la cassette en place.

Recherche indexée d'une émission enregistrée

Lorsqu'il enregistre une émission, le magnétoscope définit un index de repérage en début d'enregistrement.

Rechercher un index

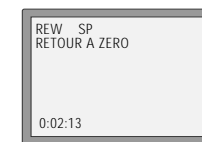
1. Parmi les fonctions de " RÉGLAGE ", choisir "CONTROLE CASSETTE".
2. Sélectionner l'index : appuyer sur + pour rechercher en avant, sur - pour rechercher en arrière. Le magnétoscope repère l'index choisi sur la cassette et commence la lecture.



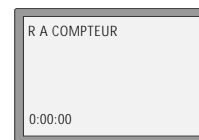
Autres fonctions

Pour atteindre le point zéro du compteur

Le lecteur fait défiler la bande jusqu'à la position 0:00:00, puis arrête le défilement.



Remise à zéro du compteur

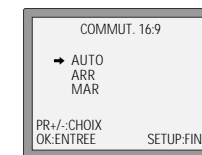
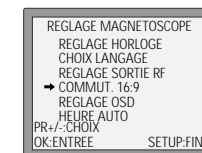


Cette fonction remet le compteur à zéro.

Lecture / enregistrement du format 16:9

Cet appareil permet de lire et d'enregistrer les programmes au format grand écran 16:9.

- **Téléviseur 16:9**
 - Auto : cet appareil détecte automatiquement le format du programme (16:9 ou 4:3) et enregistre ou lit ce programme dans le même format.
 - ACTIVÉ : l'appareil lit ou enregistre toutes les émissions en format 16:9. Les émissions en format 4:3 sont converties au format 16:9.
 - DÉSACTIVÉ : l'appareil lit ou enregistre toutes les émissions en format 4:3 uniquement.
- Si vous visionnez un programme enregistré avec ce magnétoscope en format 16:9, vous devez activer la fonction écran 16:9 de votre téléviseur et connecter le téléviseur et le magnétoscope à l'aide d'une prise péritel AV.



Utilisation du magnétoscope

Répétition automatique

Pour activer le mode de répétition automatique, appuyez sur le bouton [PLAY] durant 5 secondes à l'arrêt ou en mode pause. Le lecteur relit la cassette du début à la fin.

Pour arrêter la répétition automatique, appuyez sur [⏏] ou sur l'un des boutons d'action (lecture, avance rapide, retour rapide ou stop).


Configuration de la langue

Ouvrez le menu « REGLAGE » du lecteur, sélectionnez « REGLAGE MAGNETOSCOPE », puis « CHOIX LANGAGE ».

Sélectionnez votre langue. Confirmez.



Verrouillage parental

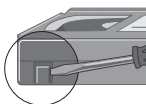
Appuyez sur le bouton [] durant 5 secondes.

Les boutons situés en façade sont désormais inactifs et l'indicateur de verrouillage ("SAFE") apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Placez la télécommande hors de portée des enfants.

Pour désactiver le verrouillage parental, appuyez sur un bouton quelconque de la télécommande.

Cassettes



Utilisez uniquement des cassettes vidéo de qualité portant le logo VHS.

- Conservez les cassettes dans un lieu sec et peu exposé à la poussière, à distance des champs magnétiques et électriques (haut-parleurs et écrans d'ordinateur, notamment).
- Rembobinez toujours la cassette jusqu'au début avant de la ranger. Rangez la cassette dans sa boîte et placez-la verticalement, côté rembobiné vers le bas.

Pour éviter l'effacement accidentel d'enregistrements importants, brisez l'onglet de sécurité situé sur le côté de la cassette (certaines cassettes possèdent une languette de verrouillage).

Pour réutiliser une cassette dont la languette de sécurité est brisée, il suffit de recouvrir son emplacement de bande adhésive.

Divers

Veilleuse : L'intensité lumineuse de l'affichage du lecteur diminue en mode veille.

Mise hors tension automatique : Lorsque le lecteur est inactif (c'est-à-dire lorsqu'il n'est pas utilisé pour lire une cassette ou suivre un programme télévisé) durant plus de 5 minutes, il se met en veille automatiquement.

- Le lecteur enregistre la totalité des signaux sonores transmis par les stations de télévision.
- Les magnétoscopes monophoniques émettent un son mono normal.

Système Hi-Fi

Outre la fonction de lecture de bande sonore mono des magnétoscopes VHS, votre lecteur est doté d'un système sonore Hi-Fi hautes performances.

Les avantages sont multiples

- les films sont diffusés avec un excellent son stéréo ;
- vous pouvez suivre des concerts intégraux d'une haute qualité stéréo ;
- vous pouvez bénéficier d'un son Surround spectaculaire si vous disposez du matériel approprié ;
- vous pouvez lire des films offrant deux modes de dialogue (double, bilingue), soit généralement la bande sonore en version originale et le doublage des dialogues ;
- les cassettes VHS peuvent être lues avec un son stéréo Hi-Fi ou avec un son normal.

Modes de diffusion du son

Lorsque le magnétope est arrêté, le lecteur affiche les émissions de la station sélectionnée. Si vous changez de station ou si le mode audio de la station en cours change, le lecteur affiche le programme et le mode audio à l'écran (dans le cas contraire, appuyez sur AUDIO).

- "STEREO" = stéréo
- "BIL I / BIL II" = bilingue
- rien = son mono

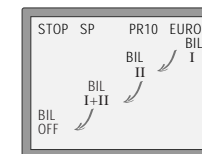
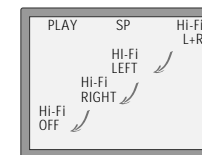
En cours de lecture, l'appareil affiche le mode audio enregistré sur la cassette (dans le cas contraire, appuyez sur AUDIO).

- "Hi-Fi" = stéréo/bilingue
- rien = son mono

Choix de la sortie audio

Au cours de la diffusion d'une émission en stéréo (lecture - «Hi-Fi» / émission - «STEREO») :
stéréo Hi-Fi → canal audio gauche uniquement → canal droit uniquement → bande sonore mono normale d'une cassette Hi-Fi

- Durant la diffusion d'une émission bilingue : langue principale (bande son originale) → sous-titres (doublage) → langue principale et sous-titres → OFF.
- Les émissions en mono n'offrent aucun choix quant au mode audio.



Raccordements et copie

- Si vous utilisez un câble PériTel, sélectionnez l'entrée AV sur le téléviseur pour suivre les programmes via le lecteur.
- Si vous n'utilisez pas de câble PériTel, sélectionnez le canal du téléviseur réservé aux entrées vidéo pour suivre les programmes via le lecteur.

Vers le téléviseur via un câble d'antenne (en l'absence de câble PériTel)

En l'absence de câble PériTel, le lecteur peut transmettre des images et du son au téléviseur au travers du câble d'antenne coaxial. Il suffit pour cela de régler le téléviseur sur le canal d'émission du lecteur (par défaut, il s'agit du canal UHF 52). Réglez soigneusement le téléviseur pour une qualité d'image et de son optimale.

1

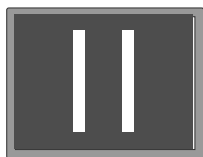
Une fois les connexions réalisées conformément à la procédure de la section « Raccordement du lecteur », mettez le téléviseur en marche.

Appuyez sur le bouton ENTER de la télécommande du lecteur durant plus de 5 secondes pour afficher la mire.

Réglez le téléviseur sur la mire à l'aide des fonctions de prédéfinition de canal décrites dans le manuel du téléviseur.

Lorsque la mire apparaît, mettez-la en mémoire sous le numéro de canal du téléviseur réservé aux entrées du lecteur.

Appuyez à nouveau sur le bouton ENTER de la télécommande du lecteur durant plus de 5 secondes pour faire disparaître la mire.



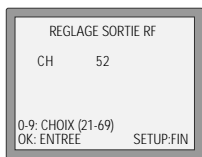
2

- Si la qualité de la mire transmise au téléviseur est médiocre en raison d'interférences provoquées par des émissions sur le canal 52, sélectionnez un autre canal de transmission sur le lecteur. Choisissez un canal libre entre 21 et 69 sur le téléviseur.

Ouvrez le menu «REGLAGE» du lecteur, sélectionnez «REGLAGE MAGNETOSCOPE», puis «REGLAGE SORTIE RF».

Saisissez le numéro du canal libre.

Enregistrez vos modifications avant de quitter le menu.

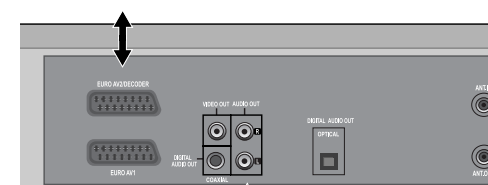


- Si la qualité de la mire transmise au téléviseur est médiocre, procédez à un affinage du réglage du téléviseur (reportez-vous au manuel du téléviseur).
- Sans câble PériTel, il est impossible de recevoir du son stéréo, même si le téléviseur est compatible avec le mode stéréo.

- Avant toute opération de branchement ou de débranchement de câbles, mettez hors tension tous les éléments.

Copie

Autre magnétoscope
Décodeur pour les chaînes payantes
Caméscope
Magnétoscope
Récepteur satellite



Téléviseur (autre magnétoscope)

Amplificateurs audio

Pour lancer une copie depuis un autre magnétoscope vers votre lecteur, reliez les prises EURO AV (PériTel) des deux appareils au moyen d'un câble, puis sélectionnez le programme « AV 1/AV 2 » ou « F.AV » (connecteurs sur la face avant) à l'aide des boutons [AV], [PR+/-] ou [INPUT].

Sélectionnez le mode de lecture sur le second magnétoscope et le mode d'enregistrement sur le premier.

- Pour raccorder une source audio monophonique, utilisez la prise Audio In L.

Pour lancer une copie depuis votre lecteur vers un autre magnétoscope, reliez les prises EURO AV (PériTel) des deux appareils.

Sur le second magnétoscope, sélectionnez l'entrée AV, puis lancez l'enregistrement.

Lancez la lecture sur votre appareil au point à partir duquel vous souhaitez démarrer la copie.

Lecture d'une scène désirée

Lecture d'une scène désirée

Pour sauter des scènes sur un disque

DVD VCD VCD2.0 CD MP3

Pour passer au chapitre (ou à la piste) suivant(e), appuyez sur le bouton [▶▶▶ NEXT].

Le chapitre (ou la piste) en cours passe au chapitre (ou à la piste) suivant(e).

Appuyez sur le bouton [◀◀◀ PREV].

La scène en cours revient au chapitre (ou à la piste) précédent(e) ou à la première scène du chapitre (ou de la piste) en cours.

Déplacement direct vers un titre désiré (DVD)

DVD VCD

- Certains disques de long métrage contiennent plusieurs titres. Si un menu des titres est enregistré sur le disque, le bouton [TITLE/PBC] ou [MENU] peut être utilisé pour sélectionner le titre. Les détails du fonctionnement peuvent différer selon le disque utilisé.

* La sélection d'un titre peut ne pas être possible sur certains disques DVD.

1

Appuyez sur le bouton [TITLE/PBC] ou [MENU].

La liste des titres enregistrés sur le disque s'affiche.

* S'il s'agit d'un VCD, l'écran du menu apparaît uniquement lorsque le disque intègre la fonction PBC et que l'option PBC ON (contrôle de lecture activé) est sélectionnée.

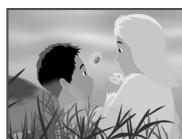


2

Appuyez sur le bouton [ENTER] ou [PLAY] après avoir appuyé sur le bouton [◀▶▶▶] pour sélectionner le titre désiré.

Pour un disque VCD, appuyez sur la touche [Numéro].

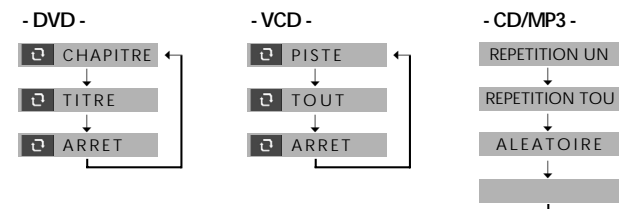
La lecture du titre sélectionné commence alors.



Lecture en boucle d'un segment défini

DVD VCD CD MP3

À chaque fois que vous appuyez sur la touche [REPEAT] en mode lecture, la lecture en boucle s'effectue selon l'ordre suivant :



- CHAPITRE : Le chapitre en cours est lu en boucle.
- TITRE : Le titre en cours est lu en boucle.
- PISTE : La piste en cours est lue en boucle.
- TOUT : Le disque en cours est lu en boucle.
- REPETITION UN : le fichier en cours sera lu en boucle.
- REPETITION TOUT : tous les fichiers présents sur le disque seront lus en boucle.
- ALEATOIRE : les pistes présentes sur le disque seront lues dans un ordre aléatoire.
- ARRET : La lecture en boucle est annulée.

* Sur un disque VCD, la lecture répétée peut être lancée en mode PBC désactivé uniquement.

Répétition d'une période définie de A à B

DVD VCD CD

- Vous pouvez répéter une période définie de A à B.



Un disque MP3 ne peut pas être lu répétitivement de A à B.

1

Au point où vous voulez démarrer la lecture répétée, appuyez sur le bouton [A-B].

REPETITION A-

Le chiffre correct apparaît et la position de début de la lecture répétée (A) est définie.

2

Au point où vous voulez terminer la lecture répétée, appuyez à nouveau sur le bouton [A-B].

REPETITION. A-B

La position de fin de la lecture répétée (B) est définie et une période donnée de A à B est lue répétitivement.

3

Pour quitter le mode de lecture répétée, appuyez sur le bouton [A-B].

ARRET

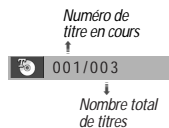
L'appareil passe en mode Lecture normale.

Recherche d'un numéro de titre, d'un numéro de chapitre ou d'une heure sur le DVD DVD

1

Si vous voulez rechercher un numéro de titre, appuyez une fois sur le bouton [SEARCH].

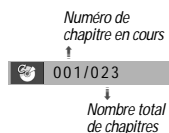
Il montre le numéro des titres total et récent. Veuillez entrer le nouveau numéro de titre à rechercher à l'aide des boutons [numérotées].



2

Si vous voulez rechercher un numéro de chapitre, appuyez deux fois sur le bouton [SEARCH].

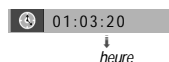
Il montre le numéro des chapitres total et récent. Veuillez entrer le nouveau numéro de chapitre à rechercher à l'aide des boutons [numérotées].



3

Si vous voulez rechercher une heure, appuyez trois fois sur le bouton [SEARCH].

Veuillez entrer la nouvelle heure à rechercher à l'aide des boutons [numérotées].



Une fois la saisie terminée, veuillez appuyer sur le bouton [ENTER].

La fonction LECTURE (PLAY) démarre à partir de la position sélectionnée.

Recherche d'un VCD par piste ou heure de piste VCD

1

Si vous voulez chercher avec le numéro de liste, appuyez sur le bouton [SEARCH] une fois.

Si la fonction PBC est désactivée (PBC ARRÊT), l'écran ci-contre apparaît. Il montre le numéro total et récent de la liste de lecture. En cas de besoin d'enregistrement du nouveau numéro de liste de lecture, utilisez le bouton <NUMBER>

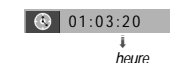


* Si la fonction PBC est activée (PBC MARCHÉ), le fait d'indiquer un repère temporel active automatiquement le mode PBC ARRÊT.

2

Si vous voulez effectuer votre recherche avec le temps de lecture, appuyez sur le bouton <SEARCH> deux fois.

En mode PBC DÉACTIVÉ, un écran tel que celui de la figure de droite apparaît.



L'utilisation du bouton <NUMBER> vous permet d'enregistrer le nouveau temps recherché.

3

Une fois la saisie terminée, veuillez appuyer sur le bouton [ENTER].

La fonction LECTURE démarre à partir de la position sélectionnée.

Enregistrement de marquages en mémoire pour les regarder (écouter) de nouveau VCD DVD

- L'enregistrement d'un MARQUAGE dans la mémoire DVD est similaire au marquage d'une page dans un livre. Vous pouvez ainsi retrouver rapidement n'importe quel emplacement sur le disque.

1

Enregistrement d'un marquage en mémoire.



Appuyez sur [MARK] pendant la lecture, puis sur [ENTER] au point de départ de la séquence que vous souhaitez regarder (écouter) de nouveau.

2

Appel/Suppression d'un marquage

Appuyez sur [MARK] pendant la lecture. Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner le marquage que vous souhaitez appeler/supprimer.

Appuyez sur [PLAY] pour appeler un marquage ou appuyez sur [CLEAR] pour supprimer un marquage.

La lecture reprend à partir du point correspondant au marquage sélectionné, ou le marquage sélectionné est supprimé.

Confirmation du mode de lecture en cours à l'écran

Confirmation du mode de disque DVD en cours

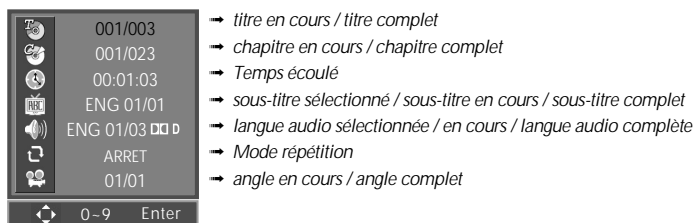
DVD

Pendant la lecture, appuyez sur le bouton [DISPLAY].

Affiche le mode de disque en cours.

Si vous voulez changer de mode, sélectionnez la ligne avec les touches haut/ bas et entrez les nouveaux paramètres avec le clavier numérique ou avec les touches [◀] et [▶]. Pour valider appuyez sur [ENTER].

Pour sortir appuyez sur [DISPLAY] à nouveau.



Confirmation du mode de lecture en cours à l'écran

Confirmation du mode disque VCD en cours

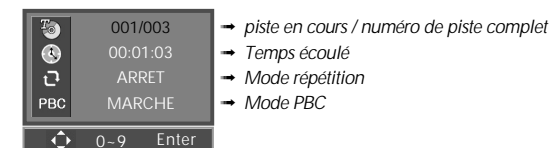
VCD

Pendant la lecture, appuyez sur le bouton [DISPLAY].

Affiche le mode de disque en cours.

Si vous voulez changer de mode, sélectionnez la ligne avec les touches haut/ bas et entrez les nouveaux paramètres avec le clavier numérique ou avec les touches [◀] et [▶]. Pour valider appuyez sur [ENTER].

Pour sortir appuyez sur [DISPLAY] à nouveau.



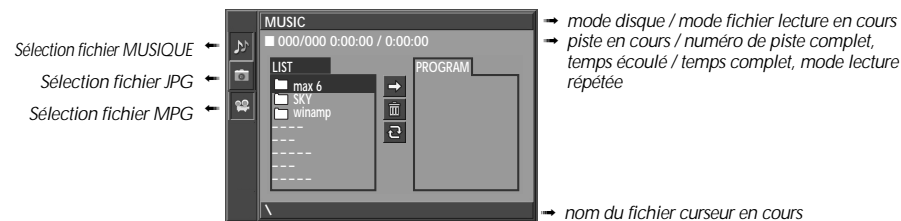
Confirmation du mode disque CD, MP3, JPG, MPG en cours

CD MP3 JPG MPG

Affiche le mode de disque en cours.

Si vous voulez changer de mode, sélectionnez la ligne avec les touches haut/ bas et entrez les nouveaux paramètres avec le clavier numérique ou avec les touches [◀] et [▶]. Pour valider appuyez sur [ENTER].

Pour sortir appuyez sur [DISPLAY] à nouveau.




* Pour plus d'informations, voir pages 44 à 47.

Choix de la langue des dialogues, de celle des sous-titres et sélection du mode AUDIO 3D

Choix de la langue des dialogues

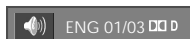
DVD

- L'utilisateur peut choisir la langue des dialogues et celle des sous-titres sur les disques comportant plusieurs pistes sonores.

 Certains disques ne permettent pas de choisir la langue des dialogues ou des sous-titres.

Maintenez la touche [AUDIO] enfoncée jusqu'à ce que la langue choisie s'affiche.

Si le disque DVD contient des informations audio, chaque fois que l'utilisateur appuie sur le bouton [AUDIO], Anglais (ENG), Français (FRE), Espagnol (SPA) et d'autres langues apparaissent séquentiellement.



Choix de la langue des sous-titres

DVD

Maintenez la touche [SUBTITLE] enfoncée jusqu'à ce que la langue choisie s'affiche.

Si un disque DVD contient des informations de sous-titre, chaque fois que l'utilisateur appuie sur le bouton [SOUS-TITRE](SUBTITLE), Anglais (ENG), Français(FRE), Espagnol (SPA) et d'autres langues apparaissent séquentiellement.



Sélection du mode Audio 3D

DVD VCD CD MP3

- Vous pouvez également apprécier un effet sonore Virtual 3D à partir de sources à 2 canaux.

Appuyez sur [3D].

Chaque fois que vous appuyez sur [3D], le son 3D bascule de 3D activé > 3D désactivé.



Sélection du zoom et de l'angle de la prise de vue

Fonction de zoom

DVD SVCD VCD

- L'utilisateur peut élargir l'écran en cours de 2 ou 4 fois.

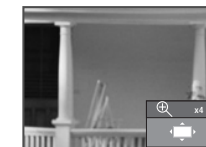


• En mode zoom, les sous-titres ne peuvent pas être affichés.

Appuyez sur le bouton [ZOOM] jusqu'à ce que le zoom préféré apparaisse.

Chaque fois que l'utilisateur appuie sur le bouton [ZOOM], le zoom est agrandi de 2 fois (X2) → 4 fois (X4) → DÉSACTIVÉ → 2 fois (X2) → ... séquentiellement.

Le point de référence du grossissement est le centre de l'écran. Pour en changer, utilisez le bouton [◀▶▲▼].



Choix d'un autre angle de visualisation

DVD

- Sur certains disques, il est possible de changer d'angle de visualisation. Cette fonction est uniquement disponible sur les DVD comportant plusieurs prises de vue d'une même scène.

Maintenez la touche [ANGLE] enfoncée jusqu'à ce que l'angle choisi s'affiche.

L'angle de la prise de vue change à chaque pression sur le bouton [ANGLE].



A propos des disques MP3, CDDA, JPG et MPG

A propos des disques MP3, CDDA, JPG et MPG

Lecture d'un disque contenant des fichiers MP3 et CDDA

CDDA MP3

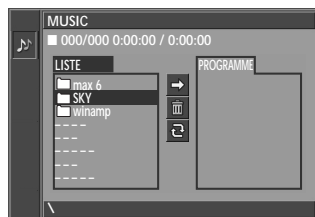
Ce lecteur peut lire les fichiers MP3, CDDA enregistrés sur disques CD-R et CD-RW.

- 1 Mettez votre téléviseur sous tension et sélectionnez le canal assigné à ce lecteur de DVD.
Appuyez sur le bouton d'ouverture du DVD [OPEN/CLOSE]. Le plateau de disque s'ouvre.
Placez un disque contenant des fichiers MP3 ou CDDA sur le plateau de disque avec la face étiquetée vers le haut.
Appuyez sur le bouton d'ouverture du DVD [OPEN/CLOSE]. Le plateau de disque se ferme.
L'unité charge le disque et affiche la structure de répertoire.

2 L'écran suivant apparaît.



- 3 **Choix du dossier.**
Positionnez le curseur sur le dossier désiré en appuyant sur le bouton [◀▶▲▼], puis appuyez sur le bouton [ENTER] (Entrée) pour confirmer.



- 4 **Sélectionnez le fichier à écouter (ou visionner).**
Déplacez le curseur sur le fichier que vous souhaitez écouter (ou regarder) en appuyant sur la touche [◀▶▲▼].
Appuyez sur [PLAY] ou [ENTER] pour lancer la lecture.
Le fichier sélectionné sera lu.
Appuyez sur [■] pour arrêter la lecture.



* La liste ne contient qu'un fichier MP3 ou CDDA.

- 5 **Mode lecture répétée.**
Chaque fois que vous appuyez sur [REPEAT], le mode lecture répétée suit cet ordre : Répéter une fois (Repeat one) → Répéter tout (Repeat all) → Aléatoire (Random) → Désactivé (OFF) →...
Ou sélectionnez en appuyant sur et appuyez sur [ENTER].
Le fichier ou le dossier sélectionné sera lu en boucle.



- 6 **Vous pouvez programmer la lecture.**
Sélectionnez le fichier à programmer, puis appuyez sur [PROGRAM].
Le fichier sélectionné sera déplacé dans le dossier PROGRAM.
Appuyez sur [PLAY] ou [ENTER] dans le dossier PROGRAM.
Si vous souhaitez supprimer tous les fichiers du dossier PROGRAM, sélectionnez en appuyant sur et appuyez sur [ENTER].
Si vous souhaitez supprimer un fichier, appuyez sur la touche [CLEAR].



La capacité de cette unité à lire des disques MP3 dépend des conditions suivantes :

- Le taux de bit doit être compris entre 64 et 256 Kbits/s.
- Le nombre maximal de répertoires ne doit pas dépasser 32.
- Le niveau de profondeur maximal des répertoires ne doit pas dépasser 4.
- En cas de fichier enregistré avec le Bit Rate (VBR) dans un fichier (exemple : 54-256kbps), le son de bruit se produit pendant le reecouter.
- Les noms de fichier doivent comporter au maximum 8 lettres et/ou chiffres suivis de l'extension de fichier « MP3 ». EXEMPLE : *****.MP3, chaque caractère * correspondant à une lettre ou à un chiffre.
- N'utilisez que des lettres et/ou des chiffres dans les noms de fichier. Si vous utilisez des caractères spéciaux, les noms de fichier et/ou de dossier peuvent ne pas s'afficher correctement à l'écran.

Attention

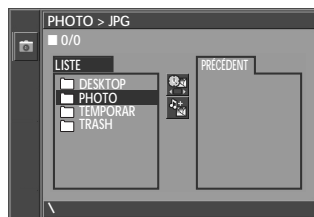
- Selon le fabricant ou le procédé d'enregistrement, la lecture des disques CD-RW peut ne pas fonctionner.
- Le CD-R doit être enregistré avec le format standard, parce qu'il ne peut pas être reecouté selon le format d'enregistrement.
- Les disques CD-R doivent être gravés à l'aide de la méthode « disque instantané ».
- Les disques répondant au format ISO 9660 peuvent être lus.

Lecture d'un disque contenant des fichiers JPG (PHOTO)

JPG

Ce lecteur peut lire les fichiers JPG enregistrés sur disques CD-R et CD-RW.

- 1 **Sélectionnez le dossier souhaité.**
Déplacez le curseur sur le dossier souhaité en appuyant sur [▲▼] et appuyez sur [ENTER] pour confirmer.



- 2 **Configuration du temps d'affichage du diaporama.**
Sélectionnez la fonction "Slideshow & Delay Time (Diaporama & temps d'affichage), puis appuyez sur [ENTER] pour régler le temps d'affichage du diaporama de Désactivé à 10 secondes.



* La liste ne contient qu'un fichier JPG.

- 3 **Commencer le diaporama du fichier.**
Si vous appuyez sur [PLAY] ou [ENTER] lorsqu'une image JPG est sélectionnée, un diaporama commencera automatiquement à partir de l'image sélectionnée.



- Pour arrêter le diaporama, appuyez sur [STOP].
- Pour aller vers la gauche, appuyez sur [◀].
- Pour aller vers la droite, appuyez sur [▶].
- Pour passer à l'écran (ou fichier) suivant, appuyez sur [▶▶].
- Pour passer à l'écran (ou fichier) précédent, appuyez sur [◀◀].

- 4 **Configuration d'une lecture combinée.**

Sélectionnez la fonction "Combinaison Play (Lecture combinée)". Appuyez ensuite sur [ENTER] ou [PLAY] pour commencer la lecture de fichiers complets.



Une lecture combinée va commencer.

Lecture d'un disque contenant des fichiers MPG (FILM)

MPG

Ce lecteur peut lire les fichiers MPG enregistrés sur disques CD-R et CD-RW.

- 1 **Sélectionnez le dossier souhaité.**
Déplacez le curseur sur le dossier souhaité en appuyant sur [▲▼] puis sur [ENTER] pour confirmer.



- 2 **Sélectionnez le fichier MPG souhaité.**
Déplacez le curseur sur le fichier MPG souhaité, puis appuyez sur la touche [ENTER] ou [PLAY] pour lancer la lecture.

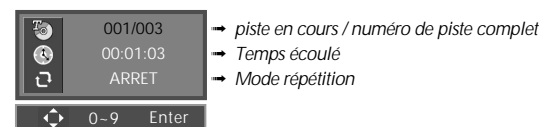


* La liste ne contient qu'un seul fichier MPG.

- 3 **Lancez la lecture du fichier MPG.**
Si vous appuyez sur la touche [ENTER] ou [PLAY], vous lancez la lecture du fichier MPG sélectionné.



Si vous appuyez sur la touche [DISPLAY], vous affichez le mode disque en cours.



- Appuyez sur [STOP] pour arrêter la lecture.
- Pour passer au film (ou fichier) suivant, appuyez sur [▶▶].
- Pour passer au film (ou fichier) précédent, appuyez sur [◀◀].
- Pour faire une avance rapide, appuyez sur [▶▶].
- Pour faire un rembobinage rapide, appuyez sur [◀◀].

Affichage des menus d'un disque

Affichage des menus d'un disque

DVD VCD2.0

■ Certains disques comportent différents menus.

1

Appuyez sur le bouton [MENU].


- S'il s'agit d'un disque DVD, l'appareil affiche les menus sur le disque. Les menus sont différents d'un disque à l'autre.
- S'il s'agit d'un VCD 2.0, sélectionnez le mode PBC ACTIVÉ en appuyant sur le bouton [TITLE/PBC].


* Les CD et les VCD 1.1 ne prennent pas en charge cette fonction.

2

S'il s'agit d'un disque DVD, placez un curseur sur l'option correspondante à l'aide des boutons fléchés [◀▶▲▼] et sélectionnez-en un à l'aide du bouton [ENTER] ou [PLAY].

S'il s'agit d'un disque VCD 2.0, les menus contenus sur le disque s'affichent en appuyant sur le bouton [ENTER].

 « OSD » signifie « On Screen Display » (affichage à l'écran).

 Sur les disques ne comportant pas d'informations de configuration de langue, la langue choisie n'apparaît pas.

Configuration de la langue

■ L'utilisateur peut définir la langue de l'OSD, l'Audio, le Sous-titre et le Menu Disque.

1

En mode ARRÊT ou REPRENDRE ARRÊT, appuyez sur le bouton [SETUP].



2

Sélection de la langue de l'OSD.

Sélectionnez la langue du menu OSD dans laquelle vous souhaitez que les menus DVD s'affichent en appuyant sur [ENTER].



3

Choix de la langue des dialogues.

Configurez votre langue audio préférée en appuyant sur [ENTER].

Si la langue audio est configurée et enregistrée sur le DISQUE, celui-ci sera automatiquement lu à chaque lecture dans la langue configurée.



AUTRES - - - : une autre langue peut être sélectionnée. Vous pouvez saisir un code de langue à 4 chiffres.

Veillez vous référer aux codes de langues de la page suivante.

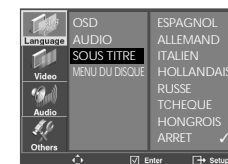
Appuyez sur [CLEAR] si vous avez saisi un code de langue erroné.



4

Choix de la langue des sous-titres.

Configurez vos sous-titres préférés en appuyant sur [ENTER]. Si la langue des sous-titres est configurée et enregistrée sur le DISQUE, celui-ci sera automatiquement lu à chaque lecture dans la langue configurée.



AUTRES - - - : une autre langue peut être sélectionnée. Vous pouvez saisir un code de langue à 4 chiffres.

Veillez vous référer aux codes de langues de la page suivante.

Appuyez sur [CLEAR] si vous avez saisi un code de langue erroné.



5

Choix de la langue des menus du disque.

Configurez votre langue MENU DU DISQUE préférée en appuyant sur [ENTER]. Si la langue MENU DU DISQUE est configurée et enregistrée sur le DISQUE, celui-ci sera automatiquement lu à chaque lecture dans la langue configurée.

AUTRES - - - - : une autre langue peut être sélectionnée. Vous pouvez saisir un code de langue à 4 chiffres.

Veillez vous référer aux codes de langue. Appuyez sur [CLEAR] si vous avez saisi un code de langue erroné.



Tableau des langues et leurs abréviations

Entrez le numéro de code approprié pour les premières configurations "AUDIO", "SOUS-TITRE" et/ou "MENU DU DISQUE".

Code Langue	Code Langue	Code Langue	Code Langue	Code Langue
6565 Afar	6983 Spanish	7473 Yiddish	7789 Burmese	8385 Sundanese
6566 Abkhazian	6984 Estonian	7487 Javanese	7865 Nauru	8386 Swedish
6570 Afrikaans	6985 Basque	7565 Georgian	7869 Nepali	8387 Swahili
6577 Ameharic	7065 Persian	7575 Kazakh	7876 Dutch	8465 Tamil
6582 Arabic	7073 Finnish	7576 Greenlandic	7879 Norwegian	8469 Telugu
6583 Assamese	7074 Fiji	7577 Cambodian	7982 Oriya	8471 Tajik
6588 Aymara	7079 Faroese	7578 Kannada	8065 Panjabi	8472 Thai
6590 Azerbajjani	7082 French	7579 Korean	8076 Polish	8473 Tigrinya
6665 Bashkir	7089 Frisian	7583 Kashmiri	8083 Pashto, Pushto	8475 Turkmen
6669 Byelorussian	7165 Irish	7585 Kurdish	8084 Portuguese	8476 Tagalog
6671 Bulgarian	7168 Scots Gaelic	7589 Kirghiz	8185 Quechua	8479 Tonga
6672 Bihari	7176 Galician	7665 Latin	8277 Rhaeto-Romance	8482 Turkish
6678 Bengali; Bangla	7178 Guarani	7678 Lingala	8279 Romanian	8484 Tatar
6679 Tibetan	7185 Gujarati	7679 Laotian	8285 Russian	8487 Twi
6682 Breton	7265 Hausa	7684 Lithuanian	8365 Sansrit	8575 Ukrainian
6765 Catalan	7273 Hindi	7686 Latvian, Lettish	8368 Sindhi	8582 Urdu
6779 Corsican	7282 Croatian	7771 Malagasy	8372 Serbo-Croatian	8590 Uzbek
6783 Czech	7285 Hungarian	7773 Maori	8373 Singhalese	8673 Vietnamese
6789 Welsh	7289 Armenian	7775 Macedonian	8375 Slovak	8679 Volapük
6865 Danish	7365 Interlingua	7776 Malayalam	8376 Slovenian	8779 Wolof
6869 German	7378 Indonesian	7778 Mongolian	8377 Samoan	8872 Xhosa
6890 Bhutani	7383 Icelandic	7779 Moldavian	8378 Shona	8979 Yoruba
6976 Greek	7384 Italian	7782 Marathi	8379 Somali	9072 Chinese
6978 English	7387 Hebrew	7783 Malay	8381 Albanian	9085 Zulu
6979 Esperanto	7465 Japanese	7784 Maltese	8382 Serbian	

Configuration vidéo

■ Vous pouvez configurer les options de base et d'affichage du téléviseur connecté au lecteur.

1

En mode ARRÊT ou REPRENDRE ARRÊT, appuyez sur le bouton [SETUP].



2

Choix du format d'écran.

Configurez votre ratio ASPECT TV préféré en appuyant sur la touche [ENTER].



Si vous choisissez le format « 4:3 PS », vous verrez uniquement la partie centrale des séquences au format 16:9.

Si vous sélectionnez « 4:3 LB », les séquences au format 16:9 apparaîtront en entier, entre deux bandes noires horizontales.

Les disques enregistrés au format 4:3 ne peuvent pas être lus lorsque l'option « 16:9 LARGE » est sélectionnée.

Configuration du son

■ Vous pouvez sélectionner un menu audio en fonction des hauts-parleurs utilisés.

1 En mode ARRÊT ou REPREDRE ARRÊT, appuyez sur le bouton [SETUP].



2 Sélectionnez une Sortie numérique. configurez la sortie audio sur coaxial ou optique. Vous pouvez régler le signal numérique en sortie sur BITSTREAM ou LPCM :



- **BITSTREAM** : le signal audio brut enregistré sur le disque est envoyé à la sortie audio numérique.
- **LPCM** : le signal audio décodé est envoyé à la sortie audio numérique.

3 Choix d'une plage dynamique.

Vous pouvez régler la dynamique de la façon suivante:

- **ARRÊT** (Désactivé) : vous entendez le son tel qu'il a été enregistré à l'origine sur le disque.
- **TOTALE** (Complète) : vous entendez les sons forts plus bas et les sons bas plus forts.



Autres Réglages

1 En mode ARRÊT ou REPREDRE ARRÊT, appuyez sur le bouton [SETUP].



2 Sélectionnez la fenêtre d'affichage en mode texte. Sélectionnez « MARCHÉ » (Activé) pour afficher la langue de l'OSD (On Screen Display) à l'écran.



3 Sélectionnez l'option d'économiseur d'écran. L'affichage prolongé de scènes brillantes à l'écran peut endommager le téléviseur. Sélectionnez « MARCHÉ » pour activer l'économiseur d'écran automatique. Le logo DVD se déplace alors en permanence sur l'écran lorsque l'appareil est inactif (pause, arrêt ou ouverture du tiroir) durant environ 5 minutes.



4 PARAMETRES PAR DÉFAUT.

Si vous appuyez sur [ENTER] alors que le curseur est positionné sur REINITIALISATION, le message "Etes-vous sûr ?" (Are you sure ?) s'affiche. Confirmez en appuyant sur [OK].

Cette fonction réinitialise toutes les fonctions en adoptant de nouveau les Paramètres d'usine, à l'exception du Contrôle parental.



5 Sélectionnez Parental.

Appuyez sur la touche [▶] lorsque le curseur est situé sur PARENTAL.

Lorsque "ENTREE MOT PASSE" (ENTRER MOT DE PASSE) s'affiche à l'écran, entrez le mot de passe.

Modifiez le niveau du Contrôle parental.

Une fois le mot de passe correct saisi, vous pouvez modifier le niveau de contrôle NIVEAU PARENTAL en appuyant sur [▲▼]. Ensuite, confirmez-le en appuyant sur [ENTER].

Ces 8 niveaux de contrôle parental protègent vos enfants des scènes à caractère violent, sexuel et autres thèmes choquants.



6

Changez le niveau de contrôle parental.

Pour modifier votre mot de passe, déplacez le curseur sur "MOT DE PASSE (PASSWORD)" et appuyez sur et appuyez sur [▶].

Entrez le mot de passe actuel.



Puis entrez un nouveau mot de passe et appuyez sur [ENTER].





Confirmez votre nouveau mot de passe.



Votre mot de passe est désormais modifié.



 À la sortie de l'usine, le mot de passe est 3308. En cas d'oubli de votre nouveau mot de passe, vous pouvez utiliser « 3308 ».

 Pour activer le verrouillage parental, il est indispensable de définir un mot de passe. L'appareil est alors verrouillé. Sur les disques n'offrant pas l'option de verrouillage parental, même s'ils sont réservés à un public adulte, cette fonction est inopérante.

À propos des DVD

Disques pouvant être lus sur cet appareil

- DVD, CD vidéo (VCD version 1.1, 2.0), S-VCD et CD audio

Type de disque	Lisibilité	Restriction
DVD	Possible	Zone 2 ou « ALL »
Video CD	Possible	SVCD, version 1.0/1.1/2.0
CD	Possible	PCM ou dts
CD-ROM	Possible	Fichiers MP3
CD-R	Possible	CD vidéo/CD/CD-ROM (fichiers MP3)
CD-RW	Possible	VCD vidéo/CD/CD-ROM (fichiers MP3)
DVD-R	Possible	DVD vidéo
DVD-RW	Possible	DVD vidéo
DVD+RW	Possible	DVD vidéo
DVD-ROM	Impossible	
DVD-RAM	Impossible	
CD Photo	Possible	excepté CD KODAK

- Vous devez enregistrer le fichier au format standard.
- La lecture de certains disques CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW ou DVD+RW peut être incompatible selon le format d'enregistrement.

CODES DE ZONE

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour être compatible avec le code de zone enregistré sur les DVD. Le code de zone de ce lecteur est « 2 ». Il ne peut pas lire les DVD dont le code de zone est différent de 2. Les DVD dont le code est « ALL », lisibles dans le monde entier, seront lus sans difficulté. Ce lecteur peut donc lire les DVD dont le code de zone est « 2 » ou « ALL ».



(Zone 2)



(Zone ALL)

Manipulation des disques

- Pour éviter de salir les disques, veillez à ne pas toucher le côté contenant les informations de lecture.
- Ne collez ni papiers, ni notes adhésives sur les disques.
- N'exposez pas les disques à la lumière directe du soleil ni aux systèmes de chauffage électrique.
- Après utilisation, rangez soigneusement les disques dans leur boîtier.



Nettoyage des disques

- Avant utilisation, essayez le disque du centre vers l'extérieur à l'aide d'un chiffon propre.
- N'utilisez aucun solvant de type benzène, aucun produit nettoyant du commerce ou bombe antistatique.



Informations élémentaires relatives au magnétoscope et aux cassettes vidéo

Quels sont les symptômes de la condensation ?

- Si vous emportez le magnétoscope d'une pièce froide dans une pièce chaude et humide, si vous l'exposez directement à la soufflerie d'un climatiseur, etc., la température interne de l'appareil connaît des variations importantes formant de la condensation sur les tambours porte-têtes.

En cas de condensation :

- 1 Mettez l'appareil sous tension durant une ou deux heures avant de l'utiliser.
- 2 Ne l'utilisez pas immédiatement pour éviter d'endommager le lecteur ou les cassettes.

Nettoyage des têtes

- Les cassettes anciennes ou sales peuvent encrasser les têtes de lecture du magnétoscope et altérer l'image. Nettoyez la saleté à l'aide d'une cassette spéciale en procédant comme suit :
- 1 Insérez une cassette de nettoyage dans le magnétoscope.
 - 2 Appuyez sur « PLAY » durant 5 secondes, puis sur « FF » durant 10 secondes..

PLAY (5secs)



FF (10secs)

- 3 Éjectez la cassette de nettoyage.
 - Si la qualité de l'image n'est pas satisfaisante, répétez l'opération deux ou trois fois.
 - À votre demande, nos agents peuvent procéder au nettoyage de votre magnétoscope. Cette opération vous sera facturée.

Avant de conclure à un problème (magnétoscope)

Symptôme	Vérification
<ul style="list-style-type: none"> Le bouton de mise sous tension est sans effet. L'appareil ne fonctionne pas, même sous tension. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que le cordon d'alimentation est raccordé à une prise secteur. Vérifiez qu'une cassette vidéo est insérée. Essayez de rebrancher l'appareil.
<ul style="list-style-type: none"> L'insertion d'une cassette est impossible. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que le cordon d'alimentation est raccordé à une prise murale. L'appareil contient peut-être déjà une cassette vidéo. Vérifiez le sens d'insertion de la cassette (la face présentant une fenêtre transparente doit être tournée vers le haut). Avez-vous réinséré une cassette qui venait d'être éjectée ? Attendez qu'elle soit entièrement sortie, puis réessayez. L'éjection automatique de la cassette peut suggérer un problème physique empêchant l'insertion. Dans ce cas, tirez la bande par l'une des ouvertures, puis faites-la avancer délicatement.
<ul style="list-style-type: none"> La cassette insérée est immédiatement éjectée. 	<ul style="list-style-type: none"> Un mécanisme de sécurité automatique protège les cassettes. Retirez la cassette, puis réinsérez-la.
<ul style="list-style-type: none"> L'éjection d'une cassette est impossible. 	<ul style="list-style-type: none"> Une utilisation prolongée de l'appareil peut provoquer l'étirement de la bande magnétique, empêchant l'éjection de la cassette. Dans ce cas, débranchez l'appareil durant 10 minutes environ, puis appuyez sur « EJECT ».
<ul style="list-style-type: none"> Le canal sélectionné ne s'affiche pas sur le magnétoscope et le programme n'apparaît pas à l'écran. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la connexion de l'antenne. La chaîne télévisée doit être enregistrée sur le canal vidéo. Vérifiez la force du signal d'antenne. S'il est trop faible, reliez l'appareil à un amplificateur de fréquence. Appuyez sur « TV/VCR » jusqu'à ce que « VCR » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
<ul style="list-style-type: none"> L'image comporte du bruit vidéo. 	<ul style="list-style-type: none"> Le magnétoscope était-il sous tension alors que vous ne l'utilisiez pas ? Suivez-vous un programme télévisé tout en enregistrant une autre émission ? Sélectionnez le mode TV en appuyant sur le bouton [TV/VCR] de la télécommande.
<ul style="list-style-type: none"> L'image enregistrée comporte du bruit. 	<ul style="list-style-type: none"> Durant la lecture d'une cassette, du bruit ou des taches peuvent apparaître au début de la lecture ou au moment de la reprise de la lecture après une interruption ; cela ne révèle pas forcément une panne de l'appareil.
<ul style="list-style-type: none"> Du bruit apparaît en cours de lecture. 	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur [TRACKING] pour améliorer l'image. La cassette est peut-être de mauvaise qualité. Réessayez avec une autre cassette.
<ul style="list-style-type: none"> Le son et l'image diffusés sont irréguliers. Le son est diffusé normalement mais aucune image n'apparaît. L'image est irrégulière et des stries apparaissent. Le message « Erreur d'écran » s'affiche dans un écran. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez les têtes de lecture du magnétoscope à l'aide d'une cassette de nettoyage. Les têtes de lecture du magnétoscope sont peut-être encrassées.
<ul style="list-style-type: none"> Durant l'enregistrement et la lecture, le haut de l'image oscille de manière importante. 	<ul style="list-style-type: none"> Les signaux émis par le magnétoscope n'offrant pas la stabilité des signaux télévisuels, l'image peut apparaître instable ou courbée lors de la lecture. Pour corriger ce problème, procédez à un alignement horizontal.
<ul style="list-style-type: none"> L'image n'est pas claire. 	<ul style="list-style-type: none"> Si la cassette a été enregistrée sur un autre matériel ou si elle est ancienne, des stries peuvent apparaître à l'écran. Essayez de réaligner l'image à l'aide des boutons [TRACKING+/-]. Essayez de passer une cassette de nettoyage.

Avant de conclure à un problème (magnétoscope)

Symptôme	Vérification
<ul style="list-style-type: none"> L'image arrêtée tremble ou l'image diffusée au ralenti n'est pas claire. 	<ul style="list-style-type: none"> Essayez de passer une cassette de nettoyage. Essayez de réaligner l'image à l'aide des boutons [TRACKING+/-].
<ul style="list-style-type: none"> L'enregistrement d'un programme télévisé est impossible. 	<ul style="list-style-type: none"> L'enregistrement doit être réalisé sur une cassette munie de sa languette de sécurité. Vérifiez qu'un canal est sélectionné sur le magnétoscope. Dans le cas contraire, sélectionnez le canal « TV » en appuyant sur le bouton « INPUT ». Vérifiez l'exactitude des informations de programmation d'enregistrement. Les câbles RF sont-ils correctement branchés sur les prises de connexion d'antenne ? Un numéro de canal apparaît-il dans la fenêtre d'affichage ? Vérifiez l'état de la languette de sécurité de la cassette. (Si elle est brisée, remplacez-la par un morceau de ruban adhésif.) Vérifiez la présence de la languette de sécurité de la cassette. Le mode VCR Only Channel (canal magnétoscope uniquement) est peut-être sélectionné. Dans ce cas, appuyez sur le bouton [INPUT] de la télécommande pour sélectionner le mode General Broadcast (émission générale). Le câble RF est-il branché sur la prise « ANT.IN » ? Le numéro du canal sélectionné apparaît-il dans la fenêtre d'affichage ?
<ul style="list-style-type: none"> Lorsque vous appuyez sur « REC », la cassette est éjectée automatiquement. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez l'heure indiquée par l'horloge. La fenêtre d'affichage du magnétoscope présente-t-elle ce symbole « _ _ » (prêt pour l'enregistrement programmé) ? Vérifiez ce point. Vérifiez l'exactitude des informations de programmation d'enregistrement. Vérifiez l'état de la languette de sécurité de la cassette. (Si elle est brisée, remplacez-la par un morceau de ruban adhésif.)
<ul style="list-style-type: none"> L'enregistrement programmé d'une émission de télévision par câble ne fonctionne pas. 	<ul style="list-style-type: none"> Le câble de sortie de données est-il bien connecté ? Le convertisseur a-t-il été configuré par le constructeur avec le canal de sortie approprié ? Avez-vous configuré un mot de passe ? (Si c'est le cas, annulez-le.) Le lecteur est-il hors tension ? (Si c'est le cas, mettez-le sous tension.)
<ul style="list-style-type: none"> Il est impossible de sélectionner un canal en appuyant sur « CHANNEL ». 	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez peut-être omis de mémoriser des canaux. Vérifiez la configuration des canaux ou appuyez sur une touche numérotée.
<ul style="list-style-type: none"> Durant une opération de copie, l'image n'est pas nette. 	<ul style="list-style-type: none"> À la fabrication, certaines cassettes ou certains disques destinés à la location sont protégés contre la reproduction. Il est impossible de réaliser une copie satisfaisante de ces supports.
<ul style="list-style-type: none"> La télécommande ne fonctionne pas. 	<ul style="list-style-type: none"> Les piles de la télécommande sont peut-être faibles ou usées. Le récepteur de la télécommande ne correspond peut-être pas à l'émetteur.
<ul style="list-style-type: none"> Les boutons de la télécommande ne fonctionnent pas. 	<ul style="list-style-type: none"> Au début de la cassette, les fonctions « VISS REW » et « REW » sont inopérantes. À la fin de la cassette, les fonctions « FF », « VISS FF », « PLAY » et « REC » sont inopérantes. Une autre touche est peut-être enfoncée.
<ul style="list-style-type: none"> L'index de recherche VISS ne fonctionne pas. 	<ul style="list-style-type: none"> La cassette a-t-elle été enregistrée sur un autre appareil ? (Si c'est le cas, essayez d'enregistrer cette cassette à l'aide de cet appareil.) Vous essayez peut-être de lancer l'enregistrement en mode pause. Lancez l'enregistrement lorsque l'appareil est arrêté.
<ul style="list-style-type: none"> Il est impossible de sélectionner une émission par câble. 	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionnez « CABLE » et non « NETWORK » dans le menu « CHANNEL SETTING ».

Avant de conclure à un problème (DVD)

Symptôme	Vérification
• L'enregistrement est impossible.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Les DVD d'importation peuvent être illisibles. Vérifiez que le code de zone du DVD inséré dans le lecteur est 2 ou ALL. ▶ Vérifiez que le DVD est inséré dans le bon sens. ▶ Les CD-ROM pour PC et les DVD-ROM ne sont pas compatibles avec cet appareil.
• Aucun son n'est diffusé.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La lecture a peut-être lieu en mode ralenti ou pause (lorsque la lecture s'effectue à une vitesse autre que la vitesse normale, le son ne fonctionne pas). ▶ Vérifiez les connexions des éléments. ▶ Vérifiez le bon fonctionnement du téléviseur ou de l'amplificateur. ▶ Dans CONFIGURATION, veuillez valider les options « AUDIO ».
• Le disque est en cours de lecture, mais aucune image n'apparaît ou l'image est de mauvaise qualité.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Le téléviseur est-il sous tension ? ▶ Vérifiez les connexions des éléments. ▶ Le mode pause est peut-être activé. ▶ Le disque peut être encrassé ou endommagé. ▶ Le disque peut être défectueux.
• La diffusion de la bande sonore est irrégulière.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez la connexion à l'amplificateur Dolby Digital. ▶ Vérifiez que les prises sont branchées correctement. ▶ Le point de raccordement des câbles peut être encrassé.
• La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez la distance entre la télécommande et l'appareil ; retirez les obstacles éventuels. ▶ Les piles de la télécommande sont peut-être faibles ou usées. ▶ Pour utiliser le lecteur de DVD, commencez par appuyer sur le bouton [DVD].
• Le son Dolby Digital ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Le son Dolby Digital ne peut être obtenu qu'avec un amplificateur Dolby Digital. ▶ Vérifiez la présence de l'indicateur « Dolby Digital » sur le DVD. ▶ Si les signaux sont transmis par une sortie numérique, appuyez sur « STOP », puis ouvrez le menu « SETUP » pour vérifier que l'option « BITSTREAM » est sélectionnée pour le champ « DIGITAL OUTPUT ». ▶ Vérifiez les connexions.
• Le bouton « AUDIO » ou « SUBTITLE » reste sans effet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Si le DVD ne comporte pas plusieurs langues, cette fonction n'est pas prise en charge.
• Durant la lecture du DVD, le bouton « ANGLE » est sans effet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La fonction « ANGLE » est accessible uniquement sur les DVD comportant plusieurs prises de vues d'une même scène. Vous pouvez vérifier la présence du logo « ANGLE » à l'écran.
• Durant la lecture du DVD, le bouton « MENU » est sans effet.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez la distance entre la télécommande et l'appareil ; retirez les obstacles éventuels. ▶ Vérifiez que les piles de la télécommande ne sont pas usées. ▶ Certains DVD ne contiennent pas d'informations de menu.
• Le nom de fichier MP3 (CD-R) s'affiche dans des caractères étranges.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Le nom de fichier MP3 ne reconnaît que les lettres (A-Z, a-z), les chiffres (0-9) et un symbole spécial du clavier (-, !, @, #, \$...). 10 lettres maximum peuvent être affichées. ▶ Les autres caractères que ceux indiqués s'affichent de la manière suivante : « --- ».
• Un fichier MP3 (CD-R) ne s'affiche pas.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Si la surface du disque est endommagée, l'affichage et la lecture de fichier peuvent être impossibles.

Spécifications

• Alimentation en courant alternatif	▶ 200-240V~, 50/60Hz
• Consommation électrique	▶ 22W
• Type de signal	▶ PAL COULEUR
• Système vidéo	▶ VHS
• Performances laser	▶ classe laser 1
• Vitesse de lecture de la bande	▶ SP, LP



Guide d'installation rapide des chaînes TV sur le DVD COMBO

Lorsque la fonction recherche auto est terminée la liste des chaînes trouvées s'affichera sur l'écran dans l'ordre où elles ont été trouvées.

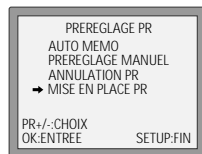
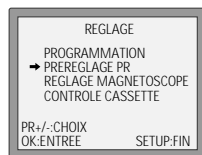
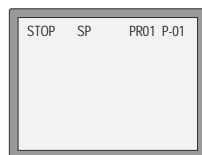
Elles risquent cependant de ne pas être dans l'ordre souhaité par exemple C+ fr2 tf1 etc....

Il est donc nécessaire de les replacer dans l'ordre souhaité.

Pour cela suivre la procédure suivante.

- 1 Appuyez sur la touche [VCR] pour choisir le mode magnétoscope.
- 2 Appuyez sur la touche [SETUP].
- 3 Choisissez menu 'PREREGLAGE PR.' avec les touches ▲ ou ▼ puis validez en appuyant sur [OK/ENTER].
- 4 Choisissez l'option 'MISE EN PLACE PR' avec les touches ▲ ou ▼ puis validez en appuyant sur [OK/ENTER].
- 5 Choisissez une chaîne à déplacer à l'aide de ▲ ou ▼ puis validez en appuyant sur [OK/ENTER].
- 6 Déplacer sur l'emplacement voulu avec ▲ ou ▼ puis validez en appuyant sur [OK/ENTER].

Répétez l'opération 5-6 pour obtenir l'ordre souhaité.



DEUTSCH

Inhalt

Produktinformationen

Wichtige Sicherheitshinweise	2
Die Vorteile dieses Produkts sind	5
Vor der Verwendung sorgfältig lesen	6
Beschreibung der Bedienungselemente	7
Fernbedienung (Tastenerklärung)	11

Installation

Installierung Ihres Gerätes	12
Anschließen Ihres Gerätes an ein Zusatzgerät (z.B. Satellitenanlage)	13
Anschließen Ihres Gerätes an eine Hi-Fi-Anlage ..	14
Anschließen Ihres Gerätes an ein anderes Videogerät, Anschließen Ihres Gerätes an einen Camcorder ...	15
Anschließen an einen Dolby Digital-Verstärker über den digitalen Audioausgang	16
2.Scart-Buchse	17

Grundfunktionen

Erstinstallation	18
Einstellen von Uhrzeit und Datum, Automatische Uhrzeit.....	19
Ein- und Ausschalten der Bildschirmanzeige, Wiedergabeauswahl.....	20
Wiedergabe einer DVD	21
Wiedergabe einer Videokassette	22
Aufnehmen.....	23

VCR-Funktionen

Einstellen von neuen Programmen	25
Aufzeichnung mit Timer-Funktion.....	27
Weitere Funktionen.....	30
Anschließen und Kopieren	34

DVD-Funktionen

Abspielen einer gewünschten Szene.....	36
Anzeigen der aktuellen Wiedergabedaten auf dem Bildschirm	40
Auswählen einer Sprache für den TON, für die UNTERTITEL und den 3D-TON.....	42
Auswählen des Zooms und verschiedener Blickwinkel	43
Über MP3, CDDA, JPG und MPG Disks.....	44
Anzeigen der Menüs eines Datenträgers	48

Setup-Menü



Einstellen der Sprache.....	49
Einstellen der Bildwiedergabe.....	51
Einstellen der Tonwiedergabe.....	52
Weitere Einstellungen	53

Weitere Angaben

Über die Datenträger.....	55
Grundlegende Informationen über den VCR und Videokassetten	57
Bevor Sie sich bei Problemen entmutigen lassen (VCR)	58
Bevor Sie sich bei Problemen entmutigen lassen (DVD)	60
Technische Angaben	61

Wichtige Sicherheitshinweise

Wichtige Sicherheitshinweise

	ACHTUNG GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES, NICHT ÖFFNEN.	
<p>ACHTUNG: ENTFERNEN SIE NICHT DIE ABDECKUNG (ODER DIE RÜCKSEITE), UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES ZU VERMEIDEN. ES BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE IN DEM GERÄT. ÜBERLASSEN SIE DIE WARTUNG QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL.</p>		



Dieses Zeichen weist den Benutzer auf das Vorhandensein "gefährlicher Spannung" ohne weitere Isolierung innerhalb des Gehäuses des Produkts hin, deren Größe ausreichend sein kann, um zu einem elektrischen Schlag zu führen.



Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in der dem Gerät beigelegten Begleitliteratur hin.

WARNUNG: UM DIE GEFAHR EINES BRANDES ODER STROMSCHLAGES ZU VERMEIDEN, SETZEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUS.

ACHTUNG: UM EINEN ELEKTRISCHEN SCHLAG ZU VERMEIDEN, STECKEN SIE DEN STECKER VOLLSTÄNDIG EIN.

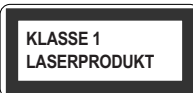
WICHTIG FÜR LASERPRODUKTE

• **LASER:** In diesem digitalen DVD-Player wird ein Lasersystem eingesetzt. Um eine ordnungsgemäße Verwendung dieses Produktes sicherzustellen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Sollte die Wartung des Gerätes erforderlich sein, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstniederlassung – siehe die Wartungshinweise. Eine andere Verwendung von Bedienelementen oder eine andere Ausführung von Verfahren als die hier angegebenen können zu gefährlicher Strahlung führen. Vermeiden Sie es, sich dem Laserstrahl direkt auszusetzen; versuchen Sie daher nicht, das Gehäuse zu öffnen. Sichtbare Laserstrahlung tritt aus, wenn das Gehäuse geöffnet ist und Verriegelungen außer Kraft gesetzt sind.



BLICKEN SIE NICHT IN DEN STRAHL

• **VORSICHT:** Sichtbare Laserstrahlung, wenn das Gehäuse geöffnet ist und Verriegelungen außer Kraft gesetzt oder aufgehoben sind.

• **ACHTUNG:** Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile in dem Gerät; überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.



ACHTUNG: Änderungen oder Modifikationen der Konstruktion des Gerätes, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung von Anforderungen verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis des Benutzers und der Garantieansprüche führen.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät mindestens 8 cm entfernt von anderen elektrischen Geräten in Ihrem Haushalt oder Hindernissen aufgestellt wird, damit eine ausreichende Belüftung vorhanden ist.
- Dieses Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden, und es sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, beispielsweise Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Durch Ausschalten des Gerätes trennen Sie es nicht von der Stromversorgung (Bereitschaftsmodus). Um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, müssen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das System ist nicht komplett vom Stromnetz getrennt, wenn sich der Schalter  / I in der Position  befindet.

Dieses Gerät ist so ausgelegt und hergestellt worden, dass Ihre persönliche Sicherheit gewährleistet ist. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu einem elektrischen Schlag oder zu der Gefahr eines Brandes führen. Die in dieses Gerät integrierten Schutzeinrichtungen schützen Sie, wenn Sie die folgenden Verfahren bei der Installation, Verwendung und Wartung beachten. Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.

1 LESEN SIE DIE ANLEITUNG

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

2 BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG AUF

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

3 BEACHTEN SIE DIE WARNHINWEISE

Beachten Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

4 BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN

Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

5 REINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose, ehe Sie das Gerät reinigen. Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Reinigungssprays. Verwenden Sie für die Reinigung ein feuchtes Tuch.

6 ZUSATZGERÄTE

Verwenden Sie keine Zusatzgeräte, es sei denn, sie werden vom Hersteller des Gerätes empfohlen, da dies zu einer Gefährdung führen könnte.

7 WASSER UND FEUCHTIGKEIT

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser – zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle oder Waschmaschine, in einem feuchten Untergeschoss oder in der Nähe eines Schwimmbeckens.

8 ZUBEHÖR

Stellen Sie dieses Gerät nicht auf einen Wagen, einen Ständer, ein Stativ, eine Konsole oder einen Tisch, wenn diese instabil sind. Das Gerät kann herunterfallen, und es können dadurch ein Kind oder ein Erwachsener schwer verletzt werden und schwere Schäden an dem Gerät entstehen. Verwenden Sie dieses Gerät nur mit einem Wagen, einem Ständer, einem Stativ, einer Konsole oder einem Tisch, wenn diese vom Hersteller empfohlen wurden.

WARNHINWEIS FÜR BEWEGLICHE MÖBEL



8A

Eine Kombination von Gerät und Wagen sollte mit

Vorsicht bewegt werden. Plötzliches Anhalten, übermäßige Kraftanwendung und unebene Flächen können zu einem Umstürzen der Kombination von Videogerät und Wagen führen.

9 BELÜFTUNG

Lüftungsschlitze und Öffnungen im Gehäuse sorgen für eine Belüftung, um die Betriebssicherheit des Gerätes zu gewährleisten und es vor Überhitzung zu schützen. Diese Öffnungen dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden. Diese Öffnungen dürfen nicht blockiert werden, indem das Gerät auf ein Bett, ein Sofa, eine Wolldecke oder eine ähnliche Oberfläche gestellt wird. Das Gerät sollte nie in der Nähe eines Heizkörpers oder eines anderen Heizgerätes oder darauf aufgestellt werden. Das Gerät sollte nicht in Einbaumöbeln wie einem Bücherschrank oder einem Regal aufgestellt werden, es sei denn, eine angemessene Belüftung ist vorhanden oder die Anweisungen des Herstellers wurden befolgt.

10 STROMQUELLEN

Dieses Gerät sollte nur an einer Stromquelle wie auf dem Kennzeichnungsschild angegeben, betrieben werden. Sind Sie sich bezüglich der Art der Stromversorgung in Ihrem Haushalt nicht sicher, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an das örtliche Energieversorgungsunternehmen. Bei Geräten, die mit Batterien oder von anderen Quellen aus betrieben werden müssen, lesen Sie die entsprechende Bedienungsanleitung.

11 ERDUNG ODER POLARISATION

Dieses Gerät ist für eine Wechselstromversorgung ausgestattet. Dies ist ein Sicherheitsmerkmal. Ist es Ihnen nicht möglich, den Stecker vollständig in die Steckdose zu stecken, drehen Sie den Stecker. Passt der Stecker auch dann nicht, bitten Sie einen Elektriker, die veraltete Steckdose zu ersetzen. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, verwenden Sie diesen Stecker nicht mit einem Verlängerungskabel, einer Mehrfachsteckdose oder einer anderen Dose, es sei denn, die Stifte können vollständig eingesteckt werden, ohne dass sie herausragen.

12 SCHUTZ DES ANSCHLUSSKABELS

Netzanschlusskabel sollten so geführt werden, dass niemand darauf tritt und sie nicht von Gegenständen abgeklemmt werden, die darauf oder daneben abgestellt werden, wobei Sie insbesondere auf Kabel in der Nähe von Steckern und Steckdosen achten sollten.

13 GEWITTER

Um das Gerät zusätzlich zu schützen, wenn ein Gewitter stattfindet oder wenn es längere Zeit unbeaufsichtigt bleibt oder nicht verwendet wird,

Wichtige Sicherheitshinweise

- trennen Sie es von der Stromversorgung und von der Antenne oder einem Kabelsystem. Dadurch verhindern Sie Schäden an dem Gerät aufgrund von Blitzschlägen oder Stromschwankungen.
- 14 DVD-/CD-SCHUBLADE**
Achten Sie darauf, dass Ihre Finger sich nicht nah an den Datenträger befinden, wenn sich die Schublade schließt. Es könnten sonst Verletzungen entstehen.
- 15 ÜBERLASTUNG**
Überlasten Sie die Wandsteckdosen nicht durch mehrere Verlängerungskabel, da dies zu der Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages führen kann.
- 16 EINTRITT VON GEGENSTÄNDEN UND FLÜSSIGKEITEN**
Führen Sie keine Gegenstände durch Öffnungen in das Gerät ein, da diese gefährliche Spannungsquellen berühren können oder dies zu einem Kurzschluss führen kann, wodurch die Gefahr eines Brandes oder eines elektrischen Schlages entstehen kann. Verschütten Sie nie Flüssigkeiten auf das Gerät.
- 17 BELASTUNG**
Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt, und steigen Sie nicht auf das Gerät. Ein Gegenstand kann herunterfallen, und es können dadurch schwere Verletzungen und schwere Schäden an dem Gerät entstehen.
- 18 DATENTRÄGER**
Verwenden Sie keine gesprungenen, verformten oder reparierten Datenträger. Diese Datenträger zerbrechen leicht, und dies kann zu schweren Verletzungen oder einer Störung des Gerätes führen.
- 19 WARTUNG**
Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu warten, da das Öffnen oder Entfernen der Abdeckung Sie gefährlicher Spannung oder anderen Risiken aussetzen kann. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal.
- 20 WARTUNG AUFGRUND VON SCHÄDEN**
Trennen Sie unter folgenden Bedingungen das Gerät von der Stromversorgung und überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal:
A. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist;
B. Wenn Flüssigkeit auf dem Gerät verschüttet wurde oder ein Gegenstand in das Gerät gefallen ist;
C. Wenn das Gerät Regen bzw. Wasser ausgesetzt war;
D. Wenn das Gerät bei Befolgung der Bedienungsanleitung nicht ordnungsgemäß funktioniert. Stellen Sie nur Bedienungselemente ein, die in der Bedienungsanleitung berücksichtigt sind. Eine unsachgemäße Einstellung anderer Steuerungselemente kann zu Schäden führen, und häufig sind umfangreiche Arbeiten eines qualifizierten Technikers erforderlich, um den normalen Betriebszustand des Gerätes wieder herzustellen.
- E. Wenn das Videoprodukt fallen gelassen wurde oder das Gehäuse beschädigt ist;
F. Wenn sich die Leistung des Gerätes deutlich ändern sollte – dies weist auf die Notwendigkeit einer Wartung hin.
- 21 WÄRME**
Das Produkt sollte entfernt von Wärmequellen aufgestellt werden, wie Heizgeräten, Wärmeklappen, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern), die Wärme abgeben.
- 22** Um ein Auslaufen der Elektrolytlösung aus den Batterien zu vermeiden, welche Verletzungen verursachen kann und das Gerät oder andere Gegenstände beschädigen, müssen folgende Sicherheitsanweisungen beachtet werden:
A. Alle Batterien müssen so eingesetzt werden, dass die Polarität dieser mit der angegebenen im Batteriefach übereinstimmt.
B. Verwenden Sie nicht alte Batterien mit den neuen.
C. Verwenden Sie nur Batterien von der gleichen Type und von der gleichen Firma.
D. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie diese längere Zeit nicht benutzen.
E. Bitte entfernen Sie die verbrauchten Batterien sofort aus dem Batteriefach, um eventuelle Schäden zu vermeiden, und achten Sie darauf, dass die neuen Batterien auslaufsicher sind. Bitte beachten Sie die regionalen und nationalen Entsorgungsbestimmungen bzgl. Materialtrennung, Abfallsammlung und Wertstoffhöfen.

Die Vorteile dieses Produkts sind ...

- DVD, SVCD, VCD, CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-AUDIO, VHS, JPEG
- DVD-Wiedergabe bei gleichzeitiger Aufnahme einer Fernsehsendung
- Kombi- Fernbedienung (VCR, DVD)
- VISS-Funktion (Video-Index-Suchsystem) beim VCR
- Mehrfache Tonwiedergabe/-aufnahmemöglichkeiten
- Hohe HiFi-Tonqualität mit 6-Kopf-Trommel
- Einfache Aufnahmefunktion
- Wiedergabefunktionen für MP3-Audio-CD (auf einer CD-R aufgenommene MP3-Dateien)
- Grafische Benutzeroberfläche (GUI = Graphical User Interface) durch Bildschirmanzeige
Unter Verwendung der Taste DISPLAY [BILDSCHIRMANZEIGE] auf der Fernbedienung können Sie Informationen über den DVD/VCD/CD-Player und den Datenträger auf dem Fernsehbildschirm anzeigen lassen.
- Bildschirmschonerfunktion (DVD)
- 3D-Ton (3D-Klangeffekt beim Stereo-Ton)
- Hohe Bitrate / hohe Samplerate durch 27 MHz / 10 Bit-Video-Encoder
- Hohe Bitrate / hohe Samplerate durch 96 MHz / 24 Bit-Audio-D/A-Wandler
- Koaxialer, optischer digitaler Audioausgang (PCM, Dolby Digital, dts)
Sie können einen hochwertigen Digitalton genießen, indem Sie das Gerät an einen Verstärker mit integriertem Decoder für Dolby Digital / dts anschließen.
- Analogere 2-Kanal-Audioausgang für DOWNMIX (1x)
- Composite-Video-Ausgang (x1)
- Zeitlupenwiedergabe vorwärts / rückwärts (DVD)
- Schnellsuchlauf vorwärts / rückwärts
- Suchen eines Titels, Kapitels und Zeit bei einer DVD, sowie Zeit- und Titelzeitsuche bei einer VCD .
- Verschiedene Bildformate (DVD) 4:3 für Pan & Scan, 4:3 für Letter Box und 16:9 für Breitbild
- Endloswiedergabe (Titel, Kapitel und Ausschnitt bei einer DVD/Titel, CD und Stück bei einer VCD/CD)
- Gezielte Wiedergabe (DVD/VCD/CD)
Sie können bei einer DVD den gewünschten Titel / das gewünschte Kapitel und bei einer Video-CD/CD den gewünschten Track im STOP-Modus auswählen und dann abspielen lassen.
- Bildschirmanzeige in 6 Sprachen (DVD)
Sie können zwischen 6 Sprachen für die Bildschirmanzeige wählen, und die Bildschirmanzeige in diesen Sprachen anzeigen lassen (E/ F/ S/ G/ I/ D).
- Kindersicherung (Sperrfunktion) (DVD)
Durch diese Funktion kann die Wiedergabe von Datenträgern verhindert werden, die möglicherweise für Kinder ungeeignet sind.
- Mehrsprachen-Option für den Ton (DVD)
Der Tonkanal kann in bis zu 8 Sprachen gehört werden. Bei einer SVCD oder VCD hängt dies von der jeweiligen CD ab (die Anzahl der Sprachen für den Ton hängt von den aufgenommenen Informationen ab).
- Mehrsprachen-Option für Untertitel (DVD)
Die Untertitel können in bis zu 32 Sprachen angeschaut werden. Bei einer SVCD oder VCD hängt dies von der jeweiligen CD ab (die Anzahl der Sprachen für die Untertitel hängt von den aufgenommenen Informationen ab).
- Verschiedene Blickwinkel (DVD)
Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, den Blickwinkel bei Szenen auszuwählen, die aus mehreren, unterschiedlichen Kameraperspektiven aufgenommen wurden. (Die Anzahl der Blickwinkel hängt von den aufgenommenen Informationen ab.)
- Zoomfunktion (DVD/VCD)

Vor der Verwendung sorgfältig lesen

Bestimmte Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung des DVD-Spielers werden unten beschrieben. Bitte lesen Sie die Hinweise sorgfältig durch, ehe Sie den DVD-Spieler verwenden.

✓ Aufstellungsort und Handhabung

- Wenn Sie dieses Gerät neben anderen Geräten aufstellen, kann dies zu einer gegenseitigen Störung der Geräte führen.
- Wenn Sie das DVD-/Videogerät und den Fernseher aufeinander stellen, könnte dies zu einem Flackern des Bildes oder zum Versagen der Funktionen führen (z.B. die Kassette wird nicht ausgegeben, etc.).
- Wenn Sie dieses Gerät neben starken Magnetquellen aufstellen, kann dies das Bild oder den Ton beeinträchtigen oder die Aufnahme schädigen.
- Sprühen Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektenspray auf das Gerät. Lassen Sie Gummi- oder Kunststoffprodukte nicht über längere Zeit in Kontakt mit dem Gerät. Dadurch können Beschädigung entstehen, oder die Farbe kann sich ablösen.

✓ Nicht in Benutzung

- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, stellen Sie sicher, dass Sie die DVD/CD herausgenommen haben und schalten Sie den Strom ab.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus der FERNBEDIENUNG, um ein Auslaufen zu verhindern.

✓ Transport

- Verpacken Sie das Gerät möglichst so, wie es ursprünglich im Werk verpackt wurde. Packen Sie das Gerät andernfalls in ein Handtuch, damit es nicht beschädigt wird.
- Nehmen Sie einen möglicherweise vorhandenen Datenträger heraus.

✓ Reinigung-Zuerst das Gerät vom Stromnetz trennen!

- Wischen Sie den Schmutz auf dem Gehäuse oder der Bedienungsblende vorsichtig mit einem weichen Tuch ab.
- Weichen Sie bei einer größeren Verschmutzung das Tuch in einer schwachen Reinigungslösung ein, wringen Sie es gut aus, und wischen Sie das Gerät ab. Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um es trocken zu wischen.
- Befolgen Sie die Anweisungen, wenn Sie chemische Reinigungsmittel verwenden.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Benzol, da dadurch Beschädigung entstehen können oder sich die Farbe ablösen kann.

✓ Prüfungen

- Das Videogerät ist ein Präzisionsgerät. Um ein klares Bild zu erhalten, empfehlen wir eine regelmäßige Prüfung

und Wartung durch einen Rundfunk-/Fernsehtechniker nach jeweils 1.000 Betriebsstunden.

- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an einen nahe gelegenen Kundendienst, wenn Sie Prüfungen vornehmen lassen möchten.

✓ Bei wichtigen Aufnahmen

- Stellen Sie sicher, dass Sie tatsächlich aufnehmen, und prüfen Sie, ob fehlerfrei aufgenommen wird. Wir bitten Sie, daran zu denken, dass Aufnahmen möglicherweise nicht zu ersetzen sind, wenn aufgrund eines schlechten Bandes oder einer falschen Einstellung des Videorecorders nicht aufgenommen wurde.

✓ Urheberrecht

- Verwenden Sie die erworbenen Aufnahmen außer für einen privaten Gebrauch nicht ohne eine Genehmigung des Urheberrechtsinhabers.

✓ Umgang mit Kassetten und Datenträgern

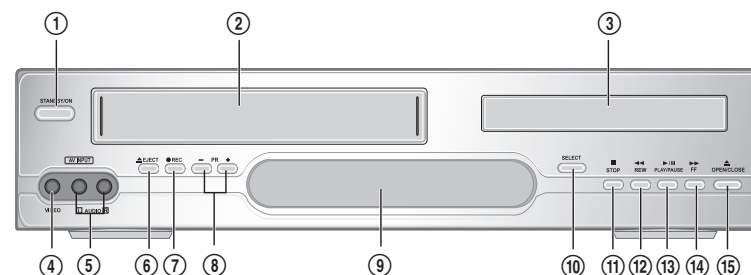
- Eine Beschädigung des Videokopfes oder des Bandes kann zu einem Versagen führen; verwenden Sie keine der unten aufgeführten Videobänder oder Datenträger:
 - Bänder, auf denen sich Schimmel gebildet hat;
 - durch Verschütten von Saft oder Bekleben verunreinigte Kassetten oder Datenträger;
 - Bänder mit Rissstellen;
 - Kassetten, die auseinander genommen wurden;
 - Datenträger mit beträchtlichen Kratzern.
- Es kann bei Kassetten Feuchtigkeitskondensation auftreten. Feuchtigkeitskondensation schädigt das Band. Bitte verwenden Sie die Videokassette nur, nachdem die Feuchtigkeit verdunstet ist.
- Bewahren Sie die Kassetten nach der Verwendung aufrecht stehend in einer Hülle auf, um Qualitätsverluste zu vermeiden.
- Bewahren Sie Bänder/Datenträger nicht an folgenden Orten auf.
 - an denen eine hohe Temperatur oder Feuchtigkeit herrscht;
 - an denen die Gefahr von Schimmelbildung besteht;
 - die direkter Sonneneinstrahlung unterliegen;
 - die stark verschmutzt oder staubig sind;
 - neben starken Magnetquellen, wie z.B. einem Lautsprecher.

✓ Videokopfreinigung

- Videokopfreinigung wird notwendig, wenn das Bild bei der Wiedergabe verrauscht bzw. unklar zu sehen ist. Bitte entfernen Sie die Verschmutzung unter Verwendung einer hochwertigen Kassette zur Kopfreinigung oder wenden Sie sich an eine professionelle Fachwerkstatt.

Beschreibung der Bedienelemente

Gehäuse (Vorderseite)



① STANDBY / EIN-Taste

Verwenden Sie diese Taste, um das Gerät ein-/auszuschalten, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.

② KASSETTENSCHACHT

③ DVD - / CD - SCHUBLADE

④ VIDEOEINGANG

⑤ AUDIOEINGÄNGE (L/R)

⑥ KASSETTENAUSWURF-TASTE

⑦ AUFNAHME-TASTE (REC)

⑧ KANAL AB/AUF - TASTE

⑨ Anzeigefenster für den Betriebsstatus

Anzeige "Betrieb des Gerätes". Für weitere Informationen siehe "Anzeigefenster Betrieb" weiter unten.

⑩ AUSWAHL-TASTE (DVD/VCR)

Verwenden Sie diese Taste, um vom Modus DVD in den Modus VCR zu wechseln und umgekehrt.

⑪ STOP-TASTE

Verwenden Sie diese Taste, um die Wiedergabe zu beenden.

⑫ RÜCKLAUF-TASTE

Verwenden Sie diese Taste, um die aktuell abgespielte Videokassette oder den Datenträger zurücklaufen zu lassen oder um einen Schnellsuchlauf rückwärts durchzuführen.

⑬ WIEDERGABE / PAUSE - Taste

Das Videoband oder der Datenträger wird abgespielt. Drücken Sie diese Taste, um ein Standbild zu erhalten.

⑭ VORLAUF - Taste

Verwenden Sie diese Taste, um die aktuell abgespielte Videokassette oder den Datenträger vorlaufen zu lassen oder um einen Schnellsuchlauf vorwärts durchzuführen.

⑮ ÖFFNEN / SCHLIESSEN - TASTE (DVD-SCHUBLADE)

Anzeigefenster für den Betriebsstatus



- AUFNAHME MODUS -

	11:11	Timer Aufnahmebereitschaft		R-L	Kapitelwiederholung [DVD] Titelwiederholung [VCD]
	11:11	Timer Aufnahmefehler		R-T	Titel wiederholen [DVD] Wiederholen Alle [VCD]
	REC	Aufnahme läuft		R-R	Abschnitt wiederholen A [DVD, VCD]
	REC	Timer Aufnahme läuft		R-AB	[A - B] - Endloswiedergabe [DVD, VCD]
	REC	Aufnahmepause			

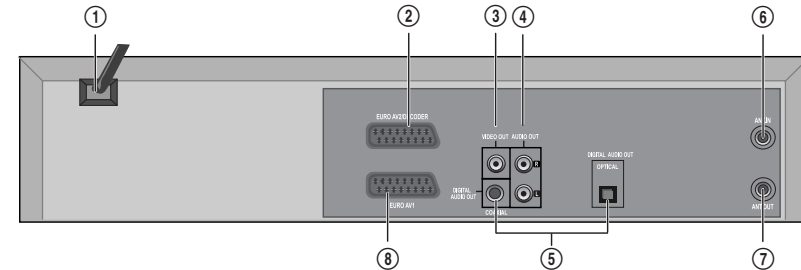
- WIEDERHOLUNG -

- DVD BETRIEB -

	PLAY	Wiedergabe einer DVD		PLAY	Wiedergabe einer Videokassette
	SCN	Schnelle Wiedergabe vorwärts		FF	VORLAUF
	SCN-	Schnelle Wiedergabe rückwärts		REW	RÜCKLAUF
	SLOW	Langsame Wiedergabe		SCN	Schnelle Wiedergabe vorwärts (CUE)
	PAUSE	Pausebild		SCN-	Schnelle Wiedergabe rückwärts (REVIEW)
				SLOW	Langsame Wiedergabe
				STILL	Pausebild
				STOP	Stop
				SAFE	Kindersicherung

- VCR BETRIEB -





Gehäuse (Rückseite)



- ① NETZANSCHLUSSKABEL
Dies ist der Anschluss für die Stromversorgung für das Gerät, zur Verbindung des Anschlusskabels mit einer Wandsteckdose.
- ② SCART Buchse EURO AV2 / DECODER
- ③ VIDEOAUSGANG
- ④ AUDIOAUSGANG
- ⑤ DIGITALER AUSGANG (KOAXIAL, OPTISCH)
- ⑥ ANTENNEN - Eingangsbuchse
- ⑦ ANTENNEN - Ausgang zum TV
- ⑧ SCART Buchse EURO AV1

Um zu Hause eine Klangqualität wie im Kino zu genießen, verbinden Sie eine dieser Buchsen mit dem Eingang eines Verstärkers oder einem anderen Gerät mit digitalen Ton - Decoder.

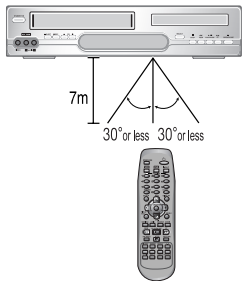
Zubehör

<p>Fernbedienung</p> 	<p>Antennenkabel</p> 	<p>Bedienungsanleitung /Garantiekarte</p> 	<p>2 Batterien</p> 
--	--	---	--

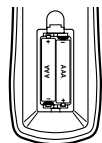
• Um Zubehör oder nicht im Lieferumfang enthaltene Teile zusätzlich zu kaufen, wenden Sie sich an einen nahe gelegenen Fachhändler oder Kundendienst. Die Bedienungsanleitung und die Garantiekarte werden allerdings nicht zusätzlich verkauft.

Anleitung zur Verwendung der Fernbedienung

- Benutzen Sie die Fernbedienung innerhalb einer Entfernung von bis zu 7 m von dem Gerät.
- Drücken Sie niemals 2 (zwei) Tasten gleichzeitig.
- Setzen Sie den Sende-/Empfangsbereich der Fernbedienung nicht direkter Lichteinstrahlung aus.
- Bewahren Sie die Fernbedienung nicht an einem staubigen oder feuchten Ort auf.



✓ Batterien in die Fernbedienung einlegen



Zwei "AAA" Batterien

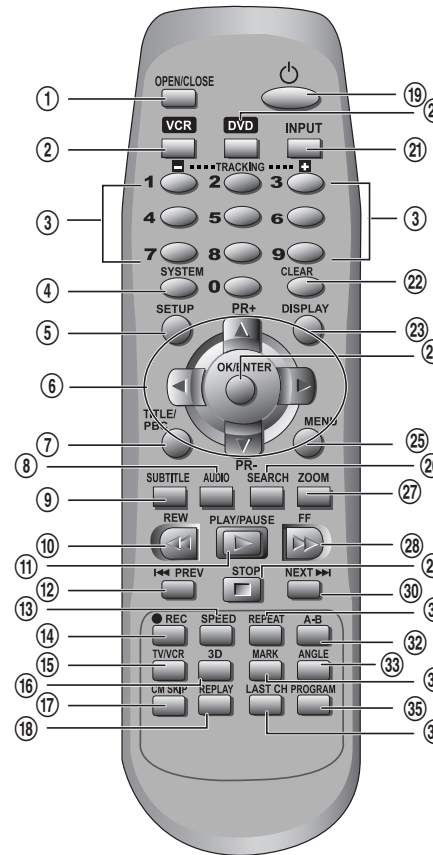
Entfernen Sie den Batteriedeckel auf der Unterseite der Fernbedienung und legen Sie zwei Batterien der Größe AAA, sodass die Polarität dieser mit dem + und - des Batteriefaches übereinstimmen.

✓ Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Fernbedienung (Tastenerklärung)



- ① ÖFFNEN/ SCHLIESSEN [DVD]
KASSETTENAUSWURF [VCR]
- ② VCR Betrieb
- ③ NUMMERNTASTEN [DVD, VCR]
SPURLAGENREGELUNG [VCR]
- ④ SYSTEM-TASTE (Diese Taste ist beim diesen Gerät nicht verfügbar)
- ⑤ SETUP-Taste (GRUNDEINSTELLUNGEN)
- ⑥ BEWEGEN/ AUSWÄHLEN im OSD [DVD, VCR] KANAL
▲/▼-Taste [VCR]
- ⑦ TITEL/ PBC [DVD]
- ⑧ TONSPRACHEAUSWAHL [DVD]
TONAUSWAHL [VCR]
- ⑨ UNTERTITEL (Sprachenauswahl) [DVD]
- ⑩ SCHNELLRÜCKLAUF
- ⑪ WIEDERGABE / PAUSE
- ⑫ RÜCKWÄRTS [DVD] zu einem vorhergehenden
Abschnitt oder Titel gelangen.
- ⑬ Aufnahmegeschwindigkeit [VCR]
- ⑭ AUFNAHME -Taste [VCR]
- ⑮ TV/ VCR [VCR]
- ⑯ 3D-TON [DVD]
- ⑰ Wiedergabesprung vorwärts [VCR]
- ⑱ REPLAY-Taste (Wiedergabesprung rückwärts) [VCR]
- ⑲ EIN/ AUS
- ⑳ DVD Betrieb
- ㉑ EINGANGSSIGNALWAHL [VCR]
- ㉒ LÖSCHEN
- ㉓ BILDSCHIRMANZEIGE (OSD) [DVD, VCR]
- ㉔ OK/EINGABE-Taste
- ㉕ MENÜ [DVD]
- ㉖ SUCHE (Kapitel/Titel/Zeit) [DVD]
- ㉗ ZOOM [DVD]
- ㉘ SCHNELLVORLAUF
- ㉙ STOP
- ㉚ VORWÄRTS
Zum nächsten Abschnitt oder Titel gelangen [DVD]
Schrittweise vorwärts aus dem Pausenmodus [VCR]
- ㉛ WIEDERHOLUNG [DVD]
- ㉜ [A - B] - ENDLOS WIEDERGABE [DVD]
- ㉝ BETRACHTUNGSWINKEL [DVD]
- ㉞ MARKIERUNG [DVD]
- ㉟ PROGRAM Taste [DVD, VCR]
- ㊱ LETZTER KANAL [VCR] (Zurückkehren zum
vorhergehenden, zuletzt benutzten TV-Kanal.)

👶 Kindersicherung!

Drücken Sie die Taste [⊕] auf der Fernbedienung für ca. 5 Sekunden. Die Tasten am Gerät können nicht mehr bedient werden und das Symbol ("SAFE") ("Verriegelung") erscheint im Display. Zur Aufhebung der Kindersicherung drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung.

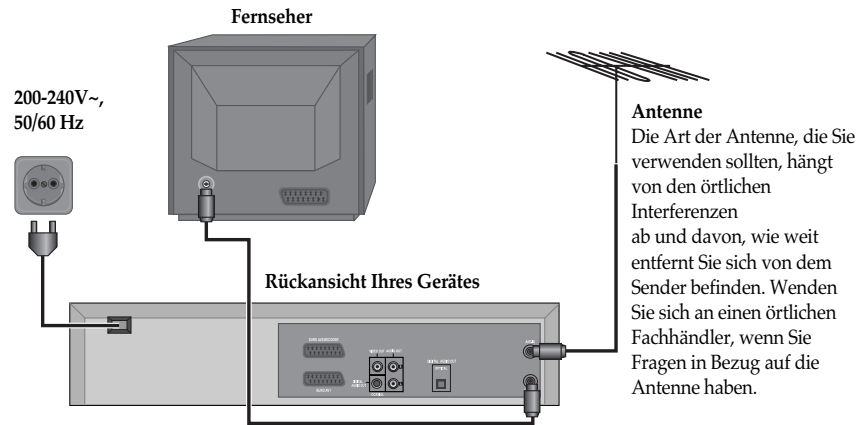
EINSCHALTEN

Das Gerät wird eingeschaltet, sobald eine der Tasten auf der Fernbedienung betätigt wird.

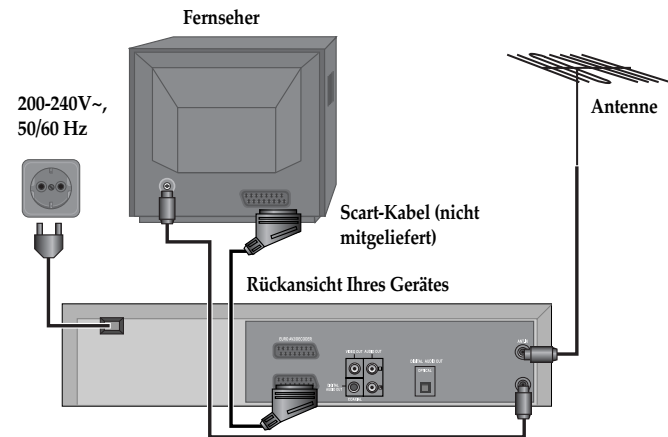
Installation Ihres Gerätes

- Trennen Sie alle Geräte, an die Sie den DVD / VCR anschließen, von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Inbetriebnahme und dem Anschließen beginnen.

(Variante 1) - Anschließen Ihres Gerätes mit einem HF-Kabel



(Variante 2) - Anschließen Ihres Gerätes mit einem Scart-Kabel



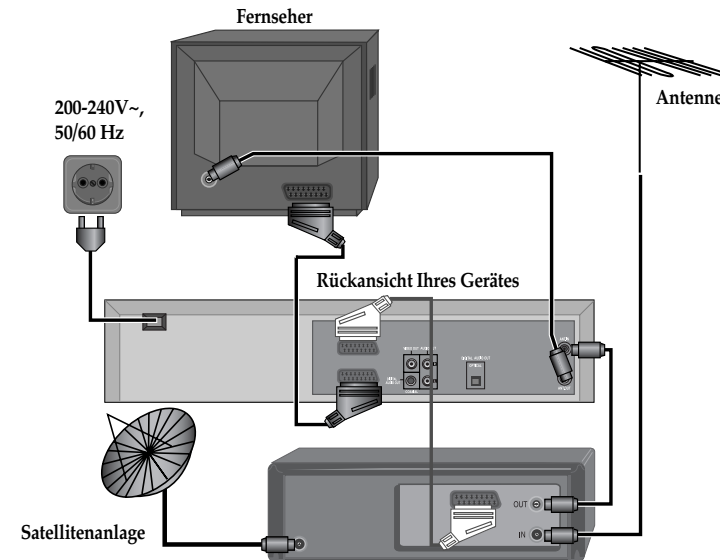
Empfängt bei dieser Verbindung Ihr Gerät z.B. den Sender ARD und Ihr Fernseher z.B. den Sender RTL, so wird der Fernseher automatisch auf den Sender des VCR's (in den AV-Mode) umschalten, wenn Sie auf der Fernbedienung die Taste TV/VCR drücken, "VCR"-Symbol erscheint dabei in der Anzeige des VCR's.

Um in diesem Modus zwischen Fernsehprogrammen zu wechseln, müssen Sie die Tasten PR- und PR+ auf der Fernbedienung des VCR's verwenden. Um diesen Modus auszuschalten, drücken Sie auf der Fernbedienung des VCR's die Taste TV/VCR (für den TV-Mode), und die Fernbedienung des Fernsehers kann nun in gewohnter Weise verwendet werden. Sie erhalten eine bessere Bild- und Tonqualität, wenn Sie Ihr Gerät über ein Scart-Kabel an den TV anschließen.

Anschließen Ihres Gerätes an einen Zusatzgerät (z.B. Satellitenanlage)

- Trennen Sie alle Geräte, an die Sie den DVD / VCR anschließen, von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Inbetriebnahme und dem Anschließen beginnen.

(Variante 1) - Anschließen Ihres Gerätes mit einem HF-Kabel

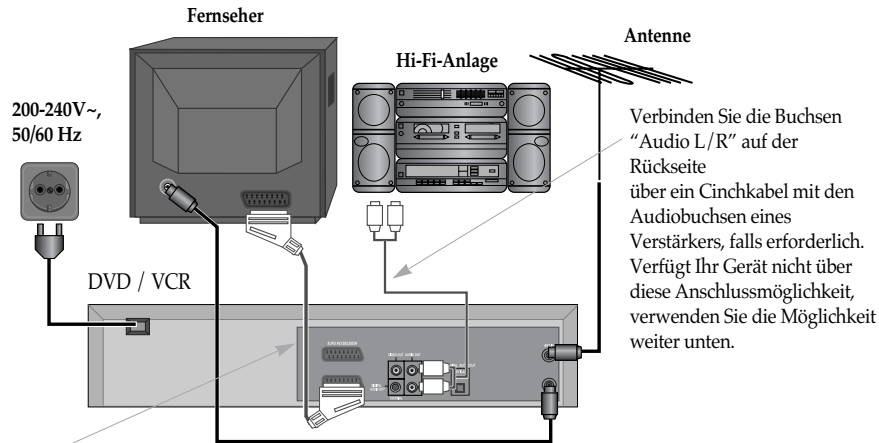


Sie können diese Verbindung verwenden, wenn Ihr DVD / VCR über zwei Scart-Buchsen verfügt. Dadurch wird die Ton- und Bildqualität verbessert, wenn Sie Übertragungen über Satellit aufnehmen.

Anschließen Ihres Gerätes an eine Hi-Fi-Anlage

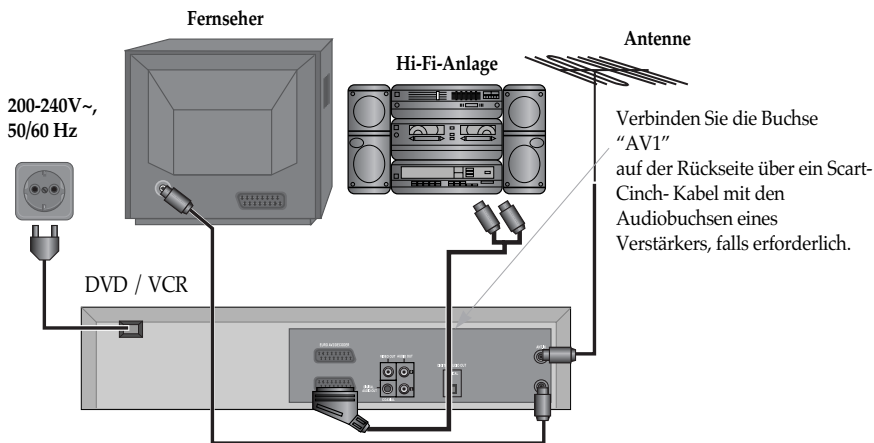
- Trennen Sie alle Geräte, an die Sie den DVD / VCR anschließen, von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Inbetriebnahme und dem Anschließen beginnen.

Variante 1



Sie können ebenfalls ein Scart-Kabel verwenden, um die Bild- und Tonqualität zu verbessern.

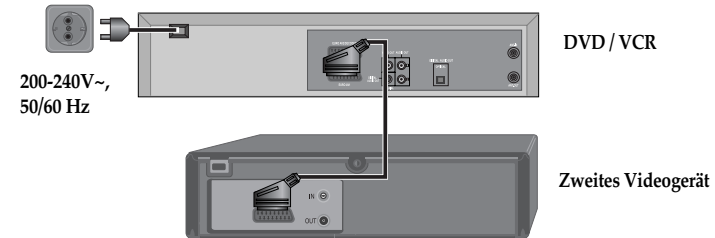
Variante 2



Anschließen Ihres Gerätes an ein anderes Videogerät

- Trennen Sie alle Geräte, an die Sie den DVD / VCR anschließen, von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Inbetriebnahme und dem Anschließen beginnen.

So schließen Sie ein weiteres Videogerät an

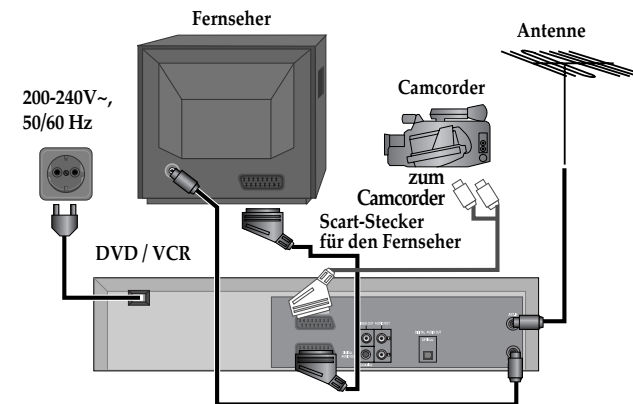


- 1) Legen Sie das Band, auf dem Sie aufnehmen möchten, in das erste Gerät ein, und drücken Sie die Taste AV, bis im Anzeigefenster „AV1“ angezeigt wird.
 - 2) Legen Sie das Band, das Sie kopieren möchten, in das zweite Gerät ein. Drücken Sie die Wiedergabe-Taste des zweiten Gerätes.
 - 3) Drücken Sie die Aufnahmetaste des ersten Gerätes. Die Aufnahme beginnt.
- Sie können die andere Buchse „AV2“ verwenden, um andere Geräte anzuschließen. Um diese Funktion zu verwenden, schlagen Sie auf Seite 17 nach.

Anschließen Ihres Gerätes an einen Camcorder

- Trennen Sie alle Geräte, an die Sie den DVD / VCR anschließen, von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Inbetriebnahme und dem Anschließen beginnen.

So schließen Sie den Camcorder an



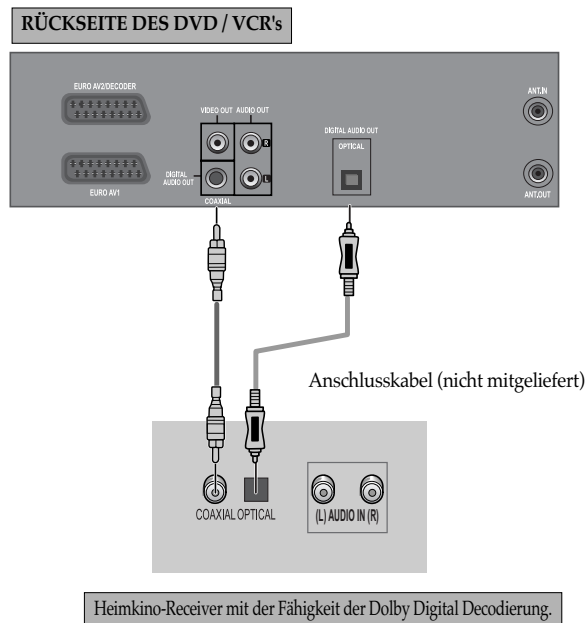
Wenn Sie Ihren Camcorder auf diese Weise angeschlossen haben, können Sie ebenfalls ein Scart-Kabel von der Buchse „AV2“ auf der Rückseite des DVD / VCR's mit dem Fernseher verbinden. Um diese Funktion zu verwenden, schlagen Sie auf Seite 17 nach.

Sie können den Camcorder ebenfalls unter Verwendung eines Cinchkabels anschließen, wenn Ihr DVD/VCR über entsprechende Eingänge auf der Vorderseite verfügt. Um die Bedienteilfront Ihres DVD/VCR's in Bezug auf diese Anschlussmöglichkeit zu überprüfen schlagen Sie auf Seite 17 nach.



Anschließen an einen Dolby Digital-Verstärker über den digitalen Audioausgang

So schließen Sie den Fernseher/Verstärker an



1 Wählen Sie entweder COAXIAL [KOAXIAL] oder OPTICAL [OPTISCH] aus, um den Dolby Digital-Verstärker anzuschließen.

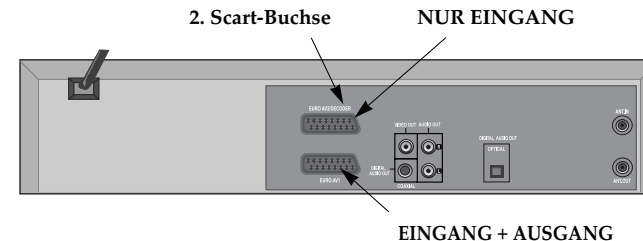
** Wenn Sie mehr über "Dolby Digital" erfahren möchten, schlagen Sie bitte auf Seite 55-56 unter "Über die Datenträger" nach.

Hergestellt unter der Lizenz von Dolby Laboratories.
"Dolby"- und das "DD"-Symbol sind eingetragene Warenzeichen von Dolby Laboratories.

2. Scart-Buchse

2. Scart-Buchse

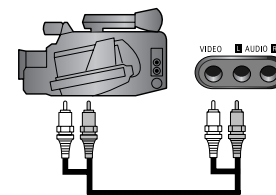
Ihr Gerät verfügt den Ausgang "AV2", wie in der Abbildung unten dargestellt. Daher können Sie andere Geräte wie auf den Seiten 13 – 16 angegeben anschließen.



Wenn Sie andere Geräte anschließen, entnehmen Sie weitere Informationen bitte den entsprechenden Bedienungsanleitungen. In der Bedienungsanleitung dieses DVD / VCR's wird der auf Seite 13 dargestellte Aufbau empfohlen. Wenn ein nach dieser Methode angeschlossenes Gerät ausgeschaltet ist, können Sie den DVD / VCR wie normal benutzen, aber wenn das Zusatzgerät eingeschaltet wird, wechselt der DVD / VCR automatisch in den Modus „AV2“, und das Programm des anderen Gerätes wird wiedergegeben. Eine Programmauswahl ist nur über das andere Gerät möglich; die Tasten PR+ / PR- des DVD / VCR's lassen sich dann nicht verwenden (AV-Modus !). Um zu einer normalen Verwendung des DVD / VCR's zurückzukehren, muss das andere Gerät ausgeschaltet werden.

Aufnehmen von anderen Geräten

Ein einfaches Aufnehmen ist möglich, wobei Sie sicherstellen sollten, dass das entsprechende Gerät eingeschaltet ist und das Gerät das richtige Programm anzeigt. Stellen Sie für Zeitschaltaufnahmen den DVD / VCR so ein, dass zu einer bestimmten Zeit aufgenommen wird, wobei Sie sicherstellen müssen, dass „AV1“ als Aufnahmemodus ausgewählt ist. Einige Geräte verfügen möglicherweise auch über eine Zeitschaltung(Timer), die ermöglicht, dass sie eingeschaltet werden und auf das richtige Programm eingestellt sind; steht diese Funktion nicht zur Verfügung, lassen Sie das andere Gerät eingeschaltet.



Vordere AV-Buchsen

Wenn Ihr DVD / VCR über Eingänge auf der Vorderseite verfügt, besteht die Möglichkeit, darüber Geräte wie einen Camcorder an Ihren DVD/VCR anzuschließen. Um eine Camcorderaufnahme zu sehen, muss als Signalquelle des DVD / VCR's "AVF" sein. Ein Aufnahmen über diese Eingänge ist wie auf der Seite 15 beschrieben möglich.

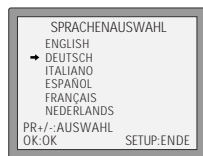
Erstinstallation

- Schalten Sie den Fernseher und den DVD / VCR ein.
- Sie können auch AUTOMATIKFUNKTION im SETUP-MENÜ unter KANAL-VOREINSTELLUNG → "AUTOMATIKFUNKTION" starten.
- Um neue Sender einzustellen (manuelles Einstellen) und die entsprechenden Namen einzugeben, schlagen Sie auf den Seiten 25–26 nach.

Den DVD / VCR einrichten

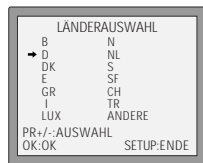
1 Sie sollten dieses Bild sehen, wenn Sie den DVD / VCR und den Fernseher das erste Mal einschalten.

Wählen Sie die Sprache aus.



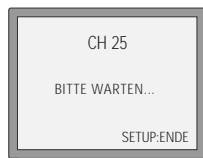
2 Wählen Sie dann das Land aus. Um das Land auszuwählen, richten Sie sich nach den folgenden Angaben:

B: Belgien	I: Italien	SF: Finnland
D: Deutschland	LUX: Luxemburg	CH: Schwiz
DK: Dänemark	N: Norwegen	TR: Türkei
E: Spanien	NL: Niederlande	
GR: Griechenland	S: Schweden	



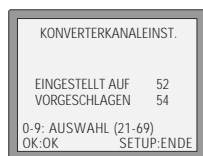
3 **OK für "AUTOMATIKFUNKTION!" [AUTOMATISCHES EINSTELLEN].** "AUTOMATIKFUNKTION" sucht nach allen Programmen, die Sie in Ihrer Region empfangen können.

Die Uhr wird automatisch eingestellt.



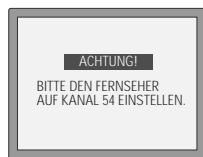
4 Wenn andere Sender nahe des aktuellen UHF-Konverterkanals (RF OUTPUT CH) positioniert sind, wird eine Warnmeldung automatisch auf dem Bildschirm angezeigt.

Die Änderung für eine optimale UHF-Konverterkanaleinstellung wird automatisch vom DVD / VCR empfohlen.



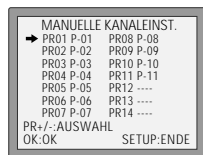
5 Drücken Sie die Taste OK, um die empfohlene Kanalnummer zu bestätigen. Wenn Sie möchten, dass die Programmreihenfolge des DVD / VCR's mit denen des Fernsehers übereinstimmt, so befolgen Sie die Anweisungen unter "Programmplätze sortieren" auf Seite 26.

Sonst ...
beenden Sie die Erstinstallation.



- Sollten Sie diese Anzeige nicht sehen, da Sie kein SCART-Kabel verwenden, suchen Sie diese Anzeige (CH 52) jetzt mit den Sendersuchlauf-Funktionen Ihres Fernsehers (schlagen Sie in der Bedienungsanleitung des Fernsehers nach).

- **RF 52** Im Fall von Interferenzproblemen bei CH 52, geben Sie unter Verwendung der Nummerntasten einen anderen UHF-Konverterkanal zwischen 21 und 69 ein.

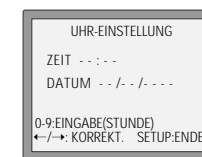


Einstellen von Uhrzeit und Datum

Uhrzeit und Datum einstellen

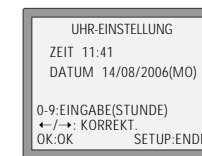
- Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste VCR, um in den Videorecorder-Modus zu wechseln, und folgen Sie dem unten beschriebenen Verfahren.

1 Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf, und wählen Sie <GRUNDEINSTELLUNGEN> aus und dann <UHR-EINSTELLUNG>.



2 Bewegen Sie sich zu der Position, die Sie ändern möchten, und geben Sie die neuen Werte ein. Warten Sie nach jeder Eingabe einer einstelligen Zahl einige Sekunden.

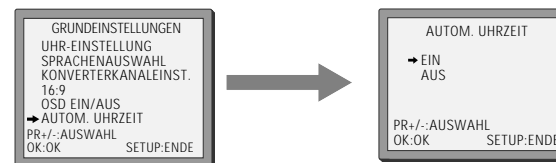
Speichern Sie die Eingabe unter Verwendung der Taste OK, und schließen Sie das Menü unter Verwendung der Taste [SETUP].



Autom. Uhrzeit

Automatische Uhrzeit

- Einstellen Automatische Uhrzeit. Einige Sendestationen senden unter Umständen die Zeit und das Datum zusammen mit den VPS/PDC - Signal. Das Video verwendet diese Zeit- und Datumsangaben während des ersten Einstellungsverfahrens im Normalbetrieb sowie jedes Mal, wenn Sie das Gerät mit dem Netzstecker vom Netz trennen. Wenn es bei Ihnen der Fall sein sollte, dass Zeit und Datum nicht korrekt sind, müssen Sie die Zeit und das Datum manuell einstellen, siehe oben.



Ein- und Ausschalten der Bildschirmanzeige

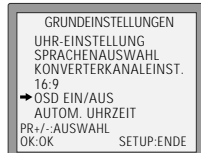
Bildschirmanzeige EIN / AUS

Die werksseitige Einstellung dieses DVD / VCR's ist "OSD EIN" [BILDSCHIRMANZEIGE EIN], und Sie können diesen Modus in "OSD AUS" [BILDSCHIRMANZEIGE AUS] ändern.

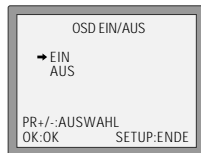
1 Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf.



2 Wählen Sie <GRUNDEINSTELLUNGEN> aus. Drücken Sie die Taste OK.



3 Wählen Sie das Menü "OSD EIN / AUS" [BILDSCHIRMANZEIGE EIN / AUS] aus. Wenn Sie "OSD AUS" [BILDSCHIRMANZEIGE AUS] angeben möchten, wählen Sie "AUS" und drücken Sie dann die Taste OK, um ihn zu bestätigen. Die Bildschirmanzeige wird dann bei einem normalen Bild nicht dargestellt.



Wiedergabeauswahl

So wählen Sie den DVD-Modus aus

Drücken Sie die Taste DVD.

Wenn der DVD-Modus korrekt ausgewählt worden ist, leuchtet DVD im Betriebsanzeigefenster auf. Wurde der Modus DVD ordnungsgemäß ausgewählt, leuchtet die LED-Anzeige <DVD> auf der Frontseite auf. Die Taste auf der Fernbedienung dient dann zum Einschalten der DVD-Funktionen.



So wählen Sie den VCR-Modus aus

Drücken Sie die Taste VCR.

Wenn der VCR-Betrieb richtig aktiviert wurde, so verlischt das DVD-Symbol in der Anzeige. Die Taste auf der Fernbedienung dient dann zum Einschalten der VCR-Funktionen.



So wählen Sie Wiedergabemöglichkeiten oder eine externe Quelle aus

Drücken Sie die Taste INPUT.

Wenn Sie die Taste [TV / VCR] drücken, sind SENDEREMPfang und EXTERNER EINGANG ausgewählt. Diese Auswahl steht im Modus Wiedergabe(PLAY), Aufnahme(REC) und im DVD-Modus nicht zur Verfügung.

Wiedergabe einer DVD

1 Drücken Sie die Taste [] um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste DVD, um in den Modus DVD zu wechseln.

2 Drücken Sie die Taste OPEN/CLOSE [ÖFFNEN/SCHLIESSEN], um die DVD/CD-Schublade zu öffnen. Legen Sie einen Datenträger mit der beschrifteten Seite nach oben ordnungsgemäß in die Schublade.

3 Legen Sie die DVD ein, und drücken Sie die Taste OPEN / CLOSE [ÖFFNEN/SCHLIESSEN], um die Schublade zu schließen. Die Schublade wird geschlossen, und nach einer Prüfung des Datenträgers beginnt die Wiedergabe, oder STOP-Funktion schaltet sich ein.

4 Um sie abspielen zu lassen, drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE [WIEDERGABE/PAUSE].

- Im Fall einer DVD, werden die Menüs und Titel der DVD auf dem Fernsehbildschirm angezeigt.
- Im Fall einer S-VCD oder VCD 2.0 werden die Menüs auf dem Fernsehbildschirm angezeigt, und der Modus wechselt zu PBC (Playback Control).
- Im Fall einer CD, VCD 1.1 oder MP3-CD, wird die CD abgespielt.

5 Um die Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie die STOP-Taste [■]. Um die Wiedergabe kurzzeitig zu unterbrechen, drücken Sie die Taste PAUSE. Wenn Sie diese Taste erneut drücken, wird die Wiedergabe fortgesetzt.

6 Drücken Sie die Taste OPEN/CLOSE, um den Datenträger aus der Schublade zu nehmen.

Verschiedene Methoden der Wiedergabe.

- Wenn Sie schnelle Wiedergabe vorwärts (oder rückwärts) wünschen, drücken Sie im Wiedergabemodus ("Playback") die [▶▶] bzw. [◀◀] Taste. Sie können die schnelle Wiedergabe (rückwärts) auf dem Bildschirm betrachten.
* Diese Wiedergabe rückwärts ist unter Umständen nicht auf allen DVD's verfügbar.
- Wenn Sie langsame Wiedergabe vorwärts (oder rückwärts) wünschen, drücken Sie im Pausen-Modus die [▶▶] bzw. [◀◀] Taste. Sie können die langsame Wiedergabe (rückwärts) auf dem Bildschirm betrachten.
* Für Video-CDs ist die Funktion der langsamen Wiedergabe nicht verfügbar. Das Zeichen Ⓞ erscheint.
- Wenn Sie ein Standbild wünschen, drücken Sie im Wiedergabe-Modus ("Playback") die PAUSE-Taste. Sie können die gewünschte Bildschirmdarstellung im Pausenstatus betrachten.



Wiedergabe einer Videokassette



- 1 Drücken Sie die Taste [⏻] um das Gerät einzuschalten.
Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste VCR, um in den Modus VCR zu wechseln.
- 2 Legen Sie die gewünschte Kassette ein.
- 3 Wenn Sie diese abspielen möchten, drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE [WIEDERGABE/PAUSE].
Wenn bei der Wiedergabe das Bild schlecht ist oder flimmert, stellen Sie es mit den Tasten TRACKING +/- [SPURLAGENREGELUNG +/-] ein.
- 4 Um die Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie die STOP -Taste [■].
Um die Wiedergabe kurzzeitig zu unterbrechen, drücken Sie die Taste PAUSE. Wenn Sie diese Taste erneut drücken, wird die Wiedergabe fortgesetzt.
- 5 Drücken Sie auf der Frontseite die Taste EJECT [AUSWURF] oder auf der Fernbedienung die Taste OPEN/CLOSE [ÖFFNEN/SCHLIESSEN], um das Band zu entnehmen.

Verschiedene Methoden der Wiedergabe.

- Wenn Sie schnelle Wiedergabe vorwärts (oder rückwärts) wünschen, drücken Sie im Wiedergabemodus ("Playback") die [▶▶] bzw. [◀◀]-Taste. Sie können die schnelle Wiedergabe (rückwärts/ zurück spulen) auf dem Bildschirm betrachten.
** BEMERKUNG: Bei einer schnellen Wiedergabe vorwärts (oder rückwärts) sehen Sie kein farbiges Bild, wenn die Kassette in LP Modus aufgenommen wurde.*
- Wenn Sie ein Standbild wünschen, drücken Sie im Wiedergabe-Modus ("Playback") die PAUSE-Taste. Sie können die gewünschte Bildschirmdarstellung im Pausenstatus betrachten.
- Wenn Sie die Wiedergabe in Zeitlupe wünschen, drücken Sie im Pausen-Modus die [▶▶] -Taste. Sie können die gewünschte Bildschirmdarstellung der Wiedergabe in Zeitlupe vorwärts betrachten.
** HINWEIS: VCR verfügt nicht über die Funktion Wiedergabe in Zeitlupe rückwärts.*
- Wenn Sie einzelne Bilder der Reihe nach betrachten wollen, so drücken Sie im Pausenmodus die [NEXT ▶▶] -Taste. Mit jedem weiteren Drücken dieser Taste wird das Bild schrittweise wiedergegeben.
- Wenn Sie die Taste [REPLAY] im Wiedergabemodus drücken, so wird die Kassette für 15 Sekunden zurückgespult.
- Wenn Sie die Taste [CM SKIP] im Wiedergabemodus drücken, so wird die Kassette für 30 Sekunden vorgespult.

Die Bildwiedergabe einstellen

Dieses Produkt verfügt über eine automatische Spurlagenregelung, die dem Benutzer ermöglicht, ohne weitere Aussteuerung ein klares Bild zu genießen, vorausgesetzt, die folgenden Probleme können durch eine manuelle Einstellung gelöst werden, wodurch die Wiedergabequalität verbessert wird. Während der automatischen Spurlagenregelung wird "Adjusting Display" auf dem TV-Bildschirm angezeigt. Verwenden Sie die Tasten TRACKING +/- [SPURLAGENREGELUNG +/-] auf der Fernbedienung, um die Bildwiedergabe für die Betrachtung entsprechend einzustellen,

- wenn Sie bei der Wiedergabe ein schlechtes Bild erhalten,
- wenn im Zeitlupe-Modus im oberen oder unteren Bereich des Bildes Bildrauschen auftritt,
- falls ein auf Pause gestelltes Bild nach oben und unten vibriert.

Falls das Produkt, das mit einem Autodetektor ausgestattet ist, einen oder mehrere verschmutzte Köpfe registriert, wird dieser Hinweis auf dem Bildschirm angezeigt.
** Falls dieser Hinweis auf dem Bildschirm erscheint, lassen Sie bitte die Köpfe mit einem speziell dafür geeigneten Kopfreiniger oder von einer Fachwerkstatt reinigen.*

Aufnehmen

So nehmen Sie mit dem Videorecorder (VCR) auf



- 1 Drücken Sie die Taste [⏻] um das Gerät einzuschalten.
• Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste VCR, um in den Modus VCR zu wechseln.
- 2 Legen Sie ein aufnahmefähiges Band ein.
Legen Sie immer eine Kassette mit Löschschutzlasche ein.
- 3 Wählen Sie mit den Tasten CHANNEL [PROGRAMMKANAL], den NUMMERNTASTEN oder mit der INPUT- Taste [AV-Eingangsquelle] für die Aufnahme den gewünschten Programmkanal oder eine externe Signalquelle aus.
- 4 Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit (SP = Standardplay oder LP = Longplay) mit der Taste SPEED [GESCHWINDIGKEIT] aus.
- 5 Drücken Sie die Taste REC [AUFNAHME].
Die Aufnahme beginnt.
- 6 Wenn Sie die Aufnahme unterbrechen möchten, drücken Sie die Taste PAUSE.
Wenn Sie die Taste PAUSE gedrückt haben, und der Pausenmodus fünf Minuten beibehalten wird, wird die Aufnahme automatisch abgebrochen.
- 7 Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie die STOP-Taste.

Um einen TV-Kanal oder DVD während der Aufnahme zu betrachten

- 1 Wenn Sie während der Videoaufnahme eine DVD sehen möchten, so legen Sie eine DVD-Disk ein.
Legen Sie die gewünschte DVD in die CD-Schublade ein, und drücken Sie die Taste [DVD] um den Signalausgang in den DVD-Modus umzuschalten und drücken Sie die Taste [PLAY] für die Wiedergabe. Danach können Sie die DVD anschauen.
- 2 Um einen TV-Kanal während der Aufnahme einer DVD auf Video zu betrachten, drücken Sie die Taste [VCR] um den Signalausgang in den VCR-Modus umzuschalten und dann eine der Tasten [PR+/-].
Danach können Sie ein TV-Programm anschauen.

So nehmen Sie von einer DVD auf eine Videokassette auf

- 1 Legen Sie die gewünschte DVD ein. (Wenn es sich um eine DVD mit Kopierschutz handelt, können Sie sie nicht kopieren.)
Legen Sie ein aufnahmefähiges Band ein.
- 2 Drücken Sie die Taste [REC] während der Wiedergabe der DVD.
DVD wird abgespielt und der Videorecorder startet die Aufnahme.
- 3 Wenn Sie die Taste [STOP] [■] im DVD-Modus drücken, stoppen der DVD und der VCR gleichzeitig.
Wenn Sie die Taste [STOP] [■] im VCR Modus drücken, stoppt der VCR die Aufnahme aber die DVD-Wiedergabe läuft weiter.

Dieses Produkt enthält eine Technologie zum Schutz von Urheberrechten, die durch Verfahrensansprüche bestimmter US-Patente und andere Rechte zum Schutz geistigen Eigentums geschützt ist, welche Eigentum der Macrovision Corporation und anderer Rechtsinhaber sind. Die Verwendung dieser Technologie zum Schutz von Urheberrechten unterliegt der Genehmigung durch die Macrovision Corporation, und es ist lediglich eine private Verwendung oder eine andere begrenzte Nutzung vorgesehen, es sei denn, eine anderweitige Genehmigung wurde von der Macrovision Corporation erteilt. Eine Rückentwicklung oder Disassemblierung ist nicht gestattet.

OTR-Aufnahme (Sofortaufnahme)

- Wenn Sie plötzlich von dringenden Geschäften gerufen werden, während Sie eine Fernsehsendung sehen, oder wenn Sie einfach einen bestimmten Zeitraum des aktuellen Fernsehprogramms aufnehmen möchten (in 30 Minuten-Schritten bis zu 10 Stunden), folgen Sie dem unten beschriebenen Verfahren.

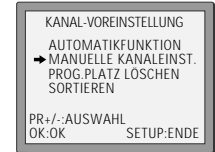
- 1 Folgen Sie zunächst den Schritten 1 bis 4 unter "So nehmen Sie mit dem VCR auf", siehe Seite 23.
- 2 Drücken Sie die Taste "OTR" für verschiedene Aufnahmevarianten wie folgt:
 - 1 x : fortlaufende Aufzeichnung bis Sie die STOP-Taste ("STOPP") betätigen
 - 2 x : Aufzeichnungsdauer 30 Minuten ab gegenwärtigem Zeitpunkt
 - 3 x : Aufzeichnungsdauer 1 Stunde
 - ⋮
 - 21 Aufnahme für 10 Stunden
 - usw.
- 3 Um den Aufzeichnungsmodus zu beenden, drücken Sie die STOP-Taste ("Stopp") und halten Sie diese mehr als 5 Sekunden lang gedrückt.

Einstellen von neuen Programmen

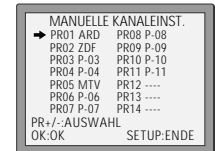
- Der Fernseher und der DVD / VCR sind eingeschaltet.
- Um das Bild von Ihrem Wiedergabegerät (DVD / VCR) zu sehen, drücken Sie die Signalauswahltaste AV (Audio/Video) an Ihrem TV.

Einstellen

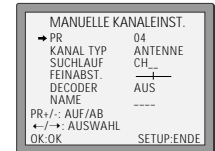
- 1 Um das Einrichten Ihres Videorecorders abzuschließen, wenn bei der automatischen Programmsuche nicht alle Programme gespeichert wurden oder wenn Sie ein neues Programm speichern möchten, rufen Sie das Hauptmenü auf, und wählen Sie <KANAL-VOREINSTELLUNG > aus.



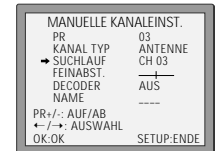
- 2 Wählen Sie <MANUELLE KANALEINST.> [manuelle Einstellung] aus.



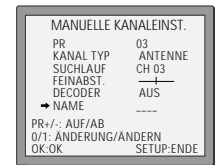
- 3 Wählen Sie eine nicht verwendete Programmplatznummer "----" oder "P-xx"... aus, am einfachsten ist es, die gleiche Programmnummer sowohl für den Fernseher als auch für das Videogerät zu verwenden, ... und bestätigen Sie die Auswahl.



- 4 Richten Sie den gewünschten Sender ein:
 - mit der Programmplatznummer;
 - dem gewünschten Übertragungssystem (Antenne (CH) oder Kabel (CC));
 - Sie können die tatsächliche Kanalnummer mit den Tasten 0 bis 9 direkt eingeben oder unter Verwendung der Tasten ◀/▶ die Nummer suchen und falls erforderlich auch die Feinabstimmung einstellen;
 - Wenn das Programm verschlüsselt ist (und Sie einen Decoder an die Scart-Buchse EURO AV2 angeschlossen haben, drücken Sie die Tasten ◀/▶, um den DECODER auszuwählen (EIN).
 - Sie können den Namen des Programms ändern oder einen neuen Programmnamen erstellen.



- 5 Sobald Sie das gesuchte Programm sehen, speichern Sie es. Stellen Sie weitere Programme ein (ab Schritt 3 abwärts), oder verlassen Sie den Einstellungsmodus.

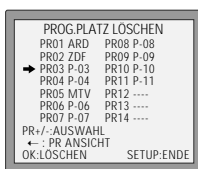
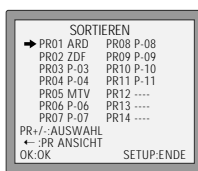
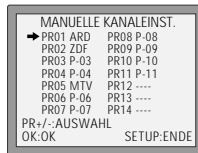
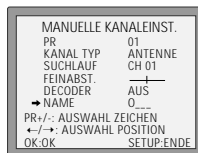
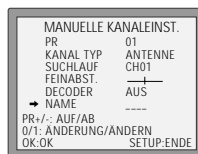


Einstellen von neuen Programmen

Programmnamen ändern oder neu eingeben

- Wenn der Videorecorder keinen oder einen falschen Sendernamen anzeigt, können Sie diesen Namen ändern.

- 1 Rufen Sie dieses Menü auf (siehe vorherige Seite), falls es nicht angezeigt wird.
Wählen Sie den Menüeintrag ÄNDERN aus. Drücken Sie die Taste [0], um den vorhandenen Namen zu ändern. Oder drücken Sie die Taste [1], um einen neuen Programmnamen zu erstellen.
- 2 Wählen Sie entweder einen Namen aus der gespeicherten Liste aus, oder erstellen Sie einen Programmnamen selbst, geben Sie dabei den Namen 4-stellig ein.
Ändern Sie das Zeichen mit den Tasten [PR +/-], und bewegen Sie sich mit den Tasten [◀/▶] zum nächsten Zeichen (Buchstaben).
- 3 Speichern Sie den Namen, und schließen Sie das Menü.



- 1 Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf und wählen Sie < KANAL-VOREINSTELLUNG > und dann < PROG. PLATZ LÖSCHEN > aus.
- 2 Wählen Sie das Programm (die Programmplatznummer) aus, das Sie löschen möchten.
Zur nochmaligen Kontrolle(PR-ANSICHT): Drücken Sie die [◀]-Taste. Zum Löschen: Drücken Sie die OK-Taste.

Programmplätze sortieren

Wenn die für die Programme verwendete Programmreihenfolge, in Ihrem Fernseher und in Ihrem DVD / VCR unterschiedlich sind, können Sie die Reihenfolge für den DVD / VCR ändern. Verschieben Sie dafür die Programme zu den richtigen Plätzen, bis sie in der gewünschten Weise sortiert sind.

- 1 Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf und wählen Sie < KANAL-VOREINSTELLUNG > und dann < SORTIEREN > aus.
- 2 Wählen Sie den Programmplatz aus, den Sie verschieben möchten. Bestätigen Sie die Auswahl. Verschieben Sie das Programm zu dem gewünschten Programmplatz mit den Tasten PR+ / PR-.

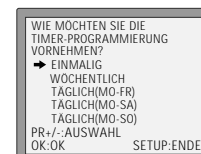
Programmplätze löschen

Aufzeichnung mit Timer-Funktion

- Für Zeitschaltaufnahmen müssen die Uhrzeit, das Datum und die Sender richtig eingestellt sein.
- Legen Sie eine Kassette mit vorhandener Löschschutzlasche und ausreichendem Platz für die Aufnahme ein.

Zeitschaltaufnahmen unter Verwendung von ShowView

- 1 Rufen Sie das Menü [ShowView] auf, indem Sie die Taste [PROGRAM] auf der Fernbedienung drücken. Geben Sie die Show View Nummer ein, die in Ihrer Programmschrift neben dem Programm angegeben ist, das Sie aufnehmen möchten ...
... und bestätigen Sie die Angabe.
- 2 Entscheiden Sie, wie Sie aufnehmen möchten: EINMAL, WÖCHENTLICH oder TÄGLICH ...
... und bestätigen Sie die Angabe.



- 3 Wenn Sie Änderungen vornehmen möchten:
Bewegen Sie sich unter Verwendung der Tasten [◀/▶] zu dem Eintrag, den Sie ändern möchten. Ändern Sie unter Verwendung der Tasten [▲/▼] oder der Nummerntasten die Einstellung. Wenn alle Einstellungen richtig sind, drücken Sie die Taste OK, bis Sie in der unteren Zeile die Angabe OK: OK [OK: BESTÄTIGEN] erhalten. Bestätigen Sie die Angaben.



Schalten Sie Ihren DVD / VCR aus.



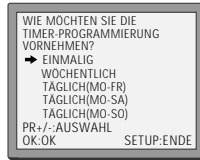
- VPS/PDC ist ein von einigen Sendern bereitgestellter Dienst, der Ihnen präzise Zeitschaltaufnahmen ermöglicht, selbst wenn sich der Beginn der Sendung verschiebt. Die Zeit, die Sie eingeben, ist die VPS/PDC-Zeit, und muss daher richtig sein. Nicht alle Sender bieten VPS/PDC an, und in diesem Fall beginnt die Aufnahme durch den VCR zum von Ihnen eingegebenen Zeitpunkt und nicht zu dem Zeitpunkt, an dem die Sendung tatsächlich beginnt. Wenn Sie möchten, dass die Aufnahme zu einem bestimmten Zeitpunkt beginnt, ohne dass die Zeit im Fall einer Verzögerung durch das VPS/PDC-System angeglichen wird, schalten Sie VPS/PDC aus, andernfalls nimmt der VCR gegebenenfalls nicht auf.
 - Wenn Ihnen die Zahlenangaben für ShowView nicht zur Verfügung stehen, verwenden Sie wie auf der folgenden Seite beschrieben die normale Zeitschaltung.
 - Haben Sie einen Fehler gemacht, bewegen Sie sich unter Verwendung der Taste [◀] zurück zu der entsprechenden Stelle, und ändern Sie die Einstellung.
 - Wenn im Menü unter „PR“ kein Programmplatz angezeigt wird, ist die Programmplatznummer für das von Ihnen gewünschte Programm noch nicht im VCR gespeichert. Geben Sie sie ein, und sie wird für weitere Aufnahmen gespeichert.
 - Wenn Sie über einen Satellitenempfänger aufnehmen möchten, wählen Sie unter „PR“ den Satellitenprogrammplatz oder wählen Sie AV (1/2) aus (abhängig davon, ob der Anschluss ein Antennenkabel oder ein SCART-Kabel ist). Lassen Sie den Satellitentuner eingeschaltet und auf das von Ihnen gewünschte Programm eingestellt.
 - Sollten sich programmierte Eingaben überschneiden, erhalten Sie eine Warnung.
 - UM DIE AUFNAHME ABZUBRECHEN DRÜCKEN SIE DIE STOP-TASTE LÄNGER ALS 5 SEKUNDEN.
- ShowView ist ein eingetragenes Warenzeichen der Gemstar Development Corp.. Das System ShowView wird unter Lizenz der Gemstar Development Corporation erstellt.

- Für Zeitschaltaufnahmen müssen die Uhrzeit, das Datum und die Sender richtig eingestellt sein.
- Legen Sie eine Kassette mit vorhandener Löschschutzlasche und ausreichendem Platz für die Aufnahme ein.

Normale Zeitschaltaufnahmen (Timer-Aufnahme)

1

Entscheiden Sie, wie Sie aufnehmen möchten: EINMAL, WÖCHENTLICH oder TÄGLICH ... und bestätigen Sie die Angabe.



2

Geben Sie nacheinander folgende Angaben ein:

- die Programmplatznummer;
- die Startzeit der Sendung;
- die Endezeit der Sendung;
- das Datum der Sendung, wenn es nicht heute ist;
- Wählen Sie LP (Longplay) aus, wenn Sie eine sehr lange Sendung aufnehmen möchten.
- Schalten Sie VPS/PDC hier aus, wenn es erforderlich ist.



3

Wenn Sie Änderungen vornehmen möchten:

Bewegen Sie den Cursor mit den Tasten [◀/▶] zu dem Eintrag, den Sie ändern möchten. Ändern Sie die Einstellung unter Verwendung der Tasten PR +/- oder der Nummerntasten. Wenn alle Einstellungen richtig sind, bestätigen Sie in der unteren Zeile die Angaben mit OK: OK [OK: BESTÄTIGEN].



Schalten Sie Ihren DVD/ VCR aus.

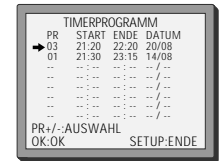


- Warten Sie jeweils einige Sekunden, nachdem Sie eine einstellige Zahl eingegeben haben.
- Haben Sie einen Fehler begangen, bewegen Sie sich unter Verwendung der Tasten [◀/▶] zu der Stelle, die Sie ändern möchten, und ändern Sie die Einstellung.
- Wenn sich Sendezeiten überschneiden, erhalten Sie einen Warnhinweis. Wenn Sie die Zeiten nicht ändern, wird die erste Sendung vollständig aufgenommen, und dann der restliche Teil der zweiten Sendung.
- Ist auf der Kassette kein ausreichender Platz für die Aufnahme vorhanden, schaltet der Videorecorder automatisch auf „LP“, damit die doppelte Aufnahmekapazität zur Verfügung steht.
- Der Recorder wirft eine Kassette, die keine Löschschutzlasche besitzt, wieder aus.
- Das Gerät wird eingeschaltet und die Aufnahme zur programmierten Zeit gestartet.
- Für den Fall, dass der Videorecorder nach der erfolgten Timer-Programmierung eingeschaltet ist, kann keine Aufnahme außer von der DVD gestartet werden.

Zeitschaltung überprüfen – Ändern und Löschen

1

Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf und wählen Sie < TIMER-PROGRAMMIERUNG > aus.



2

Wählen Sie die Programmierung aus, die Sie löschen oder ändern möchten.

Um diese Programmierung zu löschen, drücken Sie die Taste [0], und bestätigen Sie mit OK.

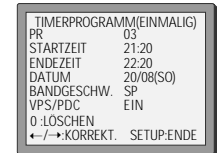
Wenn Sie Änderungen vornehmen möchten:

Bewegen Sie sich unter Verwendung der Tasten [◀/▶] zu dem Eintrag, den Sie ändern möchten.

Ändern Sie und bestätigen Sie die Änderungen mit der Taste OK. Schließen Sie die Menüs.

Ändern Sie die Einstellung unter Verwendung der Tasten PR +/- oder der Nummerntasten.

Wenn alle Einstellungen richtig sind, drücken Sie [◀] oder [▶], bis Sie in der unteren Zeile die Angabe OK : OK [OK: BESTÄTIGEN] erhalten.



VCR-Funktionen

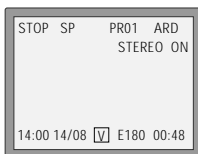
Weitere Funktionen

- Der Zähler beginnt ab der Position, in der Sie die Kassette geladen haben, in Echtzeit zu zählen. Dies muss nicht der Anfang der Kassette sein! Teile des Bandes, auf denen sich keine Aufnahme befindet, werden nicht vom Zähler mitgezählt.
- Wenn Sie über die Nullposition hinaus zurückspulen, gibt der Zähler negative Werte an (z.B. -0:01:15).

Anzeige Uhr / Zähler

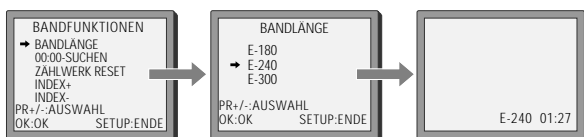
Nach jedem Drücken der [DISPLAY]-Taste erhalten Sie :

1x: Zeit und Datum + aktueller Status → Zeit und Datum
 2x: Zähler+aktueller Status → Zähler
 3x: die Anzeige wird beendet



- Wenn das Band nicht vor- oder zurückgespult wird (Wiedergabe, Vorlauf, Rücklauf...), wird unter <REMAIN TIME> [VERBLEIBENDE SPIELDAUER] keine Anzeige dargestellt.
- Falls die Aufnahme-Informationen über das empfangene Rundfunk-/Fernsehsignal übermittelt werden, drücken Sie die [DISPLAY]-Taste, um das VPS/PDC-Symbol anzeigen zu lassen.

Verbleibende Laufzeit und Bandlänge



Drücken Sie die Taste MENU, und wählen Sie BANDFUNKTIONEN.

- Die Anzeige der verbleibenden Laufzeit ist nur möglich, wenn eine Kassette geladen ist.

Wenn Sie möchten, dass die verbleibende Zeit ab der aktuellen Bandposition angezeigt wird (um beispielsweise festzustellen, ob für eine weitere Aufnahme ausreichend Platz vorhanden ist). Um sicherzustellen, dass die Angabe für die verbleibende Zeit richtig ist, wählen Sie die Länge der aktuell eingelegten Kassette aus, indem Sie im Menü mit der Auswahl fortfahren, bis Sie die richtige Längenangabe erreicht haben.

Nach einer aufgenommenen Sendung mit Hilfe der Index-Funktion suchen

Wenn Sie eine Sendung aufnehmen, wird am Anfang der Aufnahme eine Indexmarke gesetzt.

So suchen Sie eine Indexmarke

- Rufen Sie das Menü SETUP des Players auf, und wählen Sie BANDFUNKTIONEN aus.
- Wählen Sie INDEX + aus, um vorwärts zu suchen, oder INDEX -, um rückwärts zu suchen. Die Indexmarke wird gesucht, und die Wiedergabe beginnt.



Die Nullposition des Zählers feststellen

Das Band wird bis zur Position 0:00:00 zurückgespult und angehalten.



Den Zähler auf Null zurücksetzen



Setzen Sie den Zähler zurück.

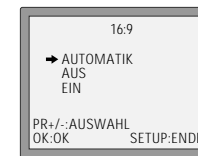
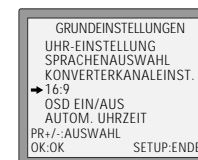
Wiedergabe / Aufnahme im Breitbildformat 16 : 9

Sie können mit diesem DVD / VCR Filme im Breitbildformat 16 : 9 abspielen lassen und aufnehmen.

- Einstellung 16:9**

- Auto : Dieses Videogerät erkennt automatisch das Programmformat (16:9 oder 4:3) und zeichnet das Programm in demselben Format auf bzw. spielt es in ihm ab.
- EIN : Das Videogerät zeichnet alle Fernsehübertragungen im Format 16:9 auf. Übertragungen im Format 4:3 werden in das Format 16:9 umgewandelt.
- AUS : Das Videogerät zeichnet alle Fernsehübertragungen nur im Format 4:3 auf.

- Um eine Sendung, die mit dem DVD / VCR im Breitbildformat 16:9 aufgenommen wurde, zu sehen, muss Ihr Fernseher über eine entsprechende 16:9-Breitbildfunktion verfügen, und Sie müssen den Fernseher und den DVD / VCR über die Scartbuchsen miteinander verbinden.



VCR-Funktionen

Automatische Wiederholung

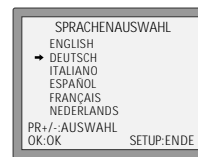
Wenn Sie in der Stop-Position oder im Standbild-Modus die Taste PLAY [WIEDERGABE] 5 Sekunden lang drücken, schaltet sich der automatische Wiederholungsmodus ein.

Das Band wird wiederholt von Anfang bis Ende abgespielt. Um diesen Modus wieder zu verlassen, drücken Sie die Taste [] oder eine der Bedienungstasten für den Wiedergabemodus (WIEDERGABE, VORLAUF, RÜCKLAUF oder STOP).

Einstellen der Sprache

Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf, wählen Sie <GRUNDEINSTELLUNGEN> aus und dann <SPRACHENAUSWAHL>. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus.

Bestätigen Sie die Auswahl.

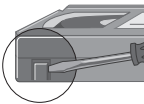


Kindersicherung

Drücken Sie ungefähr fünf Sekunden lang die Taste [⏻]. Die Tasten an der Frontblende können nicht mehr bedient werden und die Anzeige für "GESPERRT" ("SAFE") wird im Anzeigefeld dargestellt. Bewahren Sie die Fernbedienung auf einem sicheren Ort auf.

Um die Kindersicherung aufzuheben, drücken Sie eine Taste auf der Fernbedienung.

Kassetten



Verwenden Sie nur Videokassetten guter Qualität mit VHS-Logo.

- Bewahren Sie die Kassetten so auf, dass sie weder übermäßiger Feuchtigkeit noch Staub oder elektrischen und magnetischen Feldern (z.B. durch Lautsprecher oder Computermonitore) ausgesetzt sind.
- Spulen Sie das Band am Schluss immer wieder an den Anfang zurück. Lagern Sie es senkrecht mit der vollen Spule nach unten und achten Sie darauf, dass sich die Kassette in der Hülle befindet. Sie können Ihre wertvollen Aufnahmen davor schützen, gelöscht zu werden, indem Sie die Löschschutzlasche an der Seite der Kassette herausbrechen (einige Kassetten haben einen Schieber). Wenn Sie das Band noch einmal verwenden möchten, nachdem Sie die Lasche herausgebrochen haben, decken Sie die Öffnung mit Klebeband ab.

und ...

Dimmer: Das Anzeigefenster des VCR's wird gedimmt, wenn er in den Standby-Modus geschaltet wird.

Automatisches Ausschalten des VCR's : Ihr VCR schaltet in den Standby-Modus, wenn länger als fünf Minuten kein Band abgespielt oder kein Programm empfangen wird.

- Der VCR nimmt das vollständige, von der Fernsehstation übertragene Tonsignal auf.
- Bei VCR-Monowiedergabe hören Sie den normalen Monoton.

Das HiFi-System

Zusätzlich zum normalen Monoton von VHS-Videorecordern ist Ihr VCR mit einem hochqualitativen HiFi-Tonsystem ausgestattet.

Dies bedeutet, Sie können

- Filme mit ausgezeichnetem Stereoton genießen,
- Filme mit Konzerten in voller Länge in hochqualitativem Stereoton,
- Filme mit eindrucksvollem Surroundton unter Verwendung einer zusätzlichen Surroundanlage,
- Filme mit Dualton (zweisprachig), d.h. einer Originalvertontung und einer Nachvertontung; sowie VHS-Kassetten für Hi-Fi-Stereoton und VHS-Kassetten für normalen Ton verwenden.

Was Sie hören können

Wenn Sie die STOP-Taste gedrückt haben, wird vom VCR der Übertragungsmodus des aktuellen Programms angezeigt. Wenn Sie das Programm wechseln oder sich der Tonmodus des aktuellen Programms ändert, wird von Ihrem VCR das Programm und der Tonmodus auf dem Bildschirm angezeigt (ist das nicht der Fall, drücken Sie die Taste AUDIO [TON]).

- "STEREO" = Stereo
- "BIL I / BIL II" = zweisprachig
- keine Anzeige = Monoton

Während des Abspielens wird auf dem Bildschirm angezeigt, in welchem Modus die Kassette aufgenommen wurde (ist das nicht der Fall, drücken Sie die Taste AUDIO [TON]).

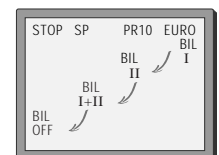
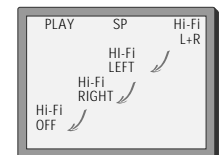
- "Hi-Fi" = Stereo/ zweisprachig
- keine Anzeige = Monoton

Auswahl der Tonwiedergabe

Im STEREO-Betrieb : "Hi-Fi" - Tonwiedergabe oder beim Empfang eines "STEREO"- Senders :

Hi-Fi Stereo → nur linker Tonkanal → nur rechter Kanal
→ der normale Monoton einer Hi-Fi-Kassette

- Während der Übertragung einer zweisprachigen Sendung: Hauptsprache (Originalton) → zweite Sprache (Nachvertontung) → sowohl Hauptsprache als auch zweite Sprache → OFF.
- Für Monowiedergaben stehen keine Wahlmöglichkeiten zur Verfügung.



Anschließen und Kopieren

- Wenn Sie ein SCART-Kabel verwenden, wählen Sie den AV-Eingang des Fernsehers, um das vom VCR übertragene Bild zu sehen.
- Wenn Sie kein SCART-Kabel verwenden, wählen Sie die für Videoübertragungen reservierten Programmplatz des Fernsehers aus, um das vom VCR übertragene Bild zu sehen.

Anschließen an den Fernseher über ein Koaxialkabel (wenn Sie kein SCART-Kabel verwenden)

Wenn Sie kein SCART-Kabel verwenden, können Sie den DVD / VCR auch über ein Antennenkabel an den Fernseher anschließen. Stellen Sie dabei einfach den Fernseher auf den UHF-Konverterkanal des DVD / VCR sein (werkseitig voreingestellt auf UHF CH52). Stellen Sie den Fernseher sorgfältig ein, um sicher zustellen, dass Sie eine Bild- und Tonwiedergabe bester Qualität erhalten.

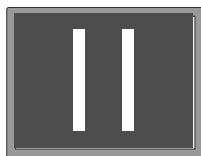
1

Sobald Sie die Schritte unter „Anschließen des VCR's“ ausgeführt haben, schalten Sie den Fernseher ein.

Drücken Sie auf der Fernbedienung des DVD / VCR's die Taste ENTER länger als 5 Sekunden, um ein Testbild vom DVD / VCD aufzurufen.

Stellen Sie den Fernseher unter Verwendung der Funktionen zur Programmvoreinstellung, wie in der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehers beschrieben, auf das Testbild ein. Wenn Sie das Testbild gefunden haben, speichern Sie es unter der bei Ihrem Fernseher für die Übertragung vom Videogerät reservierten Programmplatz.

Drücken Sie auf der Fernbedienung des DVD / VCR's die Taste ENTER erneut länger als 5 Sekunden, um die Anzeige des Testbildes zu beenden.



2

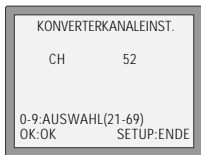
Wenn die Qualität des an den Fernseher übertragenen Testbildes schlecht ist, aufgrund von Störungen durch einen Sender, der auf Kanal 52 überträgt, können Sie den DVD / VCR auf einen anderen Übertragungskanal einstellen. Suchen Sie auf Ihrem Fernseher einen freien Kanal zwischen 21 und 69.

Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf und wählen Sie : <GRUNDEINSTELLUNGEN> und dann <KONVERTERKANALEINST.> aus.

Geben Sie den freien Kanal ein.

Speichern Sie und schließen Sie das Menü.

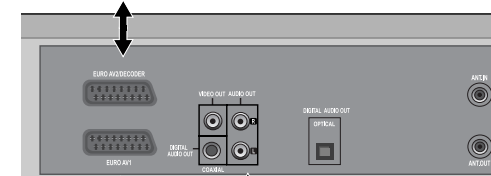
- Ist die Qualität des an den Fernseher übertragenen Testbildes schlecht, kann eine Feineinstellung Ihres Fernsehers helfen (schlagen Sie in der Bedienungsanleitung des Fernsehers nach).
- Ohne ein Scart-Kabel erhalten Sie keinen Stereoton über einen Fernseher, der stereotonfähig ist.



- Schalten Sie alle Geräte aus, ehe Sie Kabel anschließen oder Kabelverbindungen trennen.

Kopieren

Weiterer VCR
Decoder für Pay-TV
Camcorder
Video Player
Satellitenreceiver



Fernseher
(weiterer VCR)

Verstärker-
Anlage

Um mit Ihrem DVD / VCR von einem anderen Videogerät aufzunehmen, verbinden Sie die Buchsen EURO AV (SCART) der beiden Geräte mit einem Kabel, und wählen Sie unter Verwendung der Tasten [AV], [PR+/-] oder [INPUT] den Eingang "AV 1/ AV 2" oder "F.AV" (Buchsen auf der Vorderseite) als die gewünschte Signalquelle aus. Stellen Sie das andere Videogerät auf Wiedergabe und Ihr Gerät auf Aufnahme ein.

- Um eine Quelle mit nur Monoton anzuschließen, verwenden Sie den mit „L“ gekennzeichneten Audioeingang auf der Vorderseite.

Um auf einem anderen Videogerät von Ihrem VCR aufzunehmen, verbinden Sie die beiden Geräte über die Buchsen EURO AV (SCART).

Wählen Sie auf dem anderen Videogerät den AV-Eingang aus, und stellen Sie das Gerät auf Aufnahme ein.

Spulen Sie das Band in Ihrem VCR in die Wiedergabeposition, ab der Sie mit dem Kopieren beginnen möchten.

Abspielen einer gewünschten Szene

Abspielen einer gewünschten Szene

Überspringen von Szenen auf einer Disk

DVD VCD VCD2.0 CD MP3

Um zum nächsten Kapitel (oder Titel) zu springen, drücken Sie die **[▶▶▶ NEXT]** Taste ("Nächstes Stück").

Drücken Sie die **[◀◀◀ PREV]** Taste ("Vorheriges Stück").

Die gegenwärtig laufende Szene geht zum vorherigen Kapitel (oder Titel) oder zur ersten Szene des gegenwärtig laufenden Kapitels (oder Titels).

Direkte Auswahl einer gewünschten Szene

DVD VCD

- Einige Spielfilm-CDs enthalten mehrere Szenen. Wenn auf einer Disk ein Spielfilmtitelmenü aufgezeichnet ist, kann die **[TITLE/PBC]** oder **[MENU]** Taste dazu verwendet werden, die Filmszene auszuwählen. Die einzelnen Bedienschritte können je nach verwendeter Disk unterschiedlich sein.

* Die Möglichkeit der Auswahl von Titeln ist unter Umständen nicht auf allen DVD/VCD-Disks verfügbar.

1 Drücken Sie die **[TITLE/PBC]** oder **[MENU]** Taste.

Eine Liste der auf der Disk befindlichen Titel wird angezeigt.

Für VCD-Disks gilt, dass der Menübildschirm nur eingeblendet wird, wenn die Disk über die PBC-Funktion verfügt und PBC EIN aktiviert ist.



2 Drücken Sie die **[ENTER]** Taste ("Eingabe") oder die **[PLAY]** Taste ("Wiedergabe"), nachdem Sie mit den Tasten **[◀▶▲▼]** den gewünschten Titel ausgewählt haben.

Bei einer VCD-Disk, drücken Sie die **[Ziffern]**-Taste.

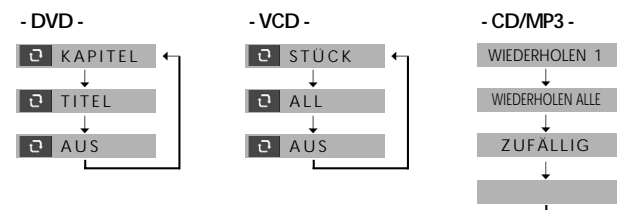
Die Wiedergabe des ausgewählten Titels beginnt jetzt.



Wiederholen eines bestimmten Zeitabschnittes

DVD VCD CD MP3

Durch jedes Drücken der **REPEAT**-Taste ("Wiederholen") im Wiedergabe-Modus wird die Wiedergabe wie nachfolgend dargestellt gestartet:



- [KAPITEL (CHAPTER)]**: Gegenwärtiger Abschnitt wird fortlaufend wiederholt.
- [TITEL (TITLE)]**: Gegenwärtiger Titel wird fortlaufend wiederholt.
- [STÜCK (TRACK)]**: Gegenwärtiger Titel (Track) wird fortlaufend wiederholt.
- [ALL]**: Gegenwärtige Disk wird fortlaufend wiederholt.
- Wiederholen 1**: Der aktive Titel wird endlos wiedergegeben.
- Wiederholen Alle**: Alle Titel der Disk werden endlos wiedergegeben.
- Zufällig**: Die Titel auf der Disk werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
- [AUS (OFF)]**: Beenden der wiederholenden Wiedergabe.

* Bei einer VCD-Disk, wird der Wiederholungsmodus gestartet, wenn die PBC-Funktion ausgeschaltet ist.

Wiederholen eines bestimmten Zeitabschnittes A bis B.

DVD VCD CD

- Sie können einen definierten Zeitabschnitt A bis B wiederholen.

i Eine MP3-Disk ist für eine sich wiederholende Wiedergabe eines Zeitabschnitts A bis B nicht geeignet.

1 Drücken Sie die **[A-B]** Taste ("WIEDERHOLEN") an dem Punkt, ab dem Sie die wiederholte Wiedergabe beginnen möchten.

[WIEDERHOLEN A]

Die rechte Zahl erscheint und die Startposition (A) für die zu wiederholende Wiedergabe wird eingestellt.

2 Drücken Sie die **[A-B]** Taste ("WIEDERHOLEN") an dem Punkt wieder, an dem Sie die wiederholte Wiedergabe beenden möchten.

[WIEDERHOLEN A-B]

Die Endposition (B) der zu wiederholenden Wiedergabe wird eingestellt, und der so definierte Zeitabschnitt A bis B wird dauernd wiederholt.

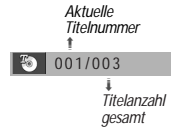
3 Um den Modus "wiederholende Wiedergabe" zu verlassen, drücken Sie die **[A-B]** Taste ("Wiederholen").

[AUS]

Das Gerät kehrt in den normalen Wiedergabe-Modus zurück.

Durchsuchen einer DVD nach einer Titelnummer, einer Kapitelnummer oder einer Zeit DVD

1 Wenn Sie nach einer Titelnummer durchsuchen wollen, drücken Sie bitte einmal die [SEARCH] Taste ("Durchsuchen")
Zeigt die Nummer des gespielten Titels und die Gesamtanzahl der Titel an.
Bitte geben Sie die neue Titelnummer ein, nach der gesucht werden soll; verwenden Sie dazu die Zifferntasten.



2 Falls Sie nach einer Kapitelnummer durchsuchen möchten, drücken Sie die [SEARCH] Taste ("Durchsuchen") bitte zwei Mal.
Zeigt die Nummer des gespielten Kapitels und die Gesamtanzahl der Kapitel an. Bitte geben Sie die neue Kapitelnummer ein, nach der gesucht werden soll; verwenden Sie dazu die Zifferntasten.

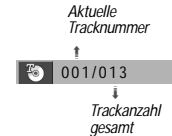


3 Falls Sie nach einer Zeit durchsuchen möchten, drücken Sie die [SEARCH] Taste ("Durchsuchen") bitte drei Mal.
Bitte geben Sie die neue Zeit ein, nach der gesucht werden soll; verwenden Sie dazu die Zifferntasten.
Zum Beenden der Eingabe drücken Sie bitte die [ENTER] Taste ("Eingabe").
Mit der PLAY-Taste starten Sie die Wiedergabe von der gewünschten Zeitposition.



Suchen bei einer VCD nach Titel oder Zeit VCD

1 Wenn Sie nach einem Track durchsuchen wollen, drücken Sie bitte einmal die [SEARCH] Taste ("Durchsuchen").
Falls PBC OFF eingestellt ist, erscheint der Bildschirm wie rechts dargestellt.
Zeigt die Nummer des gespielten Tracks und die Gesamtanzahl der Tracks an.
Geben Sie bitte die neue Tracknummer ein, die gesucht werden soll; verwenden Sie dabei bitte die Zifferntasten.



* Falls PBC EIN eingestellt ist, wird PBC durch Drücken der Zeitnummer automatisch in den AUS-Modus umgeschaltet.

2 Falls Sie nach einer Zeitposition suchen möchten, drücken Sie die [SEARCH] Taste ("Durchsuchen") bitte zwei Mal.
Falls PBC OFF eingestellt ist, erscheint der Bildschirm wie rechts dargestellt.
Es zeigt die Gesamtzeit an.
Bitte geben Sie die neue Trackspieldauer ein, nach der gesucht werden soll; verwenden Sie dabei bitte die Zifferntasten - Tasten.



3 Zum Beenden der Eingabe drücken Sie bitte die [ENTER] Taste ("Eingabe").
Mit der PLAY-Taste starten Sie die Wiedergabe von der gewünschten Position.

Gespeicherte Markierungen werden noch mal angezeigt (aufgelistet) VCD DVD

■ Gespeicherte MARKIERUNG im DVD-Speicher ist ähnlich einer Markierung in einem Buch. Es erlaubt Ihnen ein schnelles Auffinden einer beliebigen Position auf der Disk.

1 Speichern der Markierung im Speicher.
Drücken Sie die Taste [MARK] während der Wiedergabe und drücken Sie die Taste [ENTER] am Startpunkt um diese wieder anzuzeigen(aufzulisten).



2 Aufrufen/Löschen der Markierung
Drücken Sie die Taste [MARK] während der Wiedergabe. Drücken Sie für die Auswahl der Markierung eine der Tasten [◀▶] und wählen Sie die Markierung aus, die aufgerufen/gelöscht werden soll.
Drücken Sie die Taste [PLAY] um die Markierung aufzurufen. Oder drücken Sie die Taste [CLEAR] um die Markierung zu löschen.
Die Wiedergabe wird ab der markierten Position gestartet, oder die ausgewählte Markierung wird gelöscht.

Anzeigen der aktuellen Wiedergabedaten auf dem Bildschirm

Modus der eingelegten DVD-Disk anzeigen.

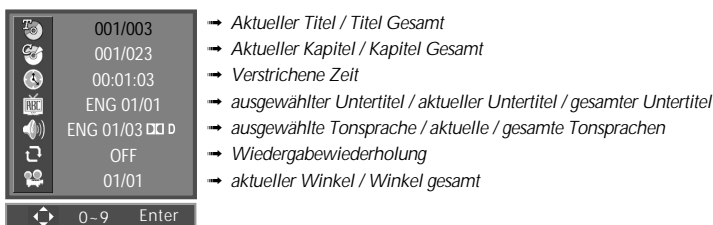
DVD

Drücken Sie die [DISPLAY] Taste ("Anzeige") im Wiedergabe-Modus.

Es werden die Grundeinstellungen angezeigt.

Wenn Sie eine der Einstellungen ändern möchten, so wählen Sie die Position mit den, Cursor-Tasten [▲] bzw. [▼] und ändern Sie die Einstellung mit den Tasten [0..9], [◀] oder [▶]. Zum Beenden und Bestätigen die Taste [ENTER] drücken.

Zum Verlassen der Einblendung, drücken Sie die Taste [DISPLAY] erneut.



Anzeigen der aktuellen Wiedergabedaten auf dem Bildschirm

Den aktuellen VCD Modus bestätigen

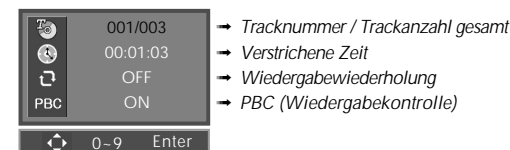
VCD

Drücken Sie die [DISPLAY] Taste ("Anzeige") im Wiedergabe-Modus.

Es werden die Grundeinstellungen angezeigt.

Wenn Sie eine der Einstellungen ändern möchten, so wählen Sie die Position mit den, Cursor-Tasten [▲] bzw. [▼] und ändern Sie die Einstellung mit den Tasten [0..9], [◀] oder [▶]. Zum Beenden und Bestätigen die Taste [ENTER] drücken.

Zum Verlassen der Einblendung, drücken Sie die Taste [DISPLAY] erneut.



Den aktuellen CD, MP3, JPG, MPG Modus bestätigen

CD

MP3

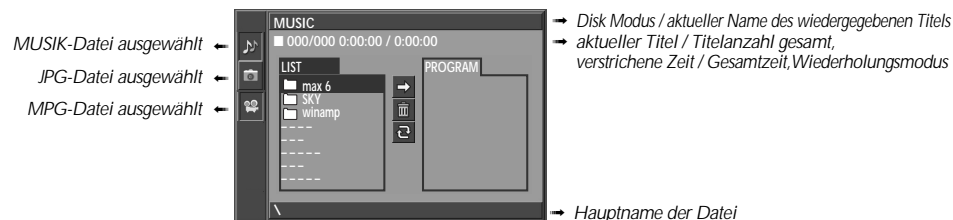
JPG

MPG

Es werden die Grundeinstellungen angezeigt.

Wenn Sie eine der Einstellungen ändern möchten, so wählen Sie die Position mit den, Cursor-Tasten [▲] bzw. [▼] und ändern Sie die Einstellung mit den Tasten [0..9], [◀] oder [▶]. Zum Beenden und Bestätigen die Taste [ENTER] drücken.

Zum Verlassen der Einblendung, drücken Sie die Taste [DISPLAY] erneut.



* Für weitere Information, siehe S.44-47.

Auswählen einer Sprache für den TON, für die UNTERTITEL und den 3D-TON

Eine Sprache für den Ton auswählen

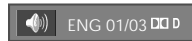
DVD

- Der Benutzer kann eine Sprache für den Ton und eine Sprache für die Untertitel auswählen, wenn auf dem Datenträger mehrere Sprachen vorhanden sind.

Bei bestimmten Datenträgern werden die Tonauswahl oder die Untertitelauswahl möglicherweise nicht unterstützt.

Drücken Sie die Taste AUDIO [TON] wiederholt, bis Ihre bevorzugte Sprache angezeigt wird.

Falls die DVD-Disk auch Audio-Informationen enthält, erscheinen zum Beispiel nacheinander ENG (englisch), FRE (französisch), SPA (spanisch) und andere, wenn der Benutzer die [AUDIO] Taste drückt.



Eine Sprache für die Untertitel auswählen

DVD

Drücken Sie die Taste SUBTITLE [Untertitel] wiederholt, bis Ihre bevorzugte Sprache angezeigt wird.

Falls die DVD-Disk auch Untertitel-Informationen enthält, erscheinen zum Beispiel nacheinander ENG(englisch), FRE(französisch), SPA(spanisch) und andere, wenn der Benutzer die [SUBTITLE] Taste drückt.



Auswahl 3D-Ton

DVD VCD CD MP3

- Sie können den virtuellen 3D-Toneffekt von einer 2-Kanal-Tonquelle genießen.

Drücken Sie die [3D]-Taste.

Nach jedem Drücken der Taste [3D], wechselt der Ton zwischen 3D EIN > 3D AUS.



Auswählen des Zooms und verschiedener Blickwinkel

Die Zoomfunktion verwenden

DVD SVCD VCD

- Der Benutzer kann den gegenwärtigen sichtbaren Bildschirm ungefähr 2 bis 4-fach vergrößern.



- Während der Zoom-Funktion, kann man die Untertitel nicht sehen.

Halten Sie die ZOOM-Taste so lange gedrückt, bis die gewünschte Zoom-Einstellung erreicht ist.

Durch jedes Drücken der ZOOM-Taste verändert sich die Zoom-Vergrößerung jeweils nacheinander wie folgt : 2-fach (X2) → 4-fach (X4) → OFF (AUS) → 2-fach (X2)...

Der Ausgangspunkt der Vergrößerung befindet sich in der Bildmitte und kann unter Verwendung der Pfeiltasten [◀▶▲▼] verschoben werden.



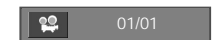
Verschiedene Blickwinkel

DVD

- Enthält eine DVD Informationen über verschiedene Kameraperspektiven, kann der Benutzer das Bild aus verschiedenen Blickwinkeln betrachten. Diese Funktion ist auf DVDs beschränkt, die diese Informationen unterstützen.

Drücken Sie die Taste ANGLE [BLICKWINKEL] wiederholt, bis der gewünschte Blickwinkel angezeigt wird.

Mit jedem Drücken der Taste ANGLE ändert sich der Blickwinkel in einer fortlaufenden Reihenfolge.



Das Abspielen einer Disk, die MP3- oder CDDA- Dateien enthält. CDDA MP3

Dieses Gerät spielt MP3- oder CDDA -Dateien ab, die auf CD-R- und CD-RW-Disketten aufgenommen worden sind.

- Schalten Sie den TV ein und wählen Sie die Signaleingangsquelle für den DVD-Spieler.

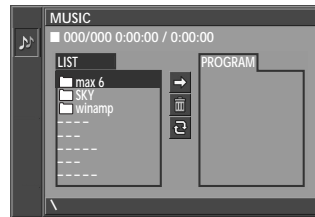
Zum Öffnen der CD-Schublade drücken Sie die [OPEN/ CLOSE]-Taste.

Legen Sie ein mit MP3-oder CDDA-Daten bespielte CD mit der bedruckten Seite nach oben ein.

Zum Schließen der CD-Schublade drücken Sie die [OPEN/ CLOSE]-Taste.

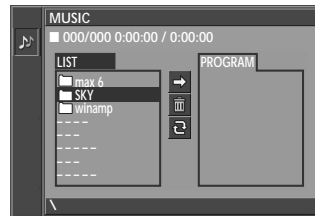
Zum Laden und der Anzeige des Inhalt der CD wird eine kurze Zeit benötigt.

Das folgende Bild erscheint.



- Ordner auswählen.

Bewegen Sie den Cursor auf die gewünschte Ordnerposition durch drücken der Tasten [◀▶▲▼] und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste [ENTER].



- Titel- oder Bildauswahl zum Hören oder Anschauen.

Bewegen Sie den Cursor zu dem gewünschten Titel, welchen Sie hören bzw. sehen möchten mit den Tasten [◀▶▲▼].

Drücken Sie die Taste [PLAY] oder [ENTER] um die Wiedergabe zu starten.

Der ausgewählte Titel wird wiedergegeben.

Drücken Sie [■] um die Wiedergabe zu stoppen.



* Nur MP3 oder CDDA Titel sind gelistet.

- Wiedergabe-Wiederholungsmodus.

Jedes mal, wenn Sie die [REPEAT]-Taste drücken, wechselt der Wiederholungsmodus wie folgt:
 Wiederholen 1 → Wiederholen Alle → Zufällig → Aus → ...

Oder mit den Tasten [▶▼] auswählen und mit der Taste [ENTER] bestätigen.

Das ausgewählte Stück oder der Ordner werden endlos wiedergegeben.



- Sie können die Wiedergabereihenfolge programmieren.

Wählen Sie das Stück zum Programmieren aus. Danach drücken Sie die Taste [PROGRAM].

Das ausgewählte Stück wird zu dem PROGRAMM-Ordner hinzugefügt.

Drücken Sie die [PLAY]- oder die [ENTER]-Taste im PROGRAMM-Ordner.



Wenn Sie alle programmierten Stücke im PROGRAMM-Ordner löschen möchten, wählen Sie diesen mit den Tasten [▶▼] aus und drücken Sie danach die Taste [ENTER].

Wenn Sie nur ein Stück löschen möchten, so drücken Sie die Taste [CLEAR].

Die Fähigkeit dieses Gerätes zum Lesen von MP3-Disks hängt von den folgenden Bedingungen ab:

- Die Bit-Rate muss zwischen 64 und 256 kbps liegen.
- Die Höchstzahl der Verzeichnisse sollte 32 nicht überschreiten.
- Die maximale Tiefenstruktur der Verzeichnisse sollte 4 nicht überschreiten.
- Bei der Wiedergabe eines Titels, welcher mit variabler Bitrate (VBR) mit z.B. 54~256kbps aufgenommen wurde, kann es zu Tonunterbrechung kommen.
- Die Dateinamen sollten aus 8 oder weniger Buchstaben und/oder Ziffern bestehen und sollten den Dateianhang ".MP3" beinhalten. BEISPIEL: *****.MP3, wobei jedes * für einen Buchstaben oder eine Ziffer steht.
- Verwenden Sie in den Dateinamen nur Buchstaben und/oder Ziffern. Wenn Sie Sonderzeichen verwenden, werden die Datei- und/oder Ordnernamen unter Umständen nicht korrekt auf dem Bildschirm angezeigt.

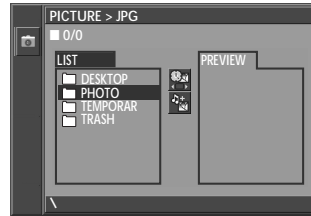
ACHTUNG

- CD-RW-Disk können je nach Hersteller oder Aufnahmeverfahren u.U. nicht gelesen werden.
- Die CD-R muss mit einem Standardformat aufgenommen worden sein, da diese sonst nicht abgespielt wird.
- Die CD-R soll mit der Methode "Disc at once" geschrieben worden sein.
- Disks hergestellt gem. ISO 9660 können abgespielt werden.

Disk wiedergeben entsprechend dem Inhalt des JPG (PHOTO)- Ordners JPG

Dieses Gerät spielt MP3-Dateien ab, die auf CD-R- und CD-RW-Disks aufgenommen worden sind.

- 1 Den gewünschten Ordner auswählen.**
Bewegen Sie den Cursor zu dem gewünschten Ordner mit den Tasten [▲▼] und drücken Sie zum bestätigen die Taste [ENTER].



- 2 Verzögerungszeit Dias Show einstellen.**
Wählen Sie die "Slideshow & Delay Time (Dias Show und Verzögerungszeit)" Funktion aus. Dann drücken Sie die Taste [ENTER], um die Verzögerungszeit von <AUS> auf <10> Sekunden einzustellen.



* Nur JPG-Daten sind gelistet.

- 3 Startet die Dias Show.**
Wenn Sie die Taste [PLAY] oder [ENTER] bei dem ausgewählten JPG-Bild drücken, wird die Dias Show automatisch von dem ausgewählten Bild an gestartet.



- Zum stoppen der Dias Show, drücken Sie die [STOP]-Taste.
Um das Bild nach links zu drehen, drücken Sie die [◀]-Taste.
Um das Bild nach rechts zu drehen, drücken Sie die [▶]-Taste.
Um zum nächsten Bildschirm(oder Titel) zu wechseln, drücken Sie die Taste [▶▶].
Um zum vorhergehenden Bildschirm(oder Titel) zu wechseln, drücken Sie die Taste [◀◀].

- 4 Kombinierte Wiedergabe einstellen.**
Wählen Sie die "Combination Play Kombinierte Wiedergabe"-Funktion aus. Dann drücken Sie die Taste [ENTER] oder [PLAY] um die Wiedergabe von allen Daten zu bestätigen.

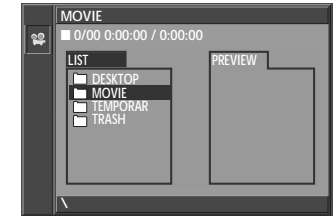


Die kombinierte Wiedergabe wird gestartet.

Wiedergabe einer Disk, die MPG (FILM)-Daten enthält MPG

Dieses Gerät spielt MPG-Dateien ab, die auf CD-R- und CD-RW-Disks aufgenommen worden sind.

- 1 Den gewünschten Ordner auswählen.**
Bewegen Sie den Cursor zu dem gewünschten Ordner mit den Tasten [▲▼] und drücken Sie zum bestätigen die Taste [ENTER].

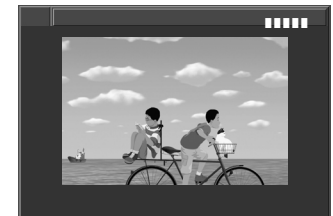


- 2 Auswahl des gewünschten MPG-Titels.**
Bewegen Sie den Cursor zum gewünschten MPG-Titel. Dann drücken Sie die Taste [ENTER] oder [PLAY] für die Wiedergabe.

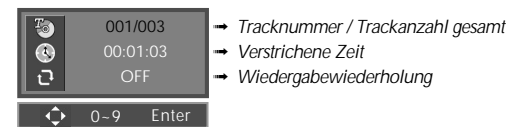


* Nur MPG-Daten sind gelistet.

- 3 Startet die Wiedergabe des MPG-Titels.**
Wenn Sie die Taste [ENTER] oder [PLAY] drücken, startet die Wiedergabe des MPG-Titels.



Wenn Sie die Taste [DISPLAY] drücken, wird der aktueller Disk-Modus angezeigt.



- Drücken Sie [STOP] um die Wiedergabe zu stoppen.
- Um zum nächsten Film(oder Titel) zu springen, drücken Sie die Taste [▶▶].
- Um zum vorhergehenden Film(oder Titel) zu springen, drücken Sie die Taste [◀◀].
- Für die schnelle Wiedergabe vorwärts, drücken Sie die Taste [▶▶].
- Für die schnelle Wiedergabe rückwärts, drücken Sie die Taste [◀◀].

Anzeigen der Menüs eines Datenträgers

So lassen sich die Datenträgermenüs anzeigen



- Enthält eine DVD Menü, kann der Benutzer diese verwenden.

1

Drücken Sie die [MENU] Taste.

- Im Falle einer DVD-Disk werden die Menüs auf der Disk angezeigt. Je nach Disk sind sie unterschiedlich.
- Falls es sich um eine VCD2.0 handelt, wählen Sie den PBC ON - Modus durch Drücken der [TITLE/PBC] Taste aus.

** CD und VCD1.0 unterstützen diese Funktion nicht.*

2

Falls es sich um eine DVD-Disk handelt, bewegen Sie den Cursor mit Hilfe der Pfeiltasten [◀▶▶▶] zu einer Position und wählen Sie eine mit der [ENTER]Taste ("Eingabe") oder PLAY-Taste ("Wiedergabe") aus.

Falls es sich um eine VCD2.0-Disk handelt, werden die Menüs auf der Disk durch Drücken der [ENTER]Taste ("Eingabe") angezeigt.

"OSD" bedeutet "On Screen Display" (=Sprache der Bildschirminblendungen)

Falls ein Datenträger keine der Einstellung entsprechenden Sprachinformationen enthält, wird die ausgewählte Sprache nicht wiedergegeben.

Einstellen der Sprache

- Der Benutzer kann die OSD-Sprache, sowie den Ton, Untertitel und Disk-Menü einstellen.

1

Im STOP- oder VORSTOP-Modus (Resume), drücken Sie die [SETUP] - Taste.



2

Auswahl einer OSD-Sprache (=Sprache der Bildschirminblendungen)

Auswahl der Bildschirmsprache für die DVD-Menüs mit Taste [ENTER].



3

Wählen Sie eine Sprache für den Ton aus.

Stellen Sie Ihre bevorzugte Tonsprache mit der Taste [ENTER] ein.

Wenn die eingestellte Sprache auf der DVD aufgenommen wurde, so wird diese automatisch bei jeder Wiedergabe ausgewählt.



SONSTIGES (ANDERE) - - - - : Andere Sprache kann gewählt werden. Sie können den 4-stelligen Code für die Sprache eingeben.

Sehen Sie dazu die Sprachen-Codes auf der nächsten Seite. Drücken Sie die Taste [CLEAR], wenn ein falscher Code eingegeben wurde.



4

Wählen Sie eine Sprache für die Untertitel aus (Subtitle).

Stellen Sie den bevorzugten Untertitel mit der Taste [ENTER] ein. Wenn der eingestellte Untertitel auch auf der DVD aufgenommen wurde, so wird dieser automatisch bei jeder Wiedergabe angezeigt.



SONSTIGES (ANDERE) - - - - : Andere Sprache kann gewählt werden. Sie können den 4-stelligen Code für die Sprache eingeben.

Sehen Sie dazu die Sprachen-Codes auf der nächsten Seite. Drücken Sie die Taste [CLEAR], wenn ein falscher Code eingegeben wurde.



5

Wählen Sie eine Sprache für die Menüs des Datenträgers aus (CD-MENÜ).

Stellen Sie Ihre bevorzugte DVD-Menüsprache mit der Taste [ENTER] ein.

Wenn die eingestellte Sprache auch auf der DVD aufgenommen wurde, so wird diese automatisch bei jeder Wiedergabe angezeigt.

SONSTIGES (ANDERE) - - - : Andere Sprache kann gewählt werden. Sie können den 4-stelligen Code für die Sprache eingeben.

Vergleichen Sie dazu die Sprachen-Codes. Drücken Sie die Taste [CLEAR], wenn ein falscher Code eingegeben wurde.



Tabelle für Sprachen und ihre Abkürzungen

Geben Sie die passende Codenummer für die Grundeinstellungen "TON", "UNTERTITEL" und/oder "DISK MENÜ".

Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache
6565	Afar	6983	Spanish	7473	Yiddish	7789	Burmese	8385	Sundanese
6566	Abkhazian	6984	Estonian	7487	Javanese	7865	Nauru	8386	Swedish
6570	Afrikaans	6985	Basque	7565	Georgian	7869	Nepali	8387	Swahili
6577	Ameharic	7065	Persian	7575	Kazakh	7876	Dutch	8465	Tamil
6582	Arabic	7073	Finnish	7576	Greenlandic	7879	Norwegian	8469	Telugu
6583	Assamese	7074	Fiji	7577	Cambodian	7982	Oriya	8471	Tajik
6588	Aymara	7079	Faroese	7578	Kannada	8065	Panjabi	8472	Thai
6590	Azerbaijani	7082	French	7579	Korean	8076	Polish	8473	Tigrinya
6665	Bashkir	7089	Frisian	7583	Kashmiri	8083	Pashto, Pushto	8475	Turkmen
6669	Byelorussian	7165	Irish	7585	Kurdish	8084	Portuguese	8476	Tagalog
6671	Bulgarian	7168	Scots Gaelic	7589	Kirghiz	8185	Quechua	8479	Tonga
6672	Bihari	7176	Galician	7665	Latin	8277	Rhaeto-Romance	8482	Turkish
6678	Bengali; Bangla	7178	Guarani	7678	Lingala	8279	Romanian	8484	Tatar
6679	Tibetan	7185	Gujarati	7679	Laothian	8285	Russian	8487	Twi
6682	Breton	7265	Hausa	7684	Lithuanian	8365	Sansrit	8575	Ukrainian
6765	Catalan	7273	Hindi	7686	Latvian, Lettish	8368	Sindhi	8582	Urdu
6779	Corsican	7282	Croatian	7771	Malagasy	8372	Serbo-Croatian	8590	Uzbek
6783	Czech	7285	Hungarian	7773	Maori	8373	Singhalese	8673	Vietnamese
6789	Welsh	7289	Armenian	7775	Macedonian	8375	Slovak	8679	Volapük
6865	Danish	7365	Interlingua	7776	Malayalam	8376	Slovenian	8779	Wolof
6869	German	7378	Indonesian	7778	Mongolian	8377	Samoan	8872	Xhosa
6890	Bhutani	7383	Icelandic	7779	Moldavian	8378	Shona	8979	Yoruba
6976	Greek	7384	Italian	7782	Marathi	8379	Somali	9072	Chinese
6978	English	7387	Hebrew	7783	Malay	8381	Albanian	9085	Zulu
6979	Esperanto	7465	Japanese	7784	Maltese	8382	Serbian		

Einstellen der Bildwiedergabe

Der Benutzer kann das System für einen angeschlossenen Fernseher sowie das Bild einstellen.

1

Im STOP- oder VORSTOP-Modus (Resume) drücken Sie bitte die [SETUP] Taste ("Einstellen")



2

Wählen Sie ein Bildformat aus (TV Format).

Stellen Sie Ihr bevorzugtes TV-Format mit der Taste [ENTER] ein.



Wenn Sie "4:3 PS" auswählen, können Sie bei einer Aufnahme im Format 16:9 nur den mittleren Bereich der Originalszene sehen.

Wenn Sie "4:3 LB" auswählen, können Sie bei einer Aufnahme im Format 16:9 die gesamte Originalszene sehen, aber im oberen und unteren Bereich des Bildschirms befinden sich schwarze Balken.

Wurde der Film ursprünglich im Format 4:3 aufgenommen, ist es nicht möglich, ihn im Breitbildformat zu sehen, auch wenn Sie als Format "16:9 BREITBILD" angegeben haben.

Einstellen der Tonwiedergabe

Der Benutzer kann das Menü [TON] passend zu seinen Lautsprechern einrichten.

- 1 Im STOP- oder VORSTOP-Modus (Resume) drücken Sie bitte die [SETUP] Taste ("Einstellen")



- 2 Auswahl Digitaler Ausgang (Digital Output).

Stellen Sie den Ton-Ausgang auf koaxial oder optisch ein. Sie können den digitalen Ausgangssignal auf <BITSTREAM> oder <LPCM> einstellen:

- **BITSTREAM** : Das Original auf der DVD aufgenommene Tonsignal wird direkt an dem Ausgang ausgegeben.
- **LPCM** : Das decodierte Tonsignal wird am Ausgang ausgegeben.



- 3 Wählen Sie einen Dynamikbereich aus (Dynamik).

Sie können den Dynamikwert wie folgt einstellen:

- **AUS** : Sie hören den Ton original so, wie dieser auf der Disk aufgenommen wurde.
- **Voll** : Sie hören die lauten Töne weicher und die weichen Töne lauter.



Weitere Einstellungen

- 1 Im STOP- oder VORSTOP-Modus (Resume) drücken Sie bitte die [SETUP] Taste ("Einstellen")



- 2 Wählen Sie die Bildschirmeinblendung aus. Auswahl "EIN", damit die OSD-Sprache auf dem Bildschirm angezeigt wird.



- 3 Wählen Sie den Bildschirmschoner aus (BS - Schoner).

Wenn ein helles Bild längere Zeit auf dem Bildschirm angezeigt wird, können an dem Fernseher Schäden entstehen. Wenn Sie EIN auswählen, schaltet sich der Bildschirmschoner automatisch ein, wenn seit ca. 5 Minuten die STOP-Funktion eingeschaltet ist, die Wiedergabe beendet wurde oder der Status Schutzblende geöffnet aktiv ist, das DVD-Logo bewegt sich dann kontinuierlich auf dem Bildschirm.



- 4 WERKSEINSTELLUNGEN.

Wenn Sie die Taste [ENTER] drücken, während die Auswahl <ZURÜCKSETZEN> hell unterlegt ist, erscheint folgende Meldung "Sind Sie sicher?". Bestätigen Sie mit der Taste [OK]. Diese Funktion setzt alle Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurück, ausgenommen der [ELTERNKONTR.](Kontrolle durch die Eltern).



- 5 Wählen Sie "ELTERNKONTR. (Kontrolle durch die Eltern)" [Parental].

Drücken Sie die Taste [▶], wenn der Cursor auf [ELTERNKONTR.](Kontrolle durch die Eltern) (PARENTAL) steht.

Wenn "PASSWORT EINGEBEN (INPUT PASSWORD)" auf dem Bildschirm erscheint, so geben Sie das Passwort ein.



Wechseln der [ELTERNKONTR.] Beschränkung (Kontrollstufe durch die Eltern) (PARENTAL).

Nach der richtigen Passwordeingabe, können Sie die Kontrollstufe durch die Eltern mit der Taste [▲▼] ändern und mit der Taste [ENTER] bestätigen.

Die 8 Kontrollstufen durch die Eltern, schützen die Kinder vor den Filmen oder Szenen, welche Gewalt, Sex oder anderes unerwünschtes Filmmaterial enthalten.



6 Ändern des Passwortes

Zum Ändern des Passwortes, bewegen Sie den Cursor zu "PASSWORT" und drücken Sie die Taste [▶].

Geben Sie das aktuelle Passwort ein.



Dann geben Sie das neue Passwort ein und drücken Sie die Taste [ENTER].



Bestätigen Sie das neue Passwort.



Somit ist das Passwort geändert.



Das Anfangskennwort ist 3308. Falls Sie ein neu eingegebenes Kennwort vergessen haben, können Sie 3308 als Kennwort verwenden.

Die "Kindersicherung" wird nur aktiviert, wenn Sie ein Kennwort eingeben, und so das Gerät gesperrt wird. Wenn der Datenträger die Funktion "Kindersicherung" nicht unterstützt, wird sie nicht aktiviert, auch wenn es sich um eine DVD/CD nur für Erwachsene handelt.

Über die Datenträger

Abspielbare Datenträger

- DVD, Video-CD (Version 1.1, 2.0), S-VCD, CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3, JPEG

Datenträgertyp	Abspielbar	Einschränkung
DVD	Möglich	Regionalcode 2 oder Regionalcode ALLE
Video CD	Möglich	Version 1.0/1.1/2.0, SVCD
CD	Möglich	PCM oder dts
CD-G	Möglich	Nur Tonwiedergabe
CD-R	Möglich	Video-CD/CD/CD-ROM (MP3-Datei)/ JPEG
CD-RW	Möglich	Video-CD/CD/CD-ROM (MP3-Datei)/ JPEG
DVD-R	Möglich	DVD Video
DVD-RW	Möglich	DVD Video
DVD+RW	Möglich	DVD Video
DVD-ROM	Nicht möglich	
DVD-RAM	Nicht möglich	
Photo CD	Möglich	ausser der KODAC CD

- Sie sollen die Aufnahme im Standardformat durchführen.
- Wiedergabe von manchen CDs, wie CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW, oder DVD+RW kann eventuell nicht möglich sein, falls die Aufnahme auf diesen CDs nicht standardgemäß erfolgte.

REGIONALCODE-INFORMATIONEN

Dieses Gerät ist so ausgelegt und hergestellt, dass es auf die auf einer DVD aufgenommen Regionalcode-Informationen reagiert. Der Regionalcode dieses Players ist "2". Entspricht der auf der DVD angegebene Ländercode (Regionalcode) nicht dem Regionalcode dieses Players, kann die DVD nicht auf diesem Gerät abgespielt werden. Auf dem Player können für "ALLE" Regionen hergestellte DVDs abgespielt werden. Es können daher auf diesem Player DVDs mit Etiketten, auf denen als Regionalcode "2" oder "ALLE" angegeben ist, abgespielt werden.



(Region 2)



(Region ALLE)

Umgang mit Datenträgern

- Um eine DVD/CD sauber zu halten, berühren Sie bitte die Seiten nicht, auf denen sich Wiedergabeinformationen befinden.
- Befestigen Sie kein Papier oder Klebeband auf einem Datenträger.
- Setzen Sie einen Datenträger weder direkter Sonneneinstrahlung noch Heizungssystemen aus.
- Bewahren Sie die DVD/CD immer in einer Hülle auf, wenn Sie sie nicht benutzen.



Reinigung von Datenträgern

- Ehe Sie eine DVD/CD verwenden, wischen Sie sie bitte mit einem sauberen Tuch von der Mitte nach außen ab.
- Verwenden Sie keinen Verdünner, kein Handelsbenzol, keine kommerziell erhältlichen Reinigungsmittel oder Antistatiksprays.



Grundlegende Informationen über den VCR und Videokassetten

Was wird unter Bildung von Kondenswasser verstanden?

- Wenn der VCR von einem kalten an einen warmen und feuchten Ort oder einen Ort gebracht wird, der direkt dem kalten Luftstrom einer Klimaanlage ausgesetzt ist ... und in anderen Fällen, wenn die Temperatur stark schwankt, kann sich auf der Kopftrommel des VCR's Kondenswasser bilden.

Wenn Feuchtigkeitskondensation auftritt,

- 1 Verwenden Sie es nicht, da sich Probleme mit dem DVD-Spieler oder Videorecorder entwickeln könnten.
- 2 Lassen Sie das Gerät eine oder zwei Stunden eingeschaltet, ehe Sie es verwenden.

So verwenden Sie einen Kopfreiniger

- Wenn Sie eine alte oder verschmutzte Videokassette verwenden, ist das Bild möglicherweise aufgrund einer Verschmutzung der Videoköpfe nicht klar. Bitte entfernen Sie die Verschmutzung unter Verwendung einer Kassette zur Kopfreinigung in der unten angegebenen Reihenfolge.

- 1 Legen Sie eine Reinigungskassette in den VCR ein.
- 2 Drücken Sie PLAY [WIEDERGABE] für 5 Sekunden und dann FF [VORLAUF] für ungefähr 10 Sekunden.



- 3 Lassen Sie die Reinigungskassette vom VCR auswerfen.
 - Ist das Bild immer noch nicht klar, wiederholen Sie den Vorgang bitte 2 oder 3 weitere Male.
 - Die Reinigungskassette sind frei erhältlich. Bitte fragen Sie einen nahe gelegenen Fachhändler danach.

Bevor Sie sich bei Problemen entmutigen lassen (VCR)

Bevor Sie sich bei Problemen entmutigen lassen (VCR)

Symptom	Prüfungen
<ul style="list-style-type: none"> Die Taste POWER [EIN/AUS]funktioniert nicht. Das Gerät funktioniert nicht, obwohl es eingeschaltet ist. 	<ul style="list-style-type: none"> Bitte überprüfen Sie, ob Sie den Netzstecker in die Steckdose gesteckt haben. Bitte überprüfen Sie, ob Sie eine Videokassette eingelegt haben. Versuchen Sie, den Stecker erneut in die Dose zu stecken.
Die Videokassette lässt sich nicht einlegen.	<ul style="list-style-type: none"> Bitte überprüfen Sie, ob Sie den Netzstecker in die Steckdose gesteckt haben. Bitte überprüfen Sie, ob bereits eine Videokassette eingelegt wurde. Bitte überprüfen Sie, ob die richtige Seite der Videokassette nach oben zeigt (die Seite mit dem transparenten Fenster sollte nach oben zeigen). Haben Sie die Kassette, direkt nachdem sie ausgegeben wurde, wieder in die Kassettenöffnung geschoben? Versuchen Sie es erneut, nachdem Sie die Kassette vollständig herausgenommen haben. Wenn eine Videokassette wieder ausgeworfen wird, sollte die Kassette nicht eingelegt werden. Nehmen Sie sie in diesem Fall heraus, und verschieben Sie vorsichtig das Band.
Die eingelegte Videokassette wird wieder ausgegeben.	Es ist eine automatische Sicherheitsvorrichtung vorhanden, um die Videokassette zu schützen. Bitte nehmen Sie die Kassette heraus, und legen Sie sie erneut ein.
Die Videokassette wird nicht ausgegeben.	Wurde das Gerät lange benutzt, wird die Kassette möglicherweise nicht ausgegeben, weil das Band sich möglicherweise gedehnt hat. Ziehen Sie bitte in diesem Fall den Stecker für 10 Min. aus der Steckdose, und drücken Sie danach die Taste EJECT [KASSETTENAUSGABE] erneut.
Es werden kein Kanal auf dem Videogerät und keine Bildwiedergabe angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> Bitte überprüfen Sie die Antennenverbindung. Der Fernsehkanal und der Videoausgangskanal müssen übereinstimmen. Bitte überprüfen Sie, ob das Antennensignal schwach ist. Im Fall eines schwachen Signals verwenden Sie bitte einen Antennenverstärker. Drücken Sie TV/VCR Taste an der FB, damit im Anzeigefenster der Frontblende VCR angezeigt wird.
Rauschen (Bildrauschen) ist auf dem Bildschirm zu sehen.	<ul style="list-style-type: none"> Wurde der Videorecorder eingeschaltet, obwohl er nicht verwendet wird? Sehen Sie während der Aufnahme einer Sendung ein anderes Programm? Wählen Sie durch Drücken der Taste TV/VCR auf der Fernbedienung TV aus.
Nach der Aufnahme ist Rauschen auf dem Bildschirm zu sehen.	Während des Abspielens eines Videobandes kann Rauschen oder ein fleckiges Bild im Bereich des Anfangs eines Videobandes oder bei einer Wiedergabefortsetzung nach dem Drücken von PAUSE auftreten, die keine Störung darstellen.
Während der Wiedergabe ist Rauschen auf dem Bildschirm zu sehen.	Bitte drücken Sie die Tasten TRACKING [SPURLAGEREGELUNG], um ein besseres Bild zu erhalten. Das Videoband ist möglicherweise schlecht. Wechseln Sie es zur Überprüfung gegen ein anderes aus.
<ul style="list-style-type: none"> Ton und Bild sind unregelmäßig. Der Ton ist zu hören, aber das Bild ist nicht zu sehen. Das Bild ist unregelmäßig, und es treten Streifen auf. "Screen Error" ("Fehlermeldung Bildschirm") wird auf einem Bildschirm angezeigt. 	Bitte verwenden Sie eine Reinigungskassette, um die Videoköpfe zu reinigen. Die Videoköpfe sind möglicherweise verschmutzt.
Während einer Aufnahme oder Wiedergabe treten Wellen im oberen Bereich des Bildschirms auf.	Da die vom VCR übermittelten Wiedergabesignale nicht so stabil wie Fernsehsignale sind, kann das Bild während der Wiedergabe instabil oder gekrümmt sein. Um das Problem zu beheben, stellen Sie bitte das Bild ein.
Das Bild ist nicht klar.	<ul style="list-style-type: none"> Falls das Videoband mit einem anderen Gerät aufgenommen wurde oder alt ist, können Streifen auf dem Bildschirm auftreten. Versuchen Sie, das Bild mit den Tasten TRACKING+/- [SPURLAGENREGELUNG+/-] einzustellen. Versuchen Sie, eine Reinigungskassette zu verwenden.
Das Bild zittert im Pausenmodus oder ist während der Zeitlupenwiedergabe nicht klar.	<ul style="list-style-type: none"> Versuchen Sie, eine Reinigungskassette zu verwenden. Versuchen Sie, das Bild mit den Tasten TRACKING+/- [SPURLAGENREGELUNG+/-] einzustellen.

Symptom	Prüfungen
Die Aufnahme einer Fernsehsendung ist nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> Um aufzunehmen, müssen Sie eine Videokassette mit Löschschutzlasche verwenden. Bitte überprüfen Sie, ob das Videogerät eingestellt ist. Wenn nicht, müssen Sie die Auswahl in „TV“ ändern, indem Sie die Taste INPUT [Signal Ausgang] drücken. Bitte überprüfen Sie, ob die Angaben für die Zeitschaltaufnahme richtig sind. Sind RF-Kabel und/ bzw. Antennenanschlüsse korrekt verbunden? Wird eine ausgewählte Programmnummer in der Anzeige dargestellt? Bitte überprüfen Sie, ob die Löschschutzlasche der Videokassette herausgebrochen wurde. (Wurde sie herausgebrochen, decken Sie bitte die Öffnung mit Klebeband ab.) Überprüfen Sie, ob Sie eine Videokassette mit Löschschutzlasche eingelegt haben. Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste INPUT [Signal Ausgang], um die richtige Signalquelle einzustellen. Ist die abgerundete Ader (RF-Kabel) mit dem "ANT.IN"-Anschluss verbunden? Wird die ausgewählte Programmnummer in der Anzeige dargestellt? Ist die Löschschutzlasche der Videokassette herausgebrochen worden? (Bitte decken Sie die Öffnung mit Klebeband (Tesafilm) ab.)
Sobald die Taste REC [AUFNAHME] gedrückt wird, wird die Kassette automatisch wieder ausgegeben.	<ul style="list-style-type: none"> Bitte überprüfen Sie, ob die Uhr richtig eingestellt ist. Wird im Anzeigefenster Ihres Gerätes "L" (bereit für Zeitschaltaufnahme) angezeigt? Bitte schalten Sie die Bereitschaftsanzeige aus. Bitte überprüfen Sie, ob die Angaben für die Zeitschaltaufnahme richtig sind. Bitte überprüfen Sie, ob die Löschschutzlasche der Videokassette entfernt wurde. (Wurde sie entfernt, decken Sie bitte die Öffnung mit Klebeband ab.)
Bei Kabelfernsehen ist keine Zeitschaltaufnahme möglich.	<ul style="list-style-type: none"> Wurde das Antennenkabel richtig angeschlossen? Sind die Einstellungen des UHF- Konverterkanals und der Programmkanal des TV's richtig? Haben Sie ein Kennwort eingegeben? (Bitte löschen Sie es.) Haben Sie den DVD/VCR ausgeschaltet? (Bitte schalten Sie ihn ein.)
Trotz Drücken der Taste CHANNEL [PROGRAMMKANAL] kann kein Programm eingestellt werden.	<ul style="list-style-type: none"> Sie haben möglicherweise keine Programme gespeichert. Bitte überprüfen Sie die Programmeinstellungen oder drücken Sie eine Nummertaste.
Das Bild während des Kopierens ist schlecht und wird gestört.	Einige Kassetten oder Datenträger, die zum Verleih auf dem Markt sind, werden mit einem Kopierschutz hergestellt. Von diesen Kassetten können keine guten Kopien erstellt werden.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> Die Batterien sind möglicherweise schwach oder erschöpft. Der Fernbedienungsempfang entspricht nicht dem Sender (anderes Gerät).
Bestimmte Tasten auf der Fernbedienung lassen sich nicht verwenden.	<ul style="list-style-type: none"> Wenn ein Videoband bis an den Anfang zurückgespult wurde, lassen sich die Tasten INDEXSCHLAUF RÜCKWÄRTS und RÜCKLAUF nicht verwenden. Wenn ein Videoband bis an das Ende vorgespult wurde, lassen sich die Tasten VORLAUF, INDEXSCHLAUF VORWÄRTS, WIEDERGABE und AUFNAHME nicht verwenden. Bitte überprüfen Sie, ob Sie gleichzeitig eine weitere Taste drücken.
Das VISS (Video-Index-Suchsystem)funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> Spielen Sie ein Band ab, das nicht mit diesem Recorder aufgenommen wurde? (Versuchen Sie, es mit diesem Recorder aufzunehmen.) Sie versuchen möglicherweise, von der Position REC-PAUSE [AUFNAHMEPAUSE] aus aufzunehmen. Bitte beginnen Sie aus der STOP-Position mit der Aufnahme.
Es kann kein Kabelempfang ausgewählt werden.	Bitte wählen Sie KABEL (CC) unter <KANAL EINSTELLEN > aus.

Bevor Sie sich bei Problemen entmutigen lassen (DVD)

Symptom	Prüfungen
• Eine Wiedergabe ist nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ist die DVD aus einer anderen Region, wird sie möglicherweise nicht abgespielt. Bitte überprüfen Sie den Regionalcode der DVD, ob sie die entsprechenden Regionalcodes "2" oder "Alle" aufweist. ▶ Bitte überprüfen Sie, ob Sie die DVD mit der richtigen Seite nach oben eingelegt haben. ▶ Wenn es eine CD-ROM für einen PC oder eine DVD-ROM ist, lässt sie sich nicht verwenden
• Es ist kein Ton zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Sie haben während der Wiedergabe die Taste für ZEITLUPE oder PAUSE gedrückt (bei einer anderen als der normalen Wiedergabegeschwindigkeit ist kein Ton zu hören). ▶ Haben Sie die Geräte richtig angeschlossen? ▶ Bitte überprüfen Sie den Betriebszustand des Fernsehers und/oder des Verstärkers. ▶ Überprüfen Sie die TON-Einstellungen(AUDIO) im SETUP.
• Ein Datenträger wird abgespielt, aber das Bild wird nicht angezeigt, oder die Bildqualität ist schlecht.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Haben Sie Ihren Fernseher eingeschaltet? ▶ Haben Sie die Geräte ordnungsgemäß angeschlossen? ▶ Sie haben möglicherweise während der Wiedergabe die Taste PAUSE gedrückt. ▶ Der Datenträger ist möglicherweise verschmutzt oder beschädigt. ▶ Der Datenträger ist möglicherweise fehlerhaft.
• Der Ton ist unregelmäßig.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bitte überprüfen Sie die Verbindung mit dem Dolby Digital-Verstärker. ▶ Bitte überprüfen Sie, ob die Steckerverbindungen fest sind. ▶ Es hat sich Schmutz in den Anschlussbuchsen angesammelt.
• Die Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bitte prüfen Sie den Winkel der Fernbedienung, die Entfernung und das nicht Vorhandensein von Hindernissen zwischen der Fernbedienung und dem Player. ▶ Die Batterien sind möglicherweise schwach oder erschöpft. ▶ Wenn Sie eine DVD abspielen lassen möchten, verwenden Sie sie, indem Sie zunächst die Taste DVD drücken.
• Der Dolby-Digital-Klang funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Der Dolby-Digital-Klang kann nur im Dolby-Digital-Verstärker erzeugt werden. ▶ Bitte überprüfen Sie die Kennzeichnung ‚Dolby digital 5.1 CH‘ auf Ihrer DVD. ▶ Bei Verwendung eines digitalen Ausgangs drücken Sie die Taste STOP, und überprüfen Sie bitte durch Drücken der Taste SETUP, ob unter DIGITAL OUT [DIGITALER AUSGANG] BITSTREAM [BITSTROM] eingestellt ist. ▶ Bitte überprüfen Sie, ob die Verbindung richtig ist.
• Die Tasten AUDIO [TON] oder SUBTITLE [UNTERTITEL] lassen sich nicht verwenden.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wenn sich auf der DVD keine Sprachinformationen befinden, wird die Funktion nicht unterstützt.
• Die Taste ANGLE [BLICKWINKEL] lässt sich während der Wiedergabe einer DVD nicht verwenden.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Die Funktion ‚VERSCHIEDENE BLICKWINKEL‘ wird nur unterstützt, wenn auf der DVD verschiedene Kameraperspektiven gespeichert sind. Sie können sich diese Unterstützung auch bestätigen lassen, indem Sie das Zeichen für ‚BLICKWINKEL‘ auf dem Bildschirm anzeigen lassen.
• Es werden keine Menüs angezeigt, während eine DVD eingelegt ist.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bitte überprüfen Sie den Winkel der Fernbedienung, die Entfernung oder das Vorhandensein von Hindernissen. ▶ Bitte überprüfen Sie, ob die Batterien in der Fernbedienung erschöpft sind. ▶ Auf der DVD befinden sich möglicherweise keine Menüinformationen.
• Die Bildschirmdarstellung wackelt oder erscheint nur in schwarz und weiß (oder Wackeln der Untertitel).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Der Rekorder passt nicht zu Ihrem TV-System. Drücken Sie bitte "SYSTEM", um das PAL-System anzupassen. ▶ Eine Disk weist unter Umständen Verschmutzungen oder Beschädigungen auf. ▶ Falls Sie eine DVD-Disk des PAL-Systems abspielen, dessen Regionencode "ALL" ("Alle") lautet, dann kann dies zu einer verwackelten Bildwiedergabe führen.
• Der Dateiname von MP3 (CD-R) erscheint in sonderbaren Buchstaben.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Der Dateiname von MP3 erkennt nur die Buchstaben des Alphabets (A bis Z, a bis z), Ziffern (0 bis 9) sowie Sonderzeichen der Tastatur wie : (-, !, @, #, \$, ...); es können maximal 10 Buchstaben angezeigt werden. ▶ Die Buchstaben - außer denen des oben genannten Falles - werden wie folgt angezeigt: "----"
• Eine MP3-Datei (CD-R) wird nicht angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Falls die Oberfläche der Disk verletzt /beschädigt ist, ist unter Umständen die Dateianzeige und/oder die Wiedergabe nicht möglich.

Technische Angaben

• Stromversorgung	▶ 200-240V~, 50/60Hz
• Leistungsaufnahme (Timer-Betrieb /Standby)	▶ 22W
• Fernsehsignal(Empfang)	▶ PAL-Farbfernsehsystem
• Videosystem	▶ VHS
• Laserklasse	▶ Laserklasse 1
• Bandgeschwindigkeit	▶ SP, LP

LASER KLASSE 1
CLASS 1 LASER
PRODUCT
APPAREIL LASER
DE CATEGORIE 1

SCHNELL-SORTIER-ANWEISUNG FÜR KANÄLE BEIM DVD-KOMBIGERÄT

Nach dem Beenden der "AUTOMATIKFUNKTION" wird auf dem Bildschirm die Liste mit den der Reihe nach gefundenen Kanälen angezeigt.

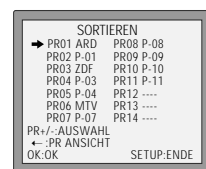
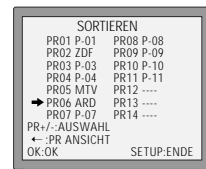
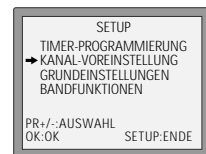
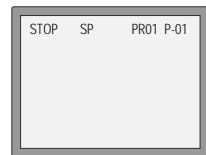
Es wäre ungewöhnlich, wenn die Reihenfolge der Sender mit der von Ihnen gewünschten Reihenfolge übereinstimmen würde.

Aus diesem Grund, ist es in den meisten Fällen erforderlich die Reihenfolge der Sender neu zu ordnen.

Bitte befolgen Sie die unten aufgeführte Prozedur.

- 1 Drücken Sie die Taste [VCR] um VCR-Modus auszuwählen.
- 2 Drücken Sie die Taste [SETUP].
- 3 Wählen Sie mit den Tasten [▲] oder [▼] das Untermenü 'KANAL-VOREINSTELLUNG' aus und bestätigen Sie es mit der Taste [OK/ENTER].
- 4 Wählen Sie mit den Tasten [▲] oder [▼] das Untermenü 'SORTIEREN' aus und drücken Sie die Taste [OK/ENTER].
- 5 Wählen Sie den Sender aus, welchen Sie verschieben möchten, und drücken Sie die Taste [OK/ENTER].
- 6 Verschieben Sie mit den Tasten [▲] oder [▼] den Sender auf die gewünschte Position und bestätigen Sie es mit der Taste [OK/ENTER].

Wiederholen Sie die oberen Schritte 5-6 um andere Sender zu verschieben.



MEDION®

Medion Service Center
GSC

Bijlokestraat 17 - 19
B-9070 Destelbergen
Hotline: 070707993
www.gsc.be

www.medion.com